

Digitales Brandenburg

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

[Targum Yonatan ben 'Uzi'el

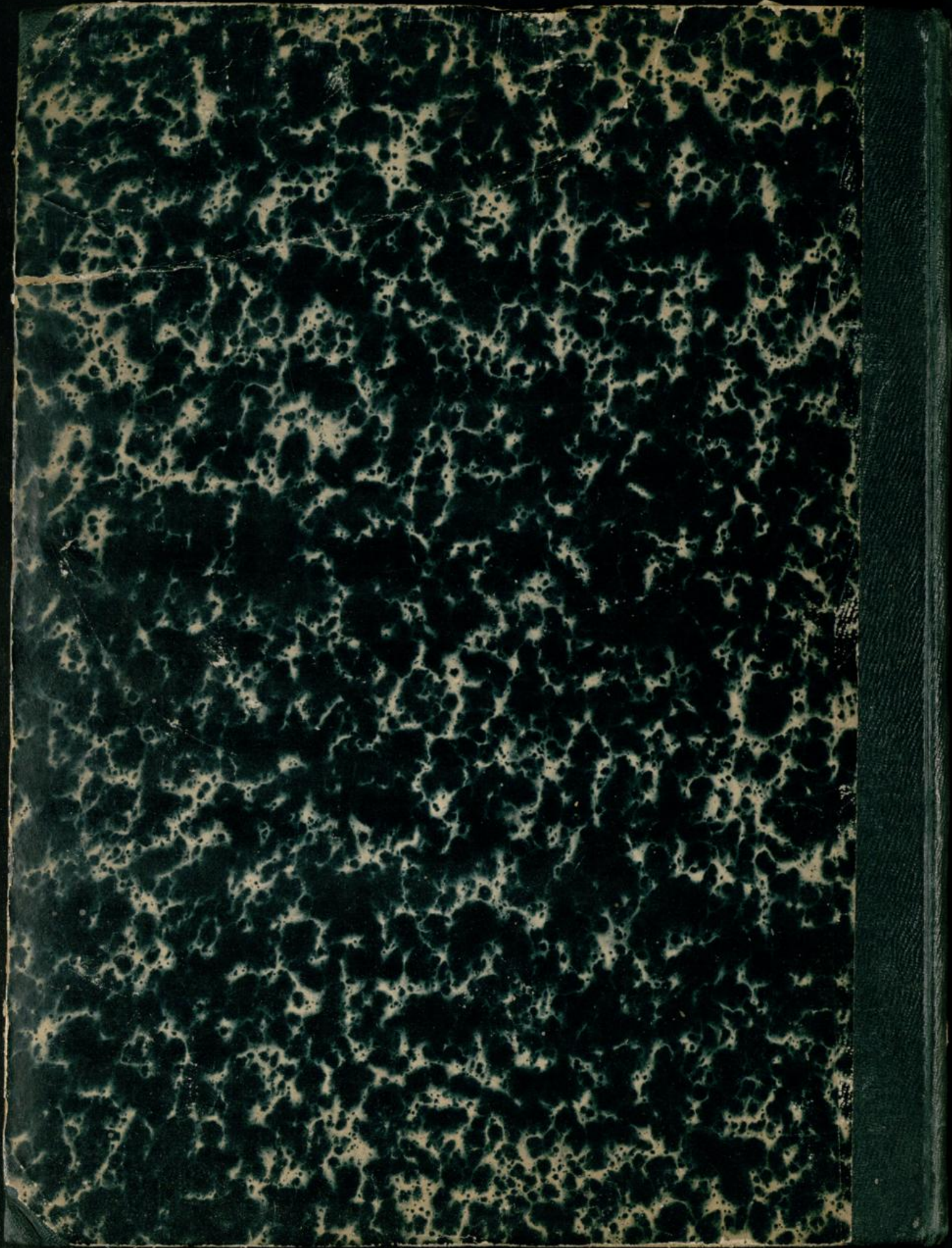
'al ha-Torah]

Sefer Devarim

Yonatan ben 'Uzi'el

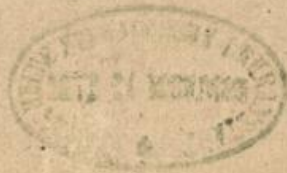
[Vārsha], [ca. 1900?]

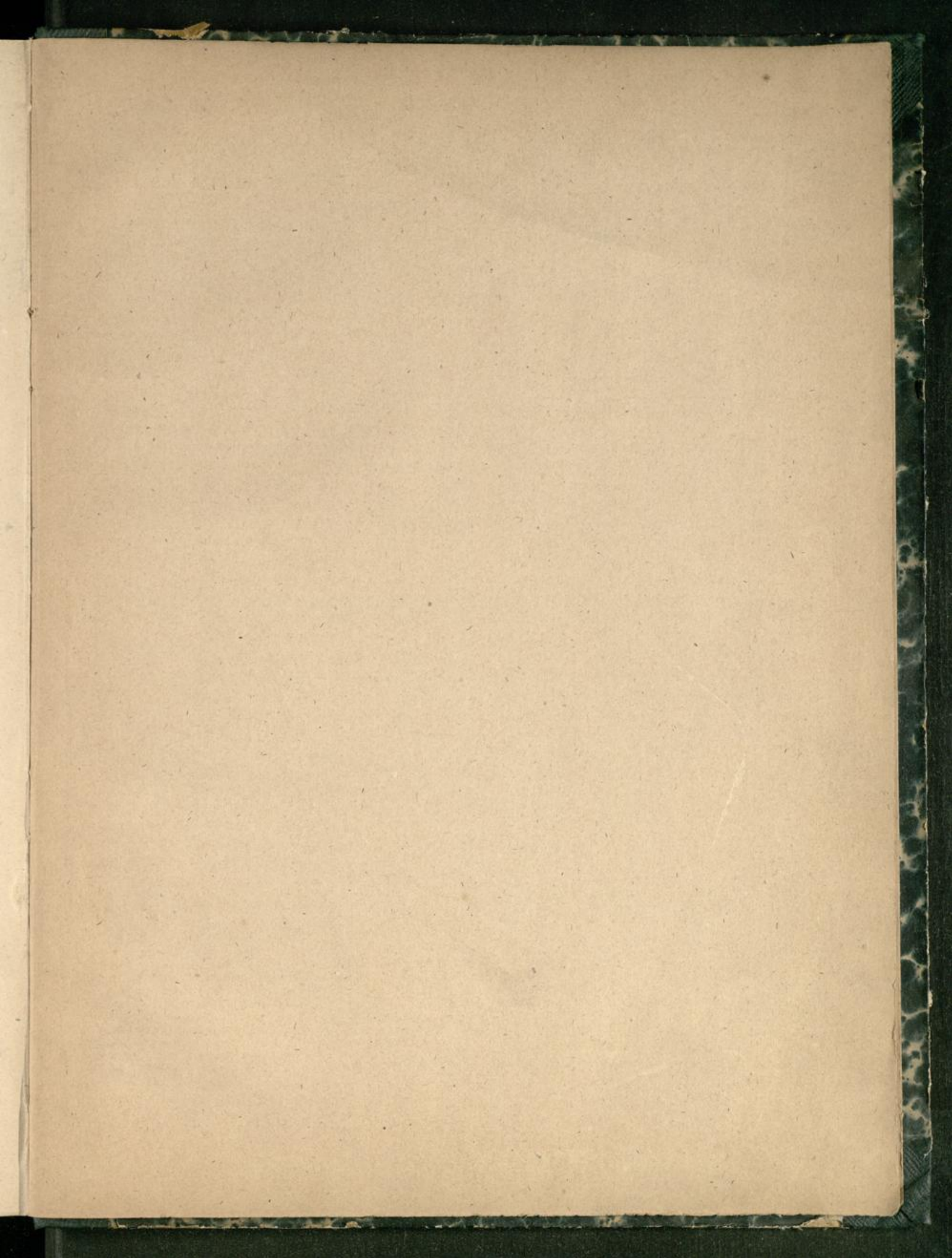
urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9826



(264, a)

153







יחבון: (י) מימרא דיי אלהבון אסגי יתבון והאיתבון יומא דין הוא ככוכבי שמיא לסגי: (יא) "אלהא דאבהתבון יוסף עליבון כנותבון ארף ומנין משול ברכתי דא ויכרד יתבון בלא סכומא חיבמא דמליל לבון: (יב) הוה אגא יכיל בלחודי למסבול שרזות אפקרסותבון דמתשליו עלי בישתא ומילי דייגבון דמפקין סלעא לאפוקי תרי: (יג) זמנו לבון גוברין חכימין וסובלתנין מרעיוניהון ומרי מגדעא לשבטיבון ואמנינון רישין עליבון: (יד) ואמיתבון יתי ואמרתון סקין פתגמא דמלילתא למעבר: (טו) ודברית ית רישי שבטיבון ואורכתנין במליא גוברין חכימין ומרי מגדעא וסובלתנין מרעיוניהון לא אשקחית ומנייתתון רישי עליבון נכגי אלפין נכגי מאונתא נכגי חמישין תריסר אלפין נכגי עשרייתא שית ריבון ופרבין לשבטיבון: (טז) ופקדית ית דייגיבון בעדינא תהיא ית סדרי דינא למימר נבילו מן אחובון דלא ימלו חר כל מילוי וחר מקטע מילוי ומדשמתון מיליהון לית אפשר לבון דלא למדנהון ותדונון דינא בקשטו ופשרות שלמא בין נברא לאחוי ובין מאן דמאגר מלי דינן: (יז) לא תשתמודעון אפין בדינא מילי ועירא חי במילי רבא תשמעון ולא תדחלון מן קדם עתירי ושולטן ארום דינא מן קדם יי וחמי כל טומריא ופתגמא דיקשי מנכון תקרבון לתמי ואשמעיניה: (יח) ופקדית יתבון בעדינא תהיא ית כל עשרא פתגמא דתעבדון בעיני דיני ממונא לדיני נפשטא: (יט) ונטלנא מחורב ונלכנא ית כל מדברא רבא ודחילא תהיא דתמיתון חיון ככשורין ועקרבין פקשתין סריין ברמין לקובליבון אוכח טוורא דאימורא חיקמא דפקיר יי אלהא יתנא ואחינא עד רקס גיעא: (כ) ואמירית לבון אתיתון עד טוורא דאמורא דיי אלהא יתיב לנא: (כא) חמון דיהב יי אלהבון לבון ית ארעא סוקו ואחסינו חיקמא דמליל יי אלהבון לבון לא תידחלון ולא תתברון: (כב) וקריבתון לותי בערבוביא כולבון ואמרתון גשר גוברין קדמנא ויתדנינו לנא ית ארעא נתיבון יתנא פתגמא ית אורחא דגיסק בה ית קרנא דיעול לותהון: (כג) ושפר בעיני פתגמא ודברית מנכון תריסר גוברין ברירין גוברא

יחבון: (י) מימרא דיי אלהבון אסגי יתבון והאיתבון יומא דין הוא ככוכבי שמיא לסגי: (יא) "אלהא דאבהתבון יוסף עליבון כנותבון ארף ומנין משול ברכתי דא ויכרד יתבון בלא סכומא חיבמא דמליל לבון: (יב) הוה אגא יכיל בלחודי למסבול שרזות אפקרסותבון דמתשליו עלי בישתא ומילי דייגבון דמפקין סלעא לאפוקי תרי: (יג) זמנו לבון גוברין חכימין וסובלתנין מרעיוניהון ומרי מגדעא לשבטיבון ואמנינון רישין עליבון: (יד) ואמיתבון יתי ואמרתון סקין פתגמא דמלילתא למעבר: (טו) ודברית ית רישי שבטיבון ואורכתנין במליא גוברין חכימין ומרי מגדעא וסובלתנין מרעיוניהון לא אשקחית ומנייתתון רישי עליבון נכגי אלפין נכגי מאונתא נכגי חמישין תריסר אלפין נכגי עשרייתא שית ריבון ופרבין לשבטיבון: (טז) ופקדית ית דייגיבון בעדינא תהיא ית סדרי דינא למימר נבילו מן אחובון דלא ימלו חר כל מילוי וחר מקטע מילוי ומדשמתון מיליהון לית אפשר לבון דלא למדנהון ותדונון דינא בקשטו ופשרות שלמא בין נברא לאחוי ובין מאן דמאגר מלי דינן: (יז) לא תשתמודעון אפין בדינא מילי ועירא חי במילי רבא תשמעון ולא תדחלון מן קדם עתירי ושולטן ארום דינא מן קדם יי וחמי כל טומריא ופתגמא דיקשי מנכון תקרבון לתמי ואשמעיניה: (יח) ופקדית יתבון בעדינא תהיא ית כל עשרא פתגמא דתעבדון בעיני דיני ממונא לדיני נפשטא: (יט) ונטלנא מחורב ונלכנא ית כל מדברא רבא ודחילא תהיא דתמיתון חיון ככשורין ועקרבין פקשתין סריין ברמין לקובליבון אוכח טוורא דאימורא חיקמא דפקיר יי אלהא יתנא ואחינא עד רקס גיעא: (כ) ואמירית לבון אתיתון עד טוורא דאמורא דיי אלהא יתיב לנא: (כא) חמון דיהב יי אלהבון לבון ית ארעא סוקו ואחסינו חיקמא דמליל יי אלהבון לבון לא תידחלון ולא תתברון: (כב) וקריבתון לותי בערבוביא כולבון ואמרתון גשר גוברין קדמנא ויתדנינו לנא ית ארעא נתיבון יתנא פתגמא ית אורחא דגיסק בה ית קרנא דיעול לותהון: (כג) ושפר בעיני פתגמא ודברית מנכון תריסר גוברין ברירין גוברא

יונתן

(ח) כניטון פי הקדושים וכוהוה הדיב גמורא כמו חיבקי ואתו או כניטון וכו' אחריון פי דרך הטורג וכו' חללח פי מרגלס ומלח בתרגום חכמה כן וסיללתון בישח נקרות וכו' בירושלמי גרי בטון חומתון ובתורת די נפלו וכו' והנה יש מקום לטעין גמרות התלו נקוח הולא בקרות התקוף שלבו כשר ובין שנייהם התקפה סם נפלו גריסם וכל סם זה נקוח בקרות התקוף כי סם קברו חת העם המתחיים וקברות התקוף חיו חזרות דהא חביב מקברות התקוף כסעו חזרות וכו' וסמח יס לומר ששין לקרות מקום הוא חזרות פי"ט חלחלו כי פי"ט חטטה נקוח כסם חזר קברות התקוף כחשר הכוב כסעו חזרות עטס כי סם קברו העם המתחיים וכסעו העי' הוא מוכח מהכמוסם סמתיסן לטיל כסעו כהעלוקר היטב וכן חסעו חזרות התורגם וליקוע שמקשה וכו' סני חזרות חיו וכו' ופי"ט דוק: והמתרגם בירושלמי נבי בטון חיון סיון בתרגום ונתן לטיל כסע חזק וכו': דהנח סניטא פי"ט והב חזקה והוא לטון החסנתם בתלמוד וכן בספוק חזקה חזרות ס' חזרות טיורות וגו' תי' חיומי' דה סני יתיב וק"ל. ולא בחיני נפשי פי"ט לא מטעמי חזרתי ללכ כן חלח מפי הקדוש ברון הוא היה וכן פי"ט לקמן על פסוק וחזרו אליהם בעת ההיא לחמו וכן בילקוט. סני לבון ומהכי לבון עד וכו' פי"ט המתרגם ומהכי לבון ר"ל הרבה הנאות ללכ וכן הוא בילקוט שתקן לטון רב ללכ גו' דריס וזה אחד חסם: (י) ומכטן גיש לבון לאיתחיל וכו' פי"ט הרבר רב ללכ כהר היה והרבה רחיות מביא המתרגם פי"ט וכן לטיל פסוק ח' עשר (וגו' סם המתחזקין): אפתיחו ועולו לבון כל זה מבור כפי"ט: חזק כענשלה עד קלוהו חזק כענן עד לשע כי לשע הוא טרם כולו חזק כענן כד"ל ויהי גבול הכעניו חזקו חלח וגו' עד לשע ומתורגם ביונתן עד קלוהו פי"ט כן נח בתרגום ונתן וכו' פי"ט: (י) בחזרת חזרתו ככר פי"ט שטרטונו של יעד חזרת: (ח) דעטח וענשלה עיון בילקוט דף ח"ט סבת חין חסם כריסם לא קבע דוטון וכו' (ח"ט) (*)

(ח) כניטון פי הקדושים וכוהוה הדיב גמורא כמו חיבקי ואתו או כניטון וכו' אחריון פי דרך הטורג וכו' חללח פי מרגלס ומלח בתרגום חכמה כן וסיללתון בישח נקרות וכו' בירושלמי גרי בטון חומתון ובתורת די נפלו וכו' והנה יש מקום לטעין גמרות התלו נקוח הולא בקרות התקוף שלבו כשר ובין שנייהם התקפה סם נפלו גריסם וכל סם זה נקוח בקרות התקוף כי סם קברו חת העם המתחיים וקברות התקוף חיו חזרות דהא חביב מקברות התקוף כסעו חזרות וכו' וסמח יס לומר ששין לקרות מקום הוא חזרות פי"ט חלחלו כי פי"ט חטטה נקוח כסם חזר קברות התקוף כחשר הכוב כסעו חזרות עטס כי סם קברו העם המתחיים וכסעו העי' הוא מוכח מהכמוסם סמתיסן לטיל כסעו כהעלוקר היטב וכן חסעו חזרות התורגם וליקוע שמקשה וכו' סני חזרות חיו וכו' ופי"ט דוק: והמתרגם בירושלמי נבי בטון חיון סיון בתרגום ונתן לטיל כסע חזק וכו': דהנח סניטא פי"ט והב חזקה והוא לטון החסנתם בתלמוד וכן בספוק חזקה חזרות ס' חזרות טיורות וגו' תי' חיומי' דה סני יתיב וק"ל. ולא בחיני נפשי פי"ט לא מטעמי חזרתי ללכ כן חלח מפי הקדוש ברון הוא היה וכן פי"ט לקמן על פסוק וחזרו אליהם בעת ההיא לחמו וכן בילקוט. סני לבון ומהכי לבון עד וכו' פי"ט המתרגם ומהכי לבון ר"ל הרבה הנאות ללכ וכן הוא בילקוט שתקן לטון רב ללכ גו' דריס וזה אחד חסם: (י) ומכטן גיש לבון לאיתחיל וכו' פי"ט הרבר רב ללכ כהר היה והרבה רחיות מביא המתרגם פי"ט וכן לטיל פסוק ח' עשר (וגו' סם המתחזקין): אפתיחו ועולו לבון כל זה מבור כפי"ט: חזק כענשלה עד קלוהו חזק כענן עד לשע כי לשע הוא טרם כולו חזק כענן כד"ל ויהי גבול הכעניו חזקו חלח וגו' עד לשע ומתורגם ביונתן עד קלוהו פי"ט כן נח בתרגום ונתן וכו' פי"ט: (י) בחזרת חזרתו ככר פי"ט שטרטונו של יעד חזרת: (ח) דעטח וענשלה עיון בילקוט דף ח"ט סבת חין חסם כריסם לא קבע דוטון וכו' (ח"ט) (*)

גברא חד לשבטא : (כ) ואתפנינא וסליקו לטורא ואתו עד בחלא דאחבלא ותרנגו יתח : (כא) ונסיבו בידהון מן איבא דארעא ואחריו לתנא ואתיבו יתנא פתקמא ואמרו בלב ויהושע טבא ארעא דיי אלהנא יהיב לנא : (כב) ולא צביתון למיסוק ותמתון לפתקמי עשרא בשיעון וסריבתון על מימרא דיי אלהבון : (כג) ורגיתון במשכניכון נסיבתון בגיכון ובגיתכון בעישיפיוכון למימרו נן רכון סניפון סחר אתון מתקמלון מטול דסגי יי יתנא אפקנא מן ארעא דמצרים למימסר יתנא בידא דאמוראא לשצייתנא : (כד) לאן אנתנא סלקון אנתנא מסמיסן ית לבנא למימרו עם רב ותקורף מנא קרונן ברבון ובריבון עד צית שמנא ואוף בני עפרון גברא חמינא תמן : (כה) ואמריית לכון לא תתברון ולא תבחרון מנהון : (כו) מימרא דיי אלהבון די מדבר קדמיכון הוא יגית לכון כקד מה דעבר לכון במצרים למיתמיכון : (כז) ובמדברא דחמינא חנינא קלו מלינו ארס דקטור וסוברך יי אלהך בענני איקר שכינתיה חיכמא דמסובר גבר ית בריה ככל ארעא דחליבתון עד נמן מיתכון עד אתרא דרין : (כח) ובפתקמא דרין ליתכון מימינן במימרא דיי אלהבון : (כט) דמדבר קדמיכון בארעא לאיתקנא לכון אחר בית מישרו לאשריותכון בעמורא דאישא בבליא לאתרוותכון בארעא דתרכון קה ועמורא דעננא ביממא : (ל) ושמינע קדם יי ית קל פתקמיכון ורגו וקנים למימרו : (לא) אין יתמון גבר בגוברא האלון דנא בישא דרין ית ארעא טבת דקיימית למימון לאבתתכון : (לב) אלהן בלב בר יפונה הוא חמינא וליה איתון ית ארעא טבתא ארעא דחברון דמטיל קה ולכני חולף דאשלים פתר דחלקא דיי : (לג) אוף עלי הנה רגו מן קדם יי מטולכון למימרו אוף אנת לא תיעול לתמן : (לד) יהושע פר נון דמשמש בבית אולפנד הוא ייעול לתמן יתיה תקורף ארום הוא יחסינא ית ישדאל : (לה) וספלקון דאמרתון לערו יהון ובגיכון דלא דרעון ויקא רין בין טב לביש הינון עלון לתמן ולהון אתנינא ותינון ויתרונה : (לו) ואתון אתפנינו לכון וטולו למדברא אורח יקא דסוף : (לז) ואחיתתון ואמרתון לי חבנא קדם יי אנתנא גיסק ונגיח קרב ככל דפקנא יי אלהנא ואמרתון גבר ית מאני ויגיח ושריתון למיסוק לטורא : (לח) ואמר יי לי אימר לחון לא תקטון ולא תסדרון סררי קרב ארום לית שכינתיה מהלקא ביגיכון ולא תיתברון קדם בעלי דבביכון : (לח) וזמלית לכון ולא קבילתון וסריבתון על מימרא דיי וארשעתון וסליקתון לטורא : (לח) ונפק אמוראא דיתוב בשטורא תהיא לקדמותכון ורדפו יתכון חיכמא דהרין ותישון אורעימא ומחו יתכון בגבלא עד חרמא : (לח) נתבתון ובכיתון קדם יי ולא קביל יי ציזבתון ולא אציית למילוכון : (לח) ויתבתון ברקס יומין סניאין פיומא דיתבתון :

ב (א) ואתפנינא ונטלנא למדברא אורח יקא דסוף חיכמא דמליל יי לי ואקיפנא ית טורא דגבלא יומין סניאין : (ב) ואמר יי לי למימרו : (ג) סגי לכון דאקיפתון ית טורא דרין אתפנינו לכון לצפונא : (ד) וית עמא פקיר למימרו אתון עקרין בתחום אחרכון בני דעשו דתתבין בגבלא וידחלון מנכון ותספיקרון לחרא : (ה) לא תיתברון בהון ארום לא אתון לכון מאדעתהון עד קמיסת פרסת ריגלא ארום ורתא לעשו יתבית ית טורא דגבלא מטול איקרא דעבר לאבוי : (ו) עברא תובון מנהון פד חי בכספא ותיכילון ואוף ננא תובנן מנהון בכספא ותישתון : (ז) אודתרון דלא תעיקון להון ארום יי אלהבון בריר יתכון ככל עובדי דיוכון סופיק דרביכון במהכד במדברא רבא דרין רגו ארבעון שנין מימרא דיי אלהבון בפסעכון לא חסרתון מדעם : (ח) ועברנא מלנת אתנא בני עשו דתתבין בגבלא מאילת ומכרד תרגולא ואתפנינא ועברנא אורח מדברא דמואב : (ט) ואמר יי לי למימרו לא תעיק ית מאבאי ולא תסדר דקבלהון סררי קרבא ארום לא אתון לכון מאדעתהון ורתא ארום לכני דלוש יתבית ית לתנת ורתא : (י) אימתנא מן קדמון יתיבו בה עם רב וסני ותסין חי בגנבריא : (יא) גבריא דתתבין במישר גינבריי מתחשבין אוף הינון חי בגנבריא דאתחמו בשוגענא ומאבאי קרון להון אימתי : (יב) ובגבלא יתבו ונגסינא מן לקדמון וגיני עשו מריכונן ושיציאונון מן קדמיהון ויתיבו באתרוהון חיכמא דעבר ישדאל לארבע דותגיה דיתב יי לחון : (יג) דרון קומו ועקרין לכון ית נחל שרנויא ועברנא ית נחל שרנויא : (יד) וימנא דחליקנא מן רגס געא עד דעברנו ית נחל שרנויא תתין ותמני שנין עד דסוף קל דנא גברי מיניו קרבא מנו משריתא חיכמא דקמים יי לחון : (טו) ואוף מחא מן קדם יי אתגריית דרין למשציהון מנו משריתא עד די פסקו : (טז) ותנה פד פסקן פד גברי מיניו קרב עברי ביממא לממת מנו משריתא : (יז) ומליל יי עמי למימרו : (יח) אתון עקרין ויקא רין ית תחום מואב ית לחיות : (יט) ותתקרבון לקביל בני עמון לא תצור עליהון ולא תתגרי בהון לסררי קרב ארום לא אתון לכון מאדע בני עמון ורתא ארום לכני דלוש מטול וקנותיה דאבדרם יתבתא ורתא : (כ) ארבע גיברא מתחשבא לחוד דיא גבריא יתיבן קה מן לקדמון נעמנאי קרון להון וימתי : (כא) עמא רבא נתסינא חי בגנבריא ושיצינון מימרא דיי מן קדמיהון ותריכונן ויתיבו באתרוהון : (כב) קמא דעבר לכני דעשו דתתבין בשעיר ושיצי ית חוראי מן קדמיהון ותריכונן ויתיבו באתרוהון עד ויקא דרין : (כג) וישאר פלישת כנענאי דתו שרון כנענאי ויתיבו דרפע עד עזה קפוטקא דנפקו מן קפוטקאא שיציאונון ויתיבו

באתרוהון
 ירוק ר"ח אומר חף בטוסם וטורא וכו' ועין כ"ל חקת כפוסת חסך נספו וימנו כמלל ודו :
 (טו) עברי ביממת יתכן לבינה טוברי ביממת הס העובדים על הכמות וכוו כיום מימסת
 חבל ל"ג טוברי ביממת ופי' הסעורים בים וק"ל לטון הא"ח וים חנוני' טוברי ביממת וחתה
 הקורא תהיה בשב : משול וכו' דחברסה הכי חיתא חס' קדושת ורח' מ"ט לח חמר
 בר' חייס דילין מקרא כי לני לטו וגו' ומטו מסום כנוה חסרס סלמי - יין קחון
 סמסת וסיהרס טיין כס"ו והוא סברת ר' פשוהל בר נחמני דילין חסיסת דקרת חסר
 ימטין סמטן ורגו ודלו מפנין חלקן סמטס חסא לחסס כסס סמטס ליהופס : חמטלמין
 פי' כסילין ומוסור : פיטור כד חי כסר פיטורו כסמון . חמי כסוריות סמסת וסיהר'
 כ' סוה סיהס פי' מוסקס על נחמין סל ישראל : ירושלמי דחמי חסס ית רסיעת וכו' כל
 זה כס"ר פרסת סלח לך ובלחן חוקסס ליה מדחיערין למימר לחסס חל מירח כנו כס"ו :
 מסרי מיסוסי פי' חסיר וכן סגיר סריין ובלחן ר"ל כדוסיפת בילמדט סרויין סטרויין מסרוין
 מחמת רוב סירות הגדולס בליין לח וכלו לעמוד ויסלו והכל חסר וק"ל . לח כקיימט
 פי' מעס סל כרול וכן לזווי כרי וכסר מוסור ג"כ כמרגוס : כבית חריכין פי' כבית
 הסרסס חל בית חוליסס והוא לטון גמור דכ"ב פי' גט מסוט סהוס סטרוס דכמי כס ססס
 עלן חרין וכן בית דין מרגוס פי' חרונות : כלמחט דרגמיס פי' כלמחט עליו סיהס
 חמט

יונתן

חמט
 חמט
 חמט

באתריון : (כ) אודקפו טולו ועברו ית נחלי ארנונא תמן די
 מסרית ביריכוני ית סיוחן מלכא דחשבון ואמורא נח ארעיה
 שרי לתרבותיה ותתגרי למסרדא לקביליה סרדי קרבא : (כ) וימא
 דין שרית לטיט וועקד ונתקדך על אנפי כל עממא דתחות
 כל שמא דישמעון שמע וכוונדך דוד קמון שמשא וסרתא
 אמטולתך ופסקון מן למיטר שרתא כמיסת וימא ופלגא נקמו
 במדוריהו עד דאנחת קרבא בסיוחן וועון ויריתון מן קדמך :
 (כ) ושרדית אנדריו מנהרדעא דסמיד למדבר קדמות לנת סיוחן
 מלכא דאמורא פתגמי שלם למיטר : (כ) אעבר פארעד באורחא
 דהיא אורח כבישא אויל לא אספי לתנוקתך לימינא ולשמאלא :
 (כ) עבור פד חי בכספא תזבין לי ואיכול ומוי בכספא תמן לי
 ואישמי לחוד אעבר בלחוריי : (כ) היכמא דעבר לי בני דעשו
 דיתבין בגבלא ומואבא דיתבין בלחית עד ומן דאעבר ית
 יודנא לארעא דיי אלהא ותיב לנא : (ל) ולא צבא סיוחן מלכא
 דחשבון לאעברותנא בגו תחומיה ארום אקשי יי אלהך ית צרא
 דרוחיה ואיתקף ית לביה מן בגלל למסרתיה בידך פימא
 קדן : (לא) ואמר יי לי חמי באורכות שמשא וסרתא דשרית
 למסר בידך ית סיוחן ונת ארעיה שרי לתרבותיה למרות ית
 ארעיה : (לב) ונפק סיוחן לקדמותנא הוא וקד עמיה לאתחא
 קרבא לתיב : (ל) ומסר תיה יי אלהא קדמנא ומחנא יתיה ונת
 בני ונת כל עמיה : (ל) וכבשנא ית כל קרווי בעידנא הוא
 ונמרא ית כל קרווי גוברא ונשיא וטפלא לא אשארנא
 משנב : (ל) לחוד בעירי בנא לנא גערי קרנא דכבשנא :
 (ל) מעושר דעל גיף נחלא דארנונא וקרמא דמזבניא כמציעות
 נחלא עד גלעד לא נתת קרמא דתקופת מננא ית כלחון מסר
 יי אלהא קדמנא : (ל) לחוד לארע בני עמון לא קרבתא כל
 אמר נחלי יבקא וקרנא סוורא ככל מה דפקיד יי אלהא :
 (ל) ואתפנינא וסלקנא אורח מתנן ונפק עוג מלכא דמתנן
 לקדמותנא הוא וקד עמיה לאתחא קרבא לארעית : (כ) ואמר
 יי לי לא תחל מניה ארום בידך מסרית יתיה ונת כל עמיה
 ונת ארעיה ותעבר ליה היכמא בעברת לסיוחן מלכא דאמורא
 דתיב בחשבון : (כ) ומסר יי אלהא בידנא אוף ית עוג מלכא
 דמתנן ונת כל עמיה ומחיתיה עד ולא אשעיר ליה משנב :
 (ו) וכבשנן ית כל קרוויהו בעידנא תהא לא תוות קרמא ולא
 נסיבנא מתחון שתי קרווין כל תחום פלך שרנונא מלכותא דעון
 במתנן : (ו) כל אילוי קרווין סקרא מקפן שריו דמן אחידן
 במרעיו ונגרוו בר מקרוו פצתא סגי לחדא : (ו) ונמרא ית
 קרוויהו תכמא דעבדנא לסיוחן מלכא דחשבון חכדון נמרא ית
 כל קרווי גוברא ונשיא וטפלא : (ו) וכל בעירי גערו קרנא בנא
 לנא : (ו) ונסיבנא בעידנא תהא ית ארעא מן רשות תרין מלכי
 אמורא דבעברא דיוודנא מנחלי ארנונא עד סוורא דחרמון :
 (ו) צידנא תמן קבו לחמון סוורא דמסרי פירו ונאמרא קבו
 ליה סוור תלנא ולא פסיק מניה תלנא לא בקימא ונא בסיתווא :
 (ו) כל קרווי מישרא וכל נקעד וכל מתנן עד סלנוקיא וארעית
 קרווי ממלכותא דעון במתנן : (ו) ארום לחוד עוג מלכא דמתנן
 אשתי ממותר גוברא דאשתי צוי כטובענא הא שיוויה שוויא

פרישת ואתחנן

(כ) ואתחנן ובעית רחמין מן קדם יי בעידנא תהא למיטר :
 (כ) כבעו ברחמין מן קדמך יי אלהים אנת שריתא
 לאתחנא ית עבדך ית רבותך ונת גבורת ידך תקיפמא דאת הוא
 אלהא ולא אית בר מנך דשכינתך שרוא בשמא מלעילא ושלש
 בארעא לא דעביד בעובדך ונגבדך : (כ) אעבר דדון ואחמי
 ית ארעא סבתא דבעברתא דיוודנא סוורא שבא דגו דביה מתפנינא
 קרמא דירושלם וטוור ליבגו דביה עתיד למישרי שכינתא :
 (כ) ורגו יי עלי בגללכון ולא קביל צלותי ואמר יי לי סגי לך לא
 תוסף למלא קדמי טוב כפתנמא דרין : (כ) פוק לריש דממא
 ונקף עינד למערבא ולצפונא ולדרומא ולמדינתא וחמי בעינד
 ארום לא תעבר ית יודנא דרין : (כ) ופקיד ית יחושע ותקפודו
 ואלמויהו ארום הוא יעבר קדם עמא דרין והוא יחסין ותחון ית
 ארעא דאנת חמי : (כ) ושריוו כחילתא בכין על חובין
 דאורוגו לפלחי טענות פעור :

ד (כ) וכוון ישראל שמעו לקיימא ולדינא דאנא מלף יתכון
 למעבר מן בגלל דתיחון ותיעלון ותירתון ית ארעא דיי אלהא
 דאכתחכון ותיב לכון : (כ) ליתכון רשאין למוספא על פתנמא
 דאנא מפקיד יתכון ולא תכצרון מניה מן לא למנשור ית פקודיא
 דיי אלהא דאנא מפקיד יתכון : (כ) עניכון חמיתון ית דעבר
 מימרא דיי בפלחי טענות פעור ארום כל בר נש דשעא בתר
 טענות פעור שצויה יי אלהך מבינד : (ו) ואתון דרבבתון ברחמיתא

יונתן

על חובין דאורוגו לכלחי טענות פעור ומר' ויחמו גיח כביכי על טעומיהם סמוגו
 לנשל סוור כי תרגום של יחמו וסרו ותרנים של גיח הוא חילתא כסדר זה כסמוק
 בעבר הירון גיח וכן כהרס מקומות וק"ל : (כ) בגלל דתיחון כח"ל כ"ל ויחמו
 דתיחון

חמת טוב כדמיס"י וכן תרגום לונקלוס בחמת פלך וכל זה ולא מיחא מדמיכי בחמת
 חים חסר חים האמר וסם כן חמי רוחתא חלח חמת חלך הוא טוב מלך כסמן :
 (כד) ולא חית בר מי' סלון וולתן ויס גוריס כדמיכ דלית ומכרסין ר"ל כדמיכ
 מ' סלון ויכל להחילך על חלומה כי חין לו ב"ה משל לו דמיין : (כט) בחילתא כתיין

תרגום יונתן

סדר ואתחנן

בן עזיאל

דיי אלקהון קיימין כולכון יומא דין : (ח) תמן דאליפית יתכון קיימין ודיינו תיכמא דפקדני יי אליהם למעבר חיכמא בגו ארעא דאתון גאלון לתמן למירתה : (י) ותגמרון ותעברון ות אורייתא ארום היא חכמתכון וסוכלתנותכון למחמי עממיא דישמעון ות כל קיימא האלון ויימרון לחוד עם תמים וסוכלתון עמא רבא דדין : (יא) ארום הודא אומא רבא ראית ליה אלקא קריב לנתיה בשום מיטרא דיי אלקו אורייתון דעממיא נטלון דחלתהון על כתיפיהון ונמיו קריבין דהון ודינו דחיקון מטול דלא שמיין באורייתון ברם מיטרא דיי יתיר על כורסיה רם ומטל ושטע צלותנא בכל עירן דאנן מצלין קמיה ועבדי בעותן : (יב) והודא אומא רבא דליה קיימין ודינו תריצין בכל אורייתא דרא דאנא סדר קדמיכון וימא דין : (יג) לחוד אסתמרו לכון ושורו גפשתיון לחדא דלקא מתגשון ות פתמיא דחמתון בסיני בעיניכון ודלקא יעדון מן לבכון כל יומי חיובון ותלופונן לבניכון ולבגי בניכון : (יד) ותדבון גרמיכון במעסקכון בה די קיימא דקמתון קדם יי אלקכון בחורב כומן דאמר יי לי בגוש קדמי ית עמא ואשמעינן ית פתמיא דליפון למחיל מן קדמי די יומא דהינון קיימין על ארעא ות בגיהון יאליפון : (יז) וקריבתון וקמתון בשפולי טפרא ושוורא דליק באישתא ושלחובה ממי עד צית שמיא חשוכא עננא ואמיתא : (יח) ומילי יי עמכון בטורא מנו אישתא קל דבירא אתון שמיין ו מן לא חמיתון אלקו קל ממלל : (יט) ותני לכון ית קמיה דפקיד יתכון למעבר עישרתי דבוריא וכתבינן על לחי סמפיריון : (כ) ותי פקיד יי בעינא תהיא למילפא יתכון קיימין ודינו למעברכון יתורו בארעא דאתון עברין לתמן למירתה : (כא) ותסתמרון לחדא לנפשתכון ארום לא חמיתון כל דמו ביומא דמליל יי עמכון בחורב מנו אישתא : (כב) הון ודיין דלא תחבלון עובדיכון ותעברון לכון צלם דמו דכל שטעו דמו דדכר או דנוקבא : (כג) דמו דכל בעינא די בארעא דמו דכל צפר נפא דפרחא באור רקיע שמיא : (כד) דמו דכל ריחשא דבארעא דמו כל נוגי דבנימא מלדע לארעא : (כה) ודלקא תהלון עיניכון לצית שמיא ותחמון ית שמיא ות וירא ות רישי כוכביא כל חילי שמיא ותשעון ותסגרון דהון ותפלחינן דפליג יי אלקכון דהון דעתהון דכל עממיא דתחות כל שמיא : (כו) ותכון נסיב מיטרא דיי לחלקיה ואנפיך יתכון מגיד פרולא ממערים מטול דמהו ליה לעם אחסנא כיומא דדין : (כז) ומן קדם יי הנה רגו עלי עד פתגמיכון דאתרעמתון על מנא נקם דלא אעיבר ית יודנא ודלא איעול לארעא דיי אלקכון ותיב לכון אחסנא : (כח) ארום אנא שכיב בארעא דרא לית אנא עבר ית יודנא ואחון עברין ומירתון ות ארעא שבקתא דרא : (כט) אסתמרו לכון דלקא תתגשון ות קיימא דיי אלקכון דגיר עמכון ותעברון לכון צלם דמות כולא דפקדינכון יי אלקכון דלא למעבר : (ל) ארום יי אלקכון מיטרא אישא אככה אישא

יונתן

ויהוה ונתען וכו' לטמן חמו ונאסם וכו' : (א) חוריקון דעמים וכו' דמלחיקון על כמיתון כו' ויטון רחיקין פי' דרך טובדי כובלים טעמין ויחוס על כתיבה הרי קרובים וחפכ' הם רחוקים מטובדיהם מני סלעים להם ולח' יאמנו וכו' זה דברא חת מולח עוג' קרובים ורחוקים עוג' טטה לו ט"ג ותמירו חלו טוד ותמלל לפניה וחינה טנה חותו הרי הוא קרובם ורחוקה ויחפ' רחוק וקרוב : (ב) ודינון תריצין פי' יסרים כי תמוס לב ויבצר מרגום בקיטע ליבא ובמרומתא : (ג) תמסון פי' תמסו כמו כמתי טונה . יעידון מרגום על יסורו לעמים ועיין למיל מרשא בחקמי : (ד) ותדבון גרמיכון וכו' קרי כדחיתא טרק מי סמתו חמר רובל' מנין לבעל קרי סחסור כורה סנחור והודפתס לנעון וסמן ליה ויס אשר עמדת לפני כ' מה להלן בעלי קריין חסורים חף כחן כעלו קריין חסורים : (ה) נעל דמרתס כנ"ל והוא מלשון האמת שרוב פחד פחד נדפס : (ו) וית יוסי כוכיית הם האולות וגלגליהם :

הוא אלקא קנא ומתפרע בקנאה : (כ) ארום תלדון בנין ובגי בנין ותשתמקון בארעא ותחבלון עובדיכון מעברון לכון צלם דמות כולא ותעברון דביש קדם יי אלקכון לארנא קדמי : (כא) אסתמרות ככון יומא דין כהדון קיימין ית שמיא ות ארעא ארום מיבר תוכרון בסרוהוביא מעברו ארעא דאתון עברין ית יודנא תמן למירתה לא תורכון יומין עלה ארום מישפציא תשתיצון : (כב) ויברר יי יתכון ביגי עממיא ותשתותרון בעם קליל ביגי עממיא דיברר יי יתכון תמן בגלותא : (כג) ותיתעוקון למפלח תמן לפלחי טענותא עובר איריהון דבגי נשא מן קוסא ואבנא דלא חמין ולא שמיין ולא אכלין ולא מריחין : (כד) ותתבעון מתמן למיתב לדחלתא דיי אלקכון ותשכחון כחמין ארום תבעון מן קדמי בכל לבכון ובכל גפשתון : (כה) בד תיעוק לכון וירעון לכון כל פתגמיא האלון בסוף יומיא ותתוכון עד דחלתא דיי אלקכון ותקבלון למימריה : (כז) ארום אלקא רחמנא יי אלקכון לא ישבוקכון ולא יחבלכון ולא יתנשי ית קיימא דאבהתכון דקם לחון : (כח) ארום שנייל דרון לדרוא דמן יומי שירייתא דהון דקדמד למן יומא דברא יי אדם על ארעא ולמסיפי שמיא ועד סיפי שמיא תהוא היך פתגמא רבא דדין או תאשטמע דכונתיה : (כט) האפשר דשמע עמא קל מיטרא דיי אלקא קים דמטליל מנו אישא תיכמא דשמעתון אתון נאתקיים : (ל) או היך גיסא דעבר יי לאתגלאה למיפרשא ליה אומא בפירעא מנו עם אוחר גניסין באתון ובתמהון ובסדרו נכחגי קרבין ובאדרע מרמס ובחונגי ברבכון הי ככל מה בעבר לכון יי אלקכון במצרים ועגיבון חמין : (לא) אנת אתחמיתא ית פרישתא האלון מטול למדע ארום יי הוא אלקא לית תוב בר מגיה : (לב) מישמי מרומא אשמעינכון ית קל מימריה למכסנא יתכון באולפניה ועלוי ארעא אחמינכון ית אישתיה רבתא ופתגמוי שמיעתון מנו אישתא : (לג) וחוקר דרחים ית אבהתכון אברהם ויצחק ואתרעי בכנוי דיעקב בחריו ואפקינכון באפי רועותיה בחיליה רב ממצרים : (לד) לתרבא עממין דברבין ותקפיין מנכון מן קרמיכון לאעלוותכון לממן לכון ית ארעהון אחסנא כיומא דדין : (לה) ותגדעון יומא דין ותתוכון על לבכון ארום יי אלהים דשכינתיה שריא בשמיא מלעלא ושליש על ארעא מלדע לית חרין בר מגיה : (לו) ותגמרון ית קיימין ות פקודי דאנא מפקיד לכון יומא דין דיישיב לכון ולבניכון בתריכון ומן בגלל דתיגדון יומא דין על ארעא דיי אלקכון ותיב לכון כל יומיא : (לז) הא גבן אפרש משה תלת קרונן בעברא דיוודנא מנבח שמיא : (לח) למערוק לתמן קטולא דיקטול ית חכריה ולא אתנעון והוא לא שגיי ליה מאתמלי ומדקדמזוי וערוק לחדא מקרנתיא האלון ויתקיים : (לח) ית כותירין במדברא באדע מישרא לשיבט ראובן ית דמתא בגלעד לשיבט גד וית דברא במתנן לשיבט מנשה : (ס) ורא אחוניית אורייתא די סדר משה קדם בגי ישראל

(כ) ותשתמקון בארעא הוא תרגום דוונסנתס ל' יסן עתיקה וכן עמיק יומין : (כא) במרובות כירום בחסיות : (כב) ותיתעוקין הוא לטן לרה וכלן פירושו טובדי גלגלים יצרו חכסם עד סמתון לרה תריו פוכרתיס למכלת : עובד חזיוןן מטסה ודיסס (כג) ומיברו הבריה מקושות במסנה כיום חידו כמו ירו) והוא פטעו וסורגל : (ל) בעינתס כירום בגלל כי לח יוט וכו' על גולל סדוקים מ"י על פלחא דזריקת ויס חכרטיס מלסון הללה כי להצילן חדרק רע הרגומו ותפמני מן חורס כסח : (לא) מייסחח החלין כירום יסיס ונפלות חלו : (לב) למכנתל לטן תוכהה יסוריס כי מרגום של וסוז תוכחות ודסביק מוכסנתס וכן סחרי הכבר אשר מיסרטי יח"י עכ לגרסה דמכסנייה יח וכו' : ירושלמי סיידת הם שני חלות יח וכו' וכו"ל דוק כיונמן . למיעל למכסר ליה חותח מנו חותח חומר חתי סיידת כון לגרום וסובר ליה ומלחמי מוכר ליה והוא לטן קטס ויקור כמו לנקר ככילי מ"י לגרסה ככילל : (מ) דמיערון לטן חכסח ומריכות :

תרגום יונתן

סדר

ואתחנן

בן עזיאל

ג

ישראל : (ס) אלון סהידנותא וקומא ודינא דמליל משה עם בני ישראל בזמן ספקהון ממצרים : (סא) ותגנון משה בעברא דירדנא בהילתא לקביל בית פעור בארע סיוחן מלכא דאמוראי דתיבי בהושבנא דמחא משה ובני ישראל במפקהון ממצרים : (סב) וידיתו ית ארעיה וית ארעא דעוג מלכא דמתגו תרין מלכי אמוראא דבעיקרא דירדנא מדנח שמישא : (סג) מערוער דעל גוף נחלי ארנון ועד סנורא דסיוחן הוא טנור פלגא : (סד) וכל מישרא עיבדא דירדנא מדנחא ועד ימא דמישרא תחת משפד מרמחא :

ה (א) וקרא משה לכל ישראל ואמר להון שמעו ישראל ית קומא ית דינא דאנא כמליל קדמיכון וקמא דין ותלפון ותחון ותנישורן למעברדהון : (ב) יי אלנהא גור עמנא קים בחורב : (ג) לא עם אכפתנא גור יי ית קומא תרין אלנהו עמנא אנחנא אלון תכא וקמא דין כולגנא תרין (קומיו) : (ד) ממלל קביל ממלל מליל יי עמכון בסנורא מנו אישתא : (ה) אנא תוית קאים בין מימרא דיי ובעיכון בעידנא תהיא למתניא לכוון ית פתנמא דיי ארום דתלתון מן קדם קד מימרא דיי המשמע מנו אישתא ולא סליקתון בסנורא פד אמר : (ו) עמי בני ישראל אנא הוא יי אלנהון די פקית ואפקית יתכון פריקון מן ארעא דמצראי מבית שעבד עברוא : (ז) עמי בני ישראל לא יהוו לכוון אלהא אוחרון פד מיני : (ח) ולא תעברון לכוון צלם וכל דמו דבשמיא מלעיל ודי בארעא מלרע ודי במנא מלרע לארעא : (ט) לא תסגדון להון ולא תפלחון קדמיהון ארום אנא הוא יי אלנהון אלה קנאן ופוענן ומתפרע בקנאא מדרך חובי אבתן רשיען על בנין מרודין על דר תליתאי ועל דר רביעאי לסנאי פד משלמין בנאי למחסי פתר אכפתהון : (י) וגטיר חסד וטיבו לאפי דרין דתחמי צדיקא ודגטרי פקווי ואורייתו : (יא) עמי בני ישראל לא ישמע חד מנכון בשום מימריה דיי אלנהון על מגן ארום לא מזכי יי ביום דינא תכא ית כל מאן דמשתבע בשמיה על מגן : (יב) עמי בני ישראל הוו גטירין ית ימא דשבתא למקדשא תיהו הי קמא דפקיד ותכוון יי אלנהון : (יג) שתא יומין תפלחון ותעברון כל עיבדתכון : (יד) וקמא שבעיא שוב וניחא קדם יי אלנהון לא תעברון כל עיבדתא אהון ובגיכון ובגתיוכון ועבריוכון ואמהתיוכון ותוריוכון ותחריכון וכל בעוריוכון וניוריוכון די בקרוניכון מן בגלל דינחון עבריוכון ואמהתיוכון כוותכון : (טו) ותחון דכירין ארום משעברין מותון בארעא דמצרים ופקד ואפיס יי אלנהון יתכוון מתמן בידא מקיפא ויבירע מרמס בנין בן פקדה יי אלנהו למעבר ית ימא דשבתא : (טז) עמי בני ישראל הוו זורין גבר באיקרא דאביו ובאיקרא דאימיה חיקמא דפקידכון יי אלנהון מן בגלל דיריכון יימיוכון ומן בגלל דנישיב לכוון על ארעא דיי אלנהון יתוב לכוון : (יז) עמי בני ישראל לא תחון קטולין לא חברין ולא שותפין עם קטולין ולא יתחמי בכנישתהון דישאל עם קטולין דלא יקומון בגיכון מן בתריכון וילפון להון הינון למחני עם קטולין ארום בחובי קטוליא חרפא נפיק על עלמא . עמי בני ישראל לא תחון גיורין לא חברין ולא שותפין עם גיורין ולא יתחמי בכנישתהון דישאל עם גיורין דלא יקומון בגיכון מן בתריכון וילפון להון הינון למחני עם

גיורין ארום בחובי גיוריא מותא נפיק על עלמא . עמי בני ישראל לא תחון נגבין לא חברין ולא שותפין עם נגבין ולא יתחמי בכנישתהון דישאל עם נגבין ארום בחובי נגבנא כפנא נפיק על עלמא . עמי בני ישראל לא תחון סתדין סתדי דשיקרא לא חברין ולא שותפין עם סתדין סתדי דשיקרא ולא יתחמי בכנישתהון דישאל עם סתדין סתדי דשיקרא ארום בחובי סתדין שיקרא עניין ספקון ומטרא לא נחית ובצורתא אתי על עלמא : (יח) עמי בני ישראל לא תחון סמודין לא חברין ולא שותפין עם סמודין ולא יתחמי בכנישתהון דישאל עם סמודין דלא יקומון בגיכון מן בתריכון וילפון להון אינון למחני עם סמודין ולא יירונ חד מנכון ית אנתתיה דחבריה ולא יירונ חד מנכון ית ביתיה דחבריה ולא חקליה ולא עבריה ולא אמתיה ולא תוריה ולא סמריה ולא כל מאן דאית לחבריה ארום בחובי סמודיא מלכותא מתגריא כנסיהון דבני נשא למסב יתחון ונליתא אתיא עד עלמא : (יט) ית פתנמא האלון מליל יי עם כל קתלכון בסנורא מנו אישתא עננא ואמיטתא קל רב דלא פסיק ונתה קל דבירא מתפתיב על תרון לוחי סרמירין ויתביגון לי : (כ) ונתה ביון דשמעתון ית קל דברא מנו חשוכא וסנורא דליק באישתא וקריבתון לנתי כל רישי שבטיוכון וחימיכון : (כא) ואמתהון הא אחמי יתחון מימרא דיי אלנהו ית שביבת יקרניה וית רבות תושבתתיה וית קל מימריה שמענא מנו אישתא וקמא תרון חמינא ארום ממליל יי עם פד נש דרום קדישא ביה ומתקיים : (כב) וברון למא גמות ארום תיכליא אישתא רבתא תרון אין מוסיפין אנחנא למשמע ית קל מימרא דיי אלנהו טוב ומייתין אנחנא : (כג) ארום הי דין כל פד בישרא דשמע קל מימרא דאלהא קים ממליל מנו אישתא כנותנא ואמתיים : (כד) קריב את ותשמע ית כל מה דיימיר יי אלנהו ואת תמליד עמנא ית כל מה דמליל יי אלנהו לך ונקבל ונעבד : (כה) ושמע קדם יי ית קל פתנמיכון כמללותכון עמי ואמר יי לי שמיע קדמי ית כל פתנמי עמא תרון דמלילו עמך אויביו כל מה די מלילו : (כו) וזאי דיהו יצרא דלבוון שלים ברעות דין להון דמדחל מן קדמי למנטור ית כל פקודי כל יומנא מן בגלל דיושיב להון ולכנידהון לעלם : (כז) איזיל אימר להון שרי לכוון לאורווגא עם נשיכון דאתפרשתון דגן תלתא יומין : (כח) ואת פדש מן אנתתך מטול דכסדי דלעיל אנת קאי לגבי ואמליל עמך ית הפקדיא וקומא ודינא דתלפון יתחון ונעברון בארעא דאנא יתוב להון למירתה : (כט) וברון טרור למעבר היכמא דפקיד יי אלנהון יתכוון לא תסטון לימנא ולשמאלא : (ל) בכל ארשא דפקיד יי אלנהון יתכוון תתקון מן בגלל דתוחון וישוב לכוון ותורכון יומין בארעא דמירתה :

ך (א) ודא אחונות פסקידתא קומא ודינא דפקיד יי אלנהון למידפא יתכוון למעבר בארעא דאתון עברין לתמן למירתה : (ב) מן בגלל דתדחל קדם יי אלנהו למנטר כל קיימויה ופיקודויה דאנא מפסיד לך אנת ובךד ובר כרך כל יומי חייך ומן בגלל דיריכון יתקד : (ג) ותקבל ישראל ותנטור למעבר מטול דיושב לך ותסגן לחרא היכמא דמליל יי אלהא דאבתתך לך ארע דפירקא שמיני

יונתן

ספוקוס : (טו) באיקרא פירוש ביקר כמו ביקר ועל חסל כיה ירי ואזי ק"ל : (יז) לא תחון קטילין לא חברין ולא שותפין דהמורע נלמי נקודות קרי ביה לא תחמי מטול יוצא נסוק כססת"ו פתחה . וכן לא תנוגז וכן כוליהן . ארום בחובי קטוליא סוכא נעק מרה כפד מרה כבולה וכל זה מנולד במרמס וישתמי יתו : (כח) הא לחמי יתכח כ"ל וזוק כמסי : (כו) שרי לכוון לאורווגא הכי חיימא כססת שבת חין חסל חלל חסס סטופו ביקרד ללסס וכן סרי"ו מיני לא קדמי ללסטי חלל בוימי וכו' .

ימח"ל דס תגיכס יומין ולינו ככוון רק יתכן לגרום וימיוכון וק"ל : (מו) ותנטן פירוש סור ומחא ללס : ירושלמי (מב) כתיב כל"ל מרגס של וחס כפתס וקין ככוכף וכבר מנולד כ"י ובת"ל מנולד : (מח) דמסרי פירוי מנולד לטיל : (כ) למחית פירוש לשעת ללמוד : (יז) לא יכוון לכוון חלסל חוסין וכו' לא תעבוין לכוון אלס . כלן וכן בדדות כחיסויות מסוד האמורס מסוק לא יחיה לך וסוק לא תמסס לך פסל ונקח כומוהו סוק לכרות סוק דיור חסד וגם כססוק שבת וגו' מסכר כמו כן סט

שמיניו בחלב וחליון כדקבש: (י) ונתן כיון דקמא זימניה דיעקב
אבון למתכונשא מנו עלמא הנה מסתפי דילמא אית בכנוי פסולא
קרא יתחון ושיילינון דלמא אית בלבון עקמנותא. איתבו בלהון
בחדא ואמרו ליה שמע ישראל אבוןן יי אלהנא יי חר עגי יעקב
ואמר ברך שום קרויה לעלמי עלמין: (ח) אמר משה נביא
לעמא בית ישראל איילו בחר פולחנא קשישא דאבתחון
והדרחמון ית יי אלהכון בחרו יצרו לבכון ואפילו נסוב ית נפשכון
ובבל ממונכון: (י) ויחון פתגמא האלון דאנא מפקיר יתכון יוקא
דיו קתיבין על לוח לבכון: (י) ותגמרינון לבגד ותחון תינון בהון
במחכיכון קפתיכון בזמן מעסקכון בחיותיכון ובמיתוכיכון
באורחכון ובפטייא סמיד למשכיבין ובצפרא סמיד למיקמיון:
(ח) ותקטורינון לאתון כתיבין על ירך דשקלא לא יתון
לתפילין על מוקד כלו קביל על עינד: (ט) ותכחתינון
על מווינו ותקבעינון בתולתא קביל מני על סיפי ביתך ובחרינד
ממניא במיעלך: (י) ויהי ארום יעלינד יי אלהך לארע דקיים
לאבדתך לאברהם ליעקב וליעקב למתן לך קריוו ברכיו וסדן
דלא אשקלחית למבני: (א) ובתון דמלין כל טובא דלא אסקת
למילי ובירין פסלון דלא לעית למפסל פרמיו ויתון דלא שרף
למניצב ותיכול ותיפובע: (ב) אסתמרו לבון דלמא תתניון
במלחא דיי אלהכון דפרק ואפיק יתכון פריקון מארעא דמצרים
מן בית שעבוד עבדיא: (ב) מן קדם יי אלהכון תחון וחלון וקדמיו
תפלוחן ובשום ממירי יי בקשוט תמונ: (ד) לא תחכון פטר מענת
עממיא מנהלת עממיא דבמחגיכון: (ט) ארום אלהא קנאן ופרען
יי אלהכון שכינתיה שרוה ביעיכון דקמא יתקופ רונא דיי אלהכון כבון
וישיצונו בסרחוביא מעיזו אפי ארעא: (ט) עמי בני ישראל הון
זחורין דלא תנסון ית יי אלהכון היקמא דנסיתון בעשרתי נסיונין:
(ח) מנמטר תנשרון ית פמדיא דיי אלהכון וסחידותיה וקנימו
דפקיר לבון: (ח) ותעביד דתמן ודקשר קדם יי מן בגלל דיישיב
לבון ותיגלון ויתירון ית ארעא שבטא דקיים יי לאבתחון:
(ט) למירתי ית כל בעלי דבגד מן קדמך היקמא דמלי יי:
(כ) ארום ישילינד בך קטר למיטר מה סחידותא וקנימא ותיניא
דפקיר יי אלהנא יתכון: (א) ותימרון לבניכון משעבדו תוינן
לפרעה במצרים ואפקנא מיטרא דיי ממצרים בידא תקיספא:
(ב) וברי מיטרא דיי אתון ותמרון ברכיו ומכתשין בישין במצרים
ובפרעה ובכל אינש ביייתה ומוינא חמינו בעינא: (ב) ויתנא
אפיק פריקון מן בגלל לאעלא יתנא למפן לנא ית ארעא דקעם
לאבתחון: (ט) ופקיר עלנא יי למעבר ית כל קנימא האלון למחל

מן קדם יי אלהנא לטב לנא כל יומיא לקיימותנא בזמן יומא דרין:
(ח) וכן יהי נשיר לנא לעלמא דאתי ארום נמטר למעבר ית כל
תפקידתא דרא קדם יי אלהנא הי קמא דפקידתא:
(א) ארום יעלינד יי אלהך דארעא דאת עליל לתמן למירתיא
ויגילו עממין סניאין מן קדמך חמאי ונרדשיא ואימכרא ובגענאי
ופריצאי וחיצאי ויבוסאי שבגתי עממין סניאין ומסרין מנד:
(ב) וימסרינון יי אלהכון קדמיכון ותמחיונון גמרא תגמרון יתחון
בשמטא דיי לא תמרון לחון קיים ולא תרחמון עליהון: (ג) ולא
תחתנתון בהון בנתיכון לא תתנן לבגיהון ובגיתיהון לא תסבון
לבניכון דכל סאן דמתחתן בהון כמתחתן במענותהון: (ד) ארום
ישעין בגיתיהון ית בניכון מן קטר פולחני ויפלוחן למענת עממיא
ויתקופ רונא דיי בבון וישיצונון בסרחוביא: (ח) ארום אין בדי
תעבדון לחון איגרוהון תסרתון וקמיתיהון תתברון ואילגי סיגדיו
תקצונו וצלמי מענותהון תוקדון בגורא: (י) ארום עמא קדשיא
אתון קדם יי אלהכון ובכון אתרעי יי אלהכון משול למחיו ליה
לעם חביב מן בלהון עממיא דעל אפי ארעא: (י) לא מן בגלל
דאתון גיוותניו מן בלהון אומיא צבי יי בבון ואתרעי בבון אלהון
דאתון סכיבי רוחא ויעוונתניו מקל עממיא: (ח) ארום מן בגלל
דדחים יי יתכון ומן דגשיר ית קמא דקיים לאבתחון אפיק יתכון
פריקון בידא תקיספא ופרקכון מבית שעבוד עבדיא מן דא
דפרעה מלקא דמצרים: (ט) ותנעון ארום יי אלהכון חוא דינא
תקפא ויהימנא נשיר קיימא ושיבו לבחמו צדיקא ולגשירי פיקודי
לאלפין דרין: (י) ומשלים לסנאי אגר עובדיהון שביא בעלמא
דרין מן בגלל למשיצא יתחון בעלמא דאתי ודא משה לסנאי
אלא עד דהינון בסיון בעלמא דרין משלים לחון גמלוהון:
(א) ותנשרון ית תפקידתא וית קנימא וית דינאי דאנא מפקיר
יתכון דמעבדון:

יבנה

פרשת עקב
(א) ויהי עקב ימי חולף דיי תקבלון ית דייצא האלון ותנשרון ותעבדון
יתחון ונשר יי אלהכון לבון ית קיימא וית חסדא
די קיים לאבתחון: (א) וירחמיכון וירכמיכון ויסיניכון ויברך
וולדי מעיכון ופירי ארעכון עיבורכון תמרכון ומשיחון בקרת
תורייכון ועדרי ענכון על ארעא דקיים לאבתחך למפן דך:
(ב) בריבין תחון מן כולהון עמיא לא יתחון בבון גוברין עקרון
וינשו עקרוו ולא בעידך עקרון מעמר וחלב וסלי: (ט) ויעדי יי
מנד כל מרעיו וכל מכתשיא דגרי יי על מצרים בישא דידעת
לא ישוינון בבון וברינון בכל סנאיכון: (ט) ותגמור ית כל עממיא

(ד) כיון דמטא זימניה וכי כל מולא מסוק זה עיין במפרש ויהי: (י) טון מיפסקון
במחיתוכיון ולקחן י"ט גרם כמתיכון טס חמיוכון והוא סר"ל טס סאמיס חמיס
במסכת סוכה דף כ"ה וברכות דף י"ח דרס ברט לשתן הכינס למחלה ולמפר לחתנת
כזבב למסך הלכה ספרי' שתן סייב נק"ט ועיין במי' רוב"ט ודעוהר כ"ט צ"ל כדכות
על מטה ר"ג טפסא ר' ז' וכמילא וכו' ולמרח שחון למיקמיון כדחיתא במרח סבכון
סבי חרס סוכים וקומן סבי חרס עומדים: (ח) על מוקד כלו קהל על עיני דייק
באריכות לבטא וס סלח תמחר בין עיני משה סלח על האות קהל על עיני והוא בחדך
בגובה הרשע ודחיתא במרח מקום הכהן על רשע פהתחלת פיקודי הספר במלכו עד
סוף מקום שמואל על עיני רועם והוא ליה מלת וקצת"ט טעויהון מוח עיניו רועם טס
קטורה וק"ל לחסוקי' חסע בין עיניו הוא מויתת כמכרס גדול העומד וואריה על זה
וק"ל: (ט) בתולתא לקהל תקי פ"י שלים עליון של גובה הסער נגד חלק הפנימי
דהיינו טעם הסיון כי תרגום כל מישו תקי כמו וילא מוה פ"י ופק מתיק וכן הוא
ב"ה הקומן סלח שמואל ורב יהודה וכן בתרגום סור השירים פסוק ושמאלו צמת לרחסי
וע"ס: מייחל במיעלן דייק עובדיה מוה מוה פ"י ופק מתיק וכן הוא
דיוחא עקב בריסו וק"ל: (י) אסתליה הוא לבון גיעס ומפוט: (ג) בקשוט מויון
פירוס בלחת תשבטו מלסון הגמרה מומתא וכו' הוא כפ"ל דממורה לא תשא חת
טס ואיחא חמיני טעובת חמת יהוה לא מיתת חמרת דקייב וכסמו טעב: (ט) בסרחוביא
כ"ל ובר מבורך במקומות רעים: (ט) גשמיטי' וכיוון דק"ל מלי כחשר ניקים
במטה ולכל בבאר מקומות טס כן גיסוהו חלח טעב יס' לומר סלחור על הכלל
ולא על המקום כי לאחר הטיון נקראת במטה ולא בטעת הכסיון: (ד) ארום יעטין

(ג) ומסחיון פ"י טון סלסס. בקרת מוריון מקום ססס השורים עומדים נקראת
בקרת וכמה רלוות במרון במון בקר והיא ג"ו מר אלפין ביוולמוי בקרת מוריון:
(ד) מעמר ותלכ

ועי

דיי אלקה יתיב דך לא תיחוס עינד עליהו ולא תפלה ית מענתהו
 ארום לתוקלא הנון דך : (י) דלקא תימר בלךד סניאין עממיא
 האלו מני דכירין אית לי יוכלא לתרכותהו : (יח) לא תידחלו
 מניהו חוין דכירין ית גבון דעבד : אלקה לפרעה וכל מצראי :
 (יט) ניסין ברבון בחמתו ביעגיכו אמיא ותמתיא וגבורת דא
 תקיפתא ונצחנות ארבע מרממא בדאפקכו : אלקהו פריקו
 דכירין יעבד : אלקהו לכל עממיא דאנת דחיל מן קדמיהו :
 (כ) ולחוד ית מרת אורעייתא מרממיא יגרי : אלקהו בכו עד
 דחובדו מה דמשותרתו ומה דמישקריו מן קדמיכו : (כא) לא
 תיתברו מן קדמיהו ארום שכינת : אלקהו פיניכו אלקא רבא
 ודחילא : (כב) ונגלי : אלקהו ית עממיא האלו מן קדמיכו קליל לא
 תיכול לשיציתיהו בפריע דלקא יסגי עליכו חזת בר יתו
 למיכול גושמיהו : (כג) ומקרינו : אלקהו קדמיכו ויערינו
 עירוב רב עד דישמיצו : (כד) ומסור מלביהו בידכו ותבדו ית
 שומהו מדוכרנא תחות כל שמיא לא יתעמד אינש קדמיכו עד
 דיתשיצי יתהו : (כה) צלמי מענתהו תוקרו בנורא לא תחמרו
 כספא ודקא בעיהו ותסבון לכו דלקא תיתקלו בהו ארום
 מרסק קדם : אלקהו הוא : (כו) ולא תצעדו ריחוקי מענתא
 ותשמישקא לבתיכו דלא תהוין שמיתו פותהו שיקצא תשקצינו
 תך סאיב שיקצא ויתקא תרמיון מטול דשמיתו הינו :

ח (א) כל תפקידא באנא כפוקדו וזמא דין תמרין למעבר מן
 בגלל דתהוין ותיקנו ותעלו ותירתו ית ארעא דקיים :
 לאבתתכו : (ב) ותהוין דכירין ית כל ארעא דדברכו : אלקהו
 דגו ארבעין שניו במדברא מן בגלל דסנפכו ומן בגלל דניסיוכו
 למינדע הנטרין אתון פקודי און לא : (ג) ועניד ואכפנד ואיכלך
 ית מנא דלא יבעתו ולא ידעו אבתך מן בגלל להודעתך
 ארום לא על לחמא בלחודי חיי בר נשא ארום על כל מה
 דאתקבר על מימרא דיי חיי בר נשא : (ד) כסותכו לא בלת
 מעילו גושמיכו וירגילכו לא תליכו מיתחין דגו ארבעין שניו :
 (ה) ותנדעו עם בעיני דיקכו ארום תיקמא דמסקר גבר ית בריה
 : אלקה מסקר יתכו : (ו) ותמטרו ית פקודי דיי אלקהו
 למתך בארמו דמקנו קדמו ולמדל תיה : (ז) ארום : אלקהו
 מעיל יתכו לארעא משקחא בפרקא ארעא דנגרא נחלו דמיין
 צלילין מבוגי עינון חקין ותחמוין דלא מיפשוין נפקו דבקעו
 ובטורין : (ח) ארעא דמרבנא חנישו ושעורין ומבבלא גופין
 דמנהו נפיק חמר חל וסרף ומרבנא תיגין ורוקניו ארע דמן
 ויתקא עבדן משה ומן תוקרייתא עבדן דבש : (ט) ארעא דלא
 בחוקרנא תיכלון קח לחמא לא תחסר כל מדעם בה ארעא די
 סביממא גורו גבו בריו ית כפרנא ותלמדתא שאלון שאלון
 מיסין כנחשא : (י) ותהוין ודירין בומן דאתון אלוין ושקעו חוין
 מדרין ומכרכין קדם : אלקהו על כל פירי ארעא משקחא דיהב
 לכו : (יא) אפתמרו לכו דלקא תתגשו ית דחילתא דיי אלקהו
 מן בגלל דלא למגטר פקודי דרנו וקנימיו באנא כפוקדו לכו
 וזמא דין : (יב) דלקא תיכדו ותשבעו נבתינ שפירין תיבנו
 ותיתבו : (יג) ותורינו ועגיכו ימנו ובכסא ודקא יסגי לכו

וקל דילכו יסגי : (יד) ויתרם לבכו ותתגשו ית דחילתא דיי
 אלקהו דאפיקכו פריקו מארעא דמצרים מביית שעבוד עבדא :
 (טו) דברך ברמיו במדברא רבא ודחילא אחר מלי חיון קלו
 ועקרבו עקצין ובית צחונא אחר דלית מו ראפיק לך מו
 משמר סגרא : (טז) דאוקלך מנא במדברא דלא ידעו אבתך
 מן בגלל דסנפך ומן בגלל דניסיוך לאושבא לך כסופך : (יז) חו
 ודירין דלא תימרן בלבכו חילו ותקופ דו קנו לו ית נכסא
 האלו : (יח) ותהוין דכירין ית : אלקהו ארום הוא דיהב לכו
 מלכא למקני ניכסין מן בגלל לקימא ית קמייה דקיים לאבתתכו
 כומן ימא דרין : (יט) ניה אין מינשא תיגשו ית דחילתא דיי
 אלקהו ותהוין דמט מענות עממיא ותפלחניו ותסדרו לחון אסקרית
 עליכו ימא דין ארום מיבר תיכדו : (כ) הי פעמיא דיי מגלי מן
 קדמיכו תיכדו תיכדו חוקר דלא קבילתו למימרא דיי אלקהו :
 (כא) שמעו ישראל אתון עבדו ימא דין ית יודקא למיעול
 למדות עממיין דכירין ותקישו מנכו קריון ברבין ובריכו
 עד צית שמיא : (כב) עם חסין וגייומן הי כננברא דאתון ידעיתו
 נאתון שמעתו מן יכול למיקם קדם בניו גברא : (כג) ותנדעו
 וזמא דין ארום : אלקהו שכינת יקריה משלא קדמיכו מיקריה
 אישא אכלא הוא ישעינו והוא יתרכיננו מן קדמיכו ותרכיננו
 ותוכרינו בשרוביא חיקמא דמליל : אלקהו לכו : (כד) לא
 תמרין בלבכו דר ידחי : אלקהו יתהוין מן קדמיכו למימר
 בזכותי אעלני : למירת ית ארעא דקא ובחובי עממיא האלו :
 מתרכהו מן קדמיכו : (כה) לא מטול ובנותכו ובתריוצת לבכו
 אתון עללין למירות ית ארעהו ארום בחובי עממיא האלו :
 אלקהו מתכד יתהוין מן קדמיכו ומן בגלל דקממא ית פתממא
 דקיים : לאבתתכו לאבתכם ליצחק וליעקב : (כו) ותנדעו ארום
 לא בכותכו : אלקהו יתיב לכו ית ארעא משקחא דלא למירתה
 ארום עם קשי קל אתון : (כז) חו דכירין לא תתגשו ית דארגינתון
 קדם : אלקהו במדברא למן ימא דנפקתו מארעא דמצרים עד
 מיתכו עד אחרא דרין מסרבין מותון קדם : (כח) ובחוב
 ארגינתו קדם : ותהו ורגא מן קדם : בכו לשיציא יתכו : (כט) כד
 סליקת לשוקרא למיסב לוחי מרמיקא לוחי קיימא דגור : עמכו
 ושחית בטורא ארבעין ומיין וארבעין ליעון לחמא לא אכלית
 ומיא לא אשתיית : (ל) ויהב : לי ית תרין לוחי מרמיקא כתיבין
 באיצעא דיי ועליוהו פתיב הי ככל פתממא דמליל : עמכו
 בטורא מנא אישקא ביום כנישת קהלא : (לא) ותהו מסוף ארבעין
 ומיין וארבעין ליעון יהב : לי ית תרין לוחי מרמיקא דוחי קיימא :
 (לב) ואמר : לי קום חזת בפריע מיכא ארום חבילו ארחתהו
 עמא דאתקרינו על שמך דאפיקתא מארעא דמצרים סטו בפריע
 מן אורקא דפקודינינו כסינו לא תעבדו צלם וצקח ועבדו לחון
 מתכא : (לג) ואמר : לי למימר גדי קדמי סורחנות עמא דרין
 וקא עם קשי קל הוא : (לד) אנה בענתך מן קדמי ואישעיננו
 ואמחי ית שומחו מתחות שמיא ואעביד יתך לעם מקור וסגי
 מנהו : (לה) ובנותי ונחתית מן סנורא וסנורא דליק באשקא ותרין
 לוחי קיימא על תרין גדי : (לז) ותמית וקא סרחתו קדם : אלקהו

עבדתו
 יונתן
 חק קפח דמעות אחר רב חמי לרב חסון עהסם חתני לה חן מכלא חתני לה מרכיב
 חרין חסר חנייה ברול אל תקרי חנייה חלה חנייה סהס ח"ס : בירין כהול וכן
 מירושלמי חן ופי' חוקים וכבר חסר : (ג) חלון וכענין וכו' מדרין ומכרכין כ"ל
 וק"ל : על כל פירי ארעא דלא סידר וכלה נבי סקור ומלוי וכו' חלה דקמי
 חטיותיו וכו' על סקור הטובה : (ט) סמור ענה סרגו על צור חלמים וסכים
 לטון חן חוק : (יח) דויב לטון מכלא מירוש סטון לך טבה דק"ל חן כח וקלל לא
 גבורים

חק קפח דמעות אחר רב חמי לרב חסון עהסם חתני לה חן מכלא חתני לה מרכיב
 חרין חסר חנייה ברול אל תקרי חנייה חלה חנייה סהס ח"ס : בירין כהול וכן
 מירושלמי חן ופי' חוקים וכבר חסר : (ג) חלון וכענין וכו' מדרין ומכרכין כ"ל
 וק"ל : על כל פירי ארעא דלא סידר וכלה נבי סקור ומלוי וכו' חלה דקמי
 חטיותיו וכו' על סקור הטובה : (ט) סמור ענה סרגו על צור חלמים וסכים
 לטון חן חוק : (יח) דויב לטון מכלא מירוש סטון לך טבה דק"ל חן כח וקלל לא
 גבורים

עבדתו לכן עיגל מתבא כשיתו בפרע מן ארץ ארץ דפידו יי תבון :
 (י) ואחדת בתרו לוחיא ושלקתינו מעלו תרמינ די ותברתינו ואמינ
 חמינו כד לוחיא מיתברין ואתותא פרחין : (יא) ובעית דחמינו מן קדם
 יי כד בקדמיתא ארבעין ימין וארבעין לילין לחמא לא אכלית
 ומי לא אשתית מטול כל חוביכו דסבתו למעבר דביש קדם
 יי לארנא קדמוי : (יב) בי היא זמנא אשתלחון מן קדם יי המשמי
 מלאכיא מחבליא לחבלא ית ישראל אף וחסה וקצף ומשחית
 וחרון פינו דישמע משה רבהו דישאל אול ואדכר שמא רבא
 ויקרא ואקים מקברוהו אברהם ויצחק ויעקב וקמון בצלותא
 קדם יי ומן-יד אתבריו תלת מנהון ואשפיריו תרין אף וחסה
 בעא משה רחמינו ואתבריו אוף תריוו וחסר שניח בארעא דמואב
 ושמרגו בשבועת שמא רבא ודחילא דחין קתיב ארום דחילית
 מן קדם ורגא וחסיתא דרגו יי עליכו למשצא יתכוון וקבל יי
 צלותי אוף בזמנא תהיא : (יג) ועל אחרו תהו רגו מן קדם יי לחבא
 לשיציתיה וצילתי אוף על אחרו בעידנא תהיא : (יד) ות
 סודתנכו דעבדתו ית עיגלא נסיבית ואוקרית תיה בנורא
 ושפית יתיה בשופנא שבאות עד דתה דקוק בעפרא ושלקית ית
 עפריה לחמא דחית מן טורא : (טו) ובבית יקרא ובניסיתא
 ובקברי תחמנדא מרגיוו תותו קדם יי : (טז) ובזמן דשלה יי
 יתכוון ברקם געא למיטר סקו ואחסינו ית ארעא דרובית לכוון
 וסרבתו על מיטרא דיי אלהון ולא חמנתו ליה ולא קבלתו
 למיטרה : (יז) מסרבו תותו קדם יי מן יומא דחסימת יתכוון :
 (יח) ואשפתחית בצלו קדם יי ית ארבעין ימין וית ארבעין לילין
 דאשפתחית בצלו ארום אמר יי למשצא יתכוון : (יט) וצילית קדם
 יי ואמרת בעדו ברחמינו מן קדמך יי אלהים לא תחבל עמך
 ואחסנתך די פרקת בתוקף די אפיקתא ממצרים בגבורת אידא
 תקיפתא : (כ) הו רכיד לעבדך לאברהם ויצחק ויעקב ולא
 תספול לבשיות לב עמא דרין ולרשיעו וחסדחנותו : (כא) דלקא
 יימרן דיירי ארעא דאפקתא מתמן מדאיתתיש חילא מן קדם יי
 לאעלותהו לארעא דמליל לתו ומדסינתו אפיקינו לקטלותהו
 במדברא : (כב) והינו עמך ואחסנתך דאפיקתא בחילך רבא
 ובדרעד מרמא :

למצרים וחררו שית מטלון דרפו בני לוי בתריוו וקטלו מנהון
 חמיני נגיסו וחררו לאחוריוו אף מבני לוי אתקטלו ארבע נגיסו
 אפרו לוי לרין מאן גרם לנא קטולא תרא אלא על דאתרשלא
 במספרא דחרו חסירא וקבעו תמן מספרא כל בני ישראל באלו
 תמן מית אחרו ואתקבר תמן ובכו שמיש אלעד בריה באתרו :
 (א) מתמן נטלו לנגדוד ומן גידוד לזבת ארע נגדא גמלו דמינו :
 (ב) בעדנא תהיא אפריש יי ית שבטא דלוי מטול דקניאו לשמיה
 לאתקטלא בני יקריה למסוכרא ית ארוו קיימא די למיקום קדם
 יי לשמשותיה ולקרא בשמיה עד זמן וימא תרין : (ג) בגיו פו לא
 תה לשבטא דלוי חולק ואחסנא עם אחויה מתמן דיב ליה יי והינו
 אחסנתיה חכמא דמליל יי אלהון ליה : (ד) ונא מית קאי בשנורא
 בעי ומצלי חי כיומא קמא ארבעין ימין וארבעין לילין וקבל יי
 צלותי אוף בזמנא תהיא לא צבא יי לחבלותך : (ה) ואמר יי לי
 קום איזיל לתיר קדם עמא ויעלון ורתון ית ארעא דקנימית
 לאכסתכו למתן לתו : (ו) וכדון ישראל מה יי אלהון בעי
 מכוון אקמו למדחל מן קדם יי אלהון למתך בכל ארעו דתקנו
 קדמוי ולמרתם יתיה ולמפלח קדם יי אלהון בכל לבכו ובכל
 נפשכו : (ז) למנשור ית פיקודו די ית קיימתי דנאנא מפקוד
 יתכוון וימא דין מטוש דיושב לכוון : (ח) הא די אלהון שמיא
 ושמי שמיא וכתו מלאכיא דחרו למשמשין קדמוי ארעא וכל
 דאית בה : (ט) לחור באכתחכו צבא יי מטול למרתם יתכוון
 ואתרעי בגניחו בתריוו כנותכו מכל עממא דעל אנפי ארעא
 כוון ימא תרין : (י) ותעדון ית טפשות לבכו וקבלכו לא
 תקשון טוב : (יא) ארום יי אלהון הוא אלתא דייגא וימרי
 מלכו אלתא רבא נקרא ודחילא דלית קדמוי מיסב אפין ואוף
 לא לקבלא שותרא : (יב) עבר דין יתם וארמלתא ורחים ויורא
 למתן ליה מוזן ואסתוא : (יג) ותרחמון ית גיורא ארום גיורן
 תנותו בארעא דמצרים : (יד) מן קדם יי אלהון תחלוו וקדמוי
 תפלחו ובחלתיה מתקרבון ובשמיה תומון : (טא) הוא תושבתכו
 והוא אלהון דעבר עמכו ית ברבנתא ונת חסינתא האלו
 דחמיתו בעיניכו : (טב) בשובעין נפשתיא נתו אכתחכו למצרים
 וכדון שויכוון יי אלהון די ככוכבי שמיא למסגי :

יא ותרחמון ית יי אלהון ותניטרון מטרת מיטריה וקיימו
 דיינו ופקודו כל יומא : (א) ותנדעון ימא דין ארום לא
 עם בניכו דלא ידעון ודא חמון ית אוילן אורייתא די אלהון ית
 רבותיה וית יודיה תקיפתא ודרעיה מרמם : (ב) וית אתנותיה וית
 עובדו דעבר בנו מצרים לפרעה מלכא דמצרים ולכל יתבי
 ארעיה : (ג) ודעבר למשרית מצרים לסוטותו ולארתיהו
 די אשיף ית מוי דימא דסוף על אפיוו כד רפדו בתריכו
 ואבדיו יי עד זמן ימא תרין : (ד) ודעבר לבו במדברא עד
 זמן מיתכוו עד אתרא תרין : (ה) ודעבר לדתו ולאבירם בני
 אליאב בר ראובן דפתח ארעא ית פומה ובלענתו ית איגש
 בתיוו וית כל שריתא דתו עמהו בנו כל ישראל : (ו) ארום
 בעיניכו אתון חמינו ית כל עובדא די רבא די עבר : (ז) ותניטרון

יונתן

לנבוים כח וק"ל : (ג) ותודינו כסרובו פל' ותכנס כל חס מהר : והיון כרוס
 דלח תישא לטן כווי הו חלל חוהיר סמח תחור : (ו) חמינו כד לוחין מיתברין
 וכו' כן הו כמחסי פ"ה חמי דכתיב ואסרס לבעיכם מלח לוחות כסרו וחיות
 פרוחט וכו' : (ט) חסמי מלחכיה כל' ופוטו הו כמדרס וכד"ל : (כא) וסמית
 ימיה כסוטת כמות ו"ג כי ישתן עד חר דק וטף עד דהו דקיק ולפו וז כסוטת
 פי' שמון היטב ו"ג ככל החינן לכ' : שייט לטון שיתו ווערות וק"ל :
 (כב) ואשתמתי כל' כמו כסוף כסוף : (ג) דתיסר חילך די תברתין כן קרין ליות
 והו כפוט ככרות כרן חין שודים ג' דביס הכיס הק"ה עם חס וז חס
 מכוון ודייק מוכיב חסר יסר וק"ל : (ג) כלותיה דקאחי דייק מכלאטיס מוט

במותם מה סרלוטיס ססה טפחיס מה רלוטיס סל סמריטין : (א) שית חמלן כיווס
 סס מסטות ויס גורסיס ככט וז"ל לטול פרסת חקת . וכו"ם חמי נגיסו כיווס סמונה
 חספסות וכפירסי' בסס תלמוד ירוסלמי כפרס ככנס ומסמט סס סלח לחבו מישראל
 רק ו' חספסות חכניעין ס' וחכד ססי ולכטן לגד וז"ל : (ב) דקיעלו לסייה לחתקעל
 דהיטו כמעס סעגל : לויקוס קדם ס' כל' אחי סעיון ככניס : (ג) חויל למיורי
 דקס ליה חמי למסט ליכס סל' חלל למיורי והו לוי כדך כטון למיורי ומייתח
 לטון מיורי : (ד) וית כל שריתא יס חפרסיס ססוט לטון חוהרות חמוון חלסס חסמי
 קוטס סלח ינטו פי' חו חסוך זית וחסל כי תרגוס סל וזס חר חר מ"ו מירת
 חלד

חמיו: (י) אלהו לאתרא דיתרעי: באחטת חר מן שבטיו
 חסן תפקו עלותכו וחסן מעברו ית כל מה דאנא מפקיד לכו:
 (ט) לחוד בכל רעות נפשכו תיכסו ותיכלו בישרא ה' בקרבתי
 ד' אלהו דיהב לכו בכל קוריוכו ומסאבו מן למיקרב לקודשא
 ודרבו למקרב לקודשא בתרא יכלו יתיה קבשריה דטביא
 וקאלא: (ט) לחוד בארעא הו ותרין על ארעא משהגיה ה'
 כמיו: (י) ליתכו רשאו למיכול בקוריוכו מעשרי עיבוריכו
 חמיו ומשחיו ובכרי תוריו וענכו וכל נדריכו דמדרון
 ונסכתיו ואפרשות ידיו: (י) אלהו קדם: אלהו תיכלוגיה
 באתרא דיתרעי: אלהו ביה אתו וביכו ובעבריו
 ואמהותיכו ונעו דקוריוכו ותחרו קדם: אלהו בכל אושטות
 ידיו: (י) אסתרו לכו דקא תימעלו על לוא כל ימיכו
 דאתו שרו על ארעא: (ג) ארום יפתי: אלהו ית החומבו
 חיקא דמליל לכו ותימר איכול בישרא ארום תרוג נפשך
 למיכול בישרא בכל רוג נפשך תיכול בישרא: (א) ארום יתרחק
 מכו אתרא דיתרעי: אלהו לאשראה שכינמיה מן ותיכסו מן
 תוריו ומו עניכו דיהב: אלהו לכו חיקא דפקדית יתכו
 ותיכלו בקוריוכו בכל רוג נפשיכו: (ב) ברם חיקא דמתאבל
 בישרא דטביא ואילא חידו תיכלוגיה דמסאב למקרב לקודשא
 ודרבו למקרב לקודשא בתרא תיכלו: (ג) לחוד איתקפו ביצריכו
 משול דלא למיכול ארעא ארום אידמא הוא קיום נפשא ולא תיכלו
 אידמא דביה קיום נפשא עם בישרא: (ד) לא תיכלוגיה על ארעא
 תשדוגיה חיקמא: (ה) לא תיכלוגיה מן בגלל דיישיב לכו ולביכו
 בתוריו ארום מעברו דכשר קדם: (ו) לחוד בעירי מעשר
 קודשכו דיתו לכו נדריכו תיעלו ויתו לאתרא דיתרעי: (ז)
 ובעבר בהלקתא עלותך בקרא וארעא על מדבחה ד' אלה
 נאדם שאר נכסת קודשך ישמפיך על מדבחה ד' אלה ובשרא
 אתפשר למיכול: (ח) שרו וקבילו ית כל פתגמא דאנא מפקיד
 לכו מן בגלל דיישיב לכו ולביכו בתוריו עד עלמא ארום
 מעברו דתמן ודכשר קדם: אלהו: (ט) ארום ישיצי:
 אלהו ית עממא דאתו עליו לתמן לתרוכהו מן קדמיכו
 ומירת יתו ומיב בארעהו: (ל) אסתרו לכו דקא תיתוקלו
 בטר שעתהו מן בטר דישפיעו מן קדמיכו או דקא תתבעו
 לשעתהו למיטר חידו פלחו עממא האלו לשענתהו ונעבד
 דרו אוף אנו: (א) לא תעברו פולחנא ברו ל' אלהו ארום
 כל דבחק: דסני עברו לשענתהו ארום אוף ית בניהו ית
 בניהו פתיו ומוקרו בגרא לשענתהו:

נת פיקודו תגטרון ולמיכריה תקבלו וקדמיו תצלון וברחמי
 תתקבון: (י) וגיבי שקרא יהוא או תלים חילמא ודא יהוא
 יתקשל בסיפא ארום מליל ספיא על: אלהו דאפיס יתכו
 מארעא דמצרא ודי פרסכו מבית שעבוד עברא לאשעויתכו מן
 ארעא דפקדיו: אלהו למתלכא בה ותפלון עברי בישרא
 מביכו: (י) ארום ישעיה מלכא בישא אחוד בר אימך כל דבו
 בר אימך או ברך או ברחה או אתהך דמקא בעודך או חבדך
 דחביב עלך נפשך כרו למיטר נהך ונפלה לשענות עממא דלא
 חיקמא אנת ואכהך: (י) משענות שבגתי עממא דבחורנהנתכו
 דקריכו לכו או מן שאר עממא דרתיכו לכו מן סיפי ארעא
 ועד סיפי ארעא: (ט) לא תיצכו לחו ולא תקבלו מניה ולא
 תיחו עניכו עליו ולא תבחמו ולא תכסו בשומרא עליו:
 (י) ארום מקשל תיכלוגיה ידיו ותושטו ביה בשריעא למקטליה
 וידוהו דכל עמא כסופא: (א) ותאשלון יתיה באבגא וימות ארום
 בעא לאשעויתכו מן דחילמא ד' אלה דאפיס יתכו פריקו מארעא
 דמצרים מבית שעבוד עברא: (ב) וכל ישראל ישמעו וידחקו
 ולא יוספו למעבד כפתגמא בישא דרו ביכו: (ג) ארום תעמעו
 בתרא מן קוריוכו ד' אלהו ד'יב לכו למיתב מן למיטר: (ד) נפקו
 נקרו ודני מאולפנא ד' אלהו דחיקמא דביכו ופשעו ית
 יתבי קרתיחו למיטר נהך ונפלה לשענות עממא דלא חיקמא:
 (ט) ותתבעו ותבקרו ית סברא ותשילו טבאר ויה קושטא
 כינו פתגמא אתעבדת תועבתא חרא ביכו: (ט) ממחא
 תמחו ית יתבי קרתא יהוא לפתגם דחבר נקרא יתה ית כל
 דבה ית בערה לפתגם דחבר: (י) ית כל ערוא תכלשו במצע
 פלתיא ותקרו בגרא ית קרתא ית כל ערוא גמר קדם:
 אלהו ויתו תל חרוב לעלם לא תתבני חוב: (י) ולא אירביק
 בידכו מדעס מן שממא מן בגלל דיתוב: מתקופ רוגיה ויכסו
 עלכו דתמן וירחם עלכו ויסגיוכו חיקמא דקים לאבתכו:
 (י) ארום תקבלו למיטר ד' אלהו למגטור ית כל פיקודי
 דאנא מפקיד לכו וימא ד' למעבר דכשר קדם: אלהו:
 יד (א) הי כבני חביבו אתו קדם: אלהו לא תגדו בישויו
 ולא תשונו כליל דיסעד על בית אפיכו על גפש דמית:
 (ב) ארום עם קדיש אתו קדם: אלהו וכוו ארתעי: אלהו
 למחי ליה לעם חביב מכל עממא דעל אפי ארעא: (ג) לא
 תיכלו מכל מדעס דרתיקת מכו: (ד) דא היא בערא דתיכלו
 תרו ואימרי בני רחילו ולא בני מסאבו ונדי בני עיזו ולא
 עירובי שמיני: (ה) אילו ושבן ונחמורו עליו ורימיו ותרי
 בר ודיצין: (ו) וכל בערא דסדוקא שלפא ולה קרגו וסדיק
 סדקא מסקא בישרא בבערא יתה תיכלו: (ז) קדם ית דו לא
 תיכלו ממסקי בישרא ומסדוקי פרסתא שלולא דליה תרו רישין
 ותרו שדראין הואיל ולית בוגיה חו למתקייא ית גמלא ית
 ארנבא ית שפא ארום מסקי בישרא הינו ופרסתהו לא סדוק
 מסאבו הינו לכו: (ח) ית חורב ארום סדיק פרסתא הוא ולית
 בגפיס ביה דסדיק ולא פשר מסאב הוא לכו מסרתהו לא
 תיכלו ובגבולתהו לא תקבון: (ט) לחוד ית דו תיכלו מן

יונתן

דוקא סס ככסיס וטויס ולא כללסיס כדאמר רבא בחולין פ' אסו ואלת בע ומי רמי דפקא
 מדלח כפיב סס ככסיס וטויס ס' וכו' וי"מ ולא עמיין ט' לפוקי כאל טעמ' וסארי:
 (1) סלולא וכו' ולית בוייה חו למתקייא פ' סלון כמיט רחוי להקיום כדעמיה וכו'
 סכר רב דכליג אשמולל חמ' דיה פ' החסלת וע"כ: (ט) למכרי פ' להלוך ולכח כמון
 הכים וכן סילגים ברוך נקראים אורחים ונורסים: ואין גמרו וסארי חר ממות ליסמיה
 פירוש אמילו נישרים הקספים נמים וסארי פ' כסו וכן סוהו כמ' ל' ליהו' ס' ממות ל' סמיה
 ומסו

כל דבמא פל דרזיה ציצין למפרח וחספיתין על מושביה ואין
 גתרון ואשמיטת חר תחות לסימיה וסר תחות ציציתיה וחד תחות
 גזביה תמיה תיכלון: (י) וכל דלית ליה ציצין וחספיתין לא
 תיכלון מסאב הוא לכו: (יא) כל צפר דכי דאית ליה זפק
 וקורקגיה קליף ואית ליה צבעא יתירא ולא דריס תיכלון:
 (יב) ודון דלא תיכלון מנהון נשרא ועזא ובר ניוא: (יג) ודייתא
 חיונרא ואוכמתא דהיא איבו ודייתא לונה: (יד) ונת כל בני
 עורבא וגיחון: (טו) ונת ברת געמיתא ונת חסיפיתא ונת ציפר
 שחפא ונת בר גצצא לנטי: (טז) ונת קפופא ונת שרי נוקא מן
 ימא ונת צדיא: (יז) ונקא חיונרא ואוכמתא ושרקרא: (יח) ודייתא
 חיונרא ואוכמתא לונה ונגר טורא וערפרא: (יט) וכל דיכבי
 וזבגרי וזינו דטלופחי ופולי דפרשי מן אוכלא ופרחין הי בעופא
 מסאבין אינון לכו לא יתאכלון: (כ) כל נוקא דכיא תיכלון:
 (כא) לא תיכלון כל דמינקלא בניקא לניור ערל דקדוויכו
 תיתנגה ונגלוגה או חובין לבר עממין ארום עם קדיש אתון
 קדם: (כב) אלהכון דיתרעי לא תיכלון כל דכין למיכל בשר
 בתלב פגיוהו מערבין בתרא: (כג) הון וחרין לעשרא פיריכו
 מן דאתון מפקין ויגשון מן חקלא כל שתא ושמתא ולא פירי
 שתא על פירי שתא אחרין: (כד) ותיכלון מעשרא תניגא קדם
 אלהכון באתרא דיתרעי לאשרא שכינתיה פקן מעשר עיבוריכו
 חקריכו ומשחכו וכן בכורי חוריכו ועגיוכו מן בגלל דתלפון
 למיחל מן קדם: (כה) אלהכון כל יומא: (כו) וארום יסגי מנכון
 איתרא ארום לא תיכלו למסורא ית מעשרא ארום יתרחק
 מנכון אתרא דיתרעי: (כז) אלהכון לאשרא שכינתיה פקן ארום
 ידריכך: (כח) אלהך ויתחלל בכספא ויהון פרישי צירין בידך
 ויתעד לאתרא דיתרעי: (כט) אלהכון בדיה: (ל) ויתמן בכספא בכל
 דיתרעי נפשך בתורי ובעמא ובחמר חבת ועמיק וכל דתשייליך
 נפשך ותיכלון פקן קדם: (לא) אלהכון ויתחורן אתון ואגש בתיוכו:
 (לב) וליואה דקדוויכו לא תשקבוגיה ארום דית ליה חולק
 ואחפא עמכו: (לג) מסוף תלת שנין תפקון ית כל מעשר
 עללתיכו פשתא שהיא ותיציעון בקדוויכו: (לד) ונתי ליואה
 ארום לית ליה חולק ואחפא עמכו וינירא ויתמא וארמיתא
 דקדוויכו ויכלון ויפקעון מן בגלל דיכריכו: (לה) אלהכון בכל
 עקבי דיכו ותשקרון:

מן (א) הון וחרין למנטור זמני מערביא לעבורי שתא ולמנטור
 תקופתא בירחא דאביבא למעבד ביה פסקא קדם: (ב) אלהכון
 ארום בירחא דאביבא אפיק יתכו: (ג) אלהכון ממצרים ותיכלון
 יתיה בגליא: (ד) ותיכסון פסקא קדם: (ה) אלהכון ביגי שימשתא
 ועזן ותורי למחר פכו ימא לחרות תנא באתרא דיתרעי לאשרא
 שכינתיה פקן: (ו) לא תיכלון על פסקא חמע שובעא ימין
 תיכלון לשמיה בשיר חמא ענייא ארום בבחילו נפקתון מארעא
 דמצרים מן בגלל דתירדון ית יום מפסקון מארעא דמצרים כל
 יומי תיכו: (ז) ותודורון מקמי פסקא דלא יתמי לכו חמיר
 בכל תחומכו שובעא ימין ולא יבית בר מן בישרא דתכסון
 ברמשא ביומא קמא לצפרא: (ח) לית לכו רשו דמכוס ית
 פסקא בתרא מן קדוויכו דיי אלהכון ודיב לכו: (ט) אלה באתרא
 דיתרעי

כל דבמא פל דרזיה ציצין למפרח וחספיתין על מושביה ואין
 גתרון ואשמיטת חר תחות לסימיה וסר תחות ציציתיה וחד תחות
 גזביה תמיה תיכלון: (י) וכל דלית ליה ציצין וחספיתין לא
 תיכלון מסאב הוא לכו: (יא) כל צפר דכי דאית ליה זפק
 וקורקגיה קליף ואית ליה צבעא יתירא ולא דריס תיכלון:
 (יב) ודון דלא תיכלון מנהון נשרא ועזא ובר ניוא: (יג) ודייתא
 חיונרא ואוכמתא דהיא איבו ודייתא לונה: (יד) ונת כל בני
 עורבא וגיחון: (טו) ונת ברת געמיתא ונת חסיפיתא ונת ציפר
 שחפא ונת בר גצצא לנטי: (טז) ונת קפופא ונת שרי נוקא מן
 ימא ונת צדיא: (יז) ונקא חיונרא ואוכמתא ושרקרא: (יח) ודייתא
 חיונרא ואוכמתא לונה ונגר טורא וערפרא: (יט) וכל דיכבי
 וזבגרי וזינו דטלופחי ופולי דפרשי מן אוכלא ופרחין הי בעופא
 מסאבין אינון לכו לא יתאכלון: (כ) כל נוקא דכיא תיכלון:
 (כא) לא תיכלון כל דמינקלא בניקא לניור ערל דקדוויכו
 תיתנגה ונגלוגה או חובין לבר עממין ארום עם קדיש אתון
 קדם: (כב) אלהכון דיתרעי לא תיכלון כל דכין למיכל בשר
 בתלב פגיוהו מערבין בתרא: (כג) הון וחרין לעשרא פיריכו
 מן דאתון מפקין ויגשון מן חקלא כל שתא ושמתא ולא פירי
 שתא על פירי שתא אחרין: (כד) ותיכלון מעשרא תניגא קדם
 אלהכון באתרא דיתרעי לאשרא שכינתיה פקן מעשר עיבוריכו
 חקריכו ומשחכו וכן בכורי חוריכו ועגיוכו מן בגלל דתלפון
 למיחל מן קדם: (כה) אלהכון כל יומא: (כו) וארום יסגי מנכון
 איתרא ארום לא תיכלו למסורא ית מעשרא ארום יתרחק
 מנכון אתרא דיתרעי: (כז) אלהכון לאשרא שכינתיה פקן ארום
 ידריכך: (כח) אלהך ויתחלל בכספא ויהון פרישי צירין בידך
 ויתעד לאתרא דיתרעי: (כט) אלהכון בדיה: (ל) ויתמן בכספא בכל
 דיתרעי נפשך בתורי ובעמא ובחמר חבת ועמיק וכל דתשייליך
 נפשך ותיכלון פקן קדם: (לא) אלהכון ויתחורן אתון ואגש בתיוכו:
 (לב) וליואה דקדוויכו לא תשקבוגיה ארום דית ליה חולק
 ואחפא עמכו: (לג) מסוף תלת שנין תפקון ית כל מעשר
 עללתיכו פשתא שהיא ותיציעון בקדוויכו: (לד) ונתי ליואה
 ארום לית ליה חולק ואחפא עמכו וינירא ויתמא וארמיתא
 דקדוויכו ויכלון ויפקעון מן בגלל דיכריכו: (לה) אלהכון בכל
 עקבי דיכו ותשקרון:

מן (א) מסוף שבעתי שנין מעבדן שמישתא: (ב) ודי אחוויית
 דילכת שמישתא אשמישו כל בר נש מרי מוזפתא דיוהף
 בתכריה לית ליה רשו למרחקא בתכריה למתובע אוזומיה ולא
 מן אחוי בר ישראל ארום קרא בית דנא שמישתא קדם: (ג)
 ית בר עממין תרחוק ודינא די יהוי לך עם אחוד תשמיט ירך:
 (ד) לחוד אין אתון עסיקין במצונתא דאורייתא לא יהוי בכו
 מסבגא ארום ברא וברכו: (ה) בארעא דיי אלהכון ודיב לכו
 אחפא למרתח: (ו) לחוד אין קבלא תמלון למימרא דיי אלהכון
 למנטור ולמעבד ית כל מפקדנתא קרא ראנא מפקיד לכו ימא
 דין: (ז) ארום ית אלהכון בירכו: (ח) קמא דמליל לכו ותימשכונן
 עממין סגיא ואתון לא תתמשכונן ותשלוטון בעממין סגיא וכוון

יורתן

דכספא ו"ק"ל: (ב) לטורי סתא ולמנטור תקופתא בירחא דאביבא פ"י סיהא המקומה
 דוקא בניסן דליתיה כפ"ק דר"ה טלה ליה רב הונא בר אבין לרבא כי שות דמסכת מקומה
 טבת עד סתמא דניסן עבריה לכהיא סתא דכתיב סתא חרש סתא חרש סתא חרש סתא חרש
 מקומה סיהא כהני ניסן ו"ק"ל: (ג) בני מימשתא פ"י ס"ה מושב לכו ובר וכל
 כסא לכו לכו ובר כלל סה לכו חרש דמיו מילי ויכו כסא דהיינו קרבן כסא וחת
 כסא דהיינו כין סתריס ולכו ובר לכו כסא דלמחר: (ד) דלא יתמי כ"ל: (ה) וכל יבית בר
 מבישרא

ויתרע יי אלהבון לאשרא שכינתיה מן תיכסון ית פסקא
 וברמשא במיעליה שמשא תיכלניה עד פלגות ליליא ומן שירות
 פורקנבון ממצרים: (א) ותסון ותיבלו בארצא דיתרעי יי אלהבון
 ביה ותתפגי בצפרא מיפך חנא ותחד לקרוך: (ב) בוימא קמא
 תקרבון ית עמרא ותיבלו פשרי מעלמא עתקא ושפא ימין
 דאשתיירו תרוו מרשו למיכול פשרי מעלמא חרמא ובימא שביעיא
 תהא תחו פנישו בחושפא קדם יי אלהבון לא תעבדון עבדיתא:
 (ג) שובעא שביעין תימנו לכו מן דתשרון למשלח מגלא
 למתורו במקלא בטר חצר עמרא תישרי למגני שובעא שביעין:
 (ד) ותעבדון חנוה חנא רשבויעיא קדם יי אלהבון הי כמסת
 נדבת דביכו חקמא דברביכו יי אלהבון: (ה) ותירדו בחנת
 חנא קדם יי אלהבון אמו וביכו וקנתיו ובעבדיו ואתחיתיו
 ולינא די בקרובו וינרא ותמא וארמלמא די ביכו בארצא
 דיתרעי יי אלהבון לאשרא שכינתיה מן: (ו) ותחו דכיריו
 ארום משעבדו ונתון במצרים ותישרון ותעבדון ית קממא חאליו:
 (ז) חנא דמטליא מעבדו לכו שובעא ימין במשלמכו למכוש
 עללמא מאדוריו וחרמא מן מעצרתיו ויתירדו בחנות
 תיכו בשאובתא וחליא אמו וביכו וקנתיו ואתחיתיו ולינא
 וינרא ותמא וארמלמא די בקרובו: (ח) שובעא ימין תמנו
 קדם יי אלהבון בארצא דיתרעי יי ארום וברכו יי אלהבון בכל
 עללמכו ובכל עובדו אירכו ותמנו כדם חרוו באצלחומא:
 (ט) חלת ימניו שפמא ותמנו כל דכיריו קדם יי אלהבון בארצא
 דיתרעי בתנא דפנינא ובחנא דשביעיא ובחנא דמשלח ולימיו
 רשאו למתממא קדם יי אלהבון רגסו מכל מצותא: (י) גבר
 הי כמסת מותבות יביה הי כפרקמא די אלהבון דימב לכו:

אתעבדת תועבתא חנא ביכו: (א) ותקסו ית נכרא תהא או
 ית אנתמא תהא לעבדו ית פתנמא בישא תרוו לחרע בית דיכו
 ית נכרא או ית אנתמא ותאמלונן באבניא ימונתו: (ב) על מימר
 תרוו סדרו או תלתא סדרו ותקטיל דמתחייב קטול לא ותקטיל על
 מימר סדרו: (ג) ית דסתרא תהו ביה בשיריא למקטיליה ויך
 דכל עמא בבתירתא ותפלו עבדו דביש מביניכו: (ד) ארום
 יתפרש מכוון פתנמא דנינא ביני אדם סאוב לאדם דבי וביני
 דינו נפשקא דריני טמונא וביני מכשש צורעא למכשש ניתקא
 מל פלונמא בבית דיכו ותקסו ותקסו לארצא דיתרעי יי
 אלהבון ביה: (ה) ויתו לות כתינא דמשביש לוי ולות דנינא די
 ית בימא האנו ותקבעו מנתו ויתו לכו ית חקת דנינא:
 (ו) ותעבדו על מימר חקת אורייתא דתרוו לכו מן ארצא תהא
 דיתרעי יי ותשרו למעבר בכל דלפניכו: (ז) על מימר אורייתא
 דלפניכו ועל חקת דנינא דיתרעי לכו מעבדו לא תססו מן
 פתנמא דיתו לכו יממא ושקאלא: (ח) ונכרא דיעבר בונותמא
 בריל דלא למיצת מן פתנא דקאים לשמשא מן קדם יי אלהבון
 או מן דנינא ותקטיל נכרא תהא ותפלו עבדו דביש מביניכו:
 (ט) וכל עמא ישמעו ויתחלו ולא ירשיעו טוב: (י) ארום תיעונו
 לארעא די אלהבון יחב לכו ותירחו ית ותיתבו ביה ותמירו
 נמי עלו מלכא בכל עממא דכורנתי: (יא) תתבעו אולפו מן
 קדם יי ונתפרסו קרוו תמנו עלכו מלכא לית לכו רשו למנא
 עלכו גבר חלוי דלא מן אחובו הוא: (יב) לחוד לא יסנו ליה
 על תרוו ססון דלמא ירכבו בכרנתי עליהו ויתנאו ויתכסו
 מפתנמי אורייתא ויחובו חובת גלותא למצרים וי אמר לכו לא
 תססו למתוב בארצא חרוו טוב: (יג) ולא יסנו ליה על
 תמנדי דלא ישעו לביה וכספא ודחבא לא יסנו ליה דלא יתומוס
 לביה לחדא וימרוד בארצא שמיא: (יד) ויהו אין גיח הוא במצותא
 דאורייתא יחב לחתו על כורסי מלכותיה ויתכבו ליה סביא
 ית פרשא אורייתא חנא על ספרא מן קדם כתינא דמן שבט לוי:
 (טו) ותחו נביה ויה קרי ביה כל ימי חייו מן בגלל הדין למיודל
 מן קדם יי אלהיה למנשר ית כל פתנמי אורייתא חנא וית כל
 קממא חאליו למעבדו: (טז) מטול דלא יגיס לביה תיר מן אחוי
 ומטול דלא יקסי מן פתנמא דלמינא ולשקאלא מן בגלל דינגוד
 ימיו על מלכותיה הוא ובניו ביני ישראל:
 (יז) לא יתו כתינא דמן שבט לוי חולק ואחיקא עם אחוי
 קורנתי די ובאחיקתו יבלו: (יח) ואחיקת חקיל וברס לא
 תהו ליה ביני אחוי עשרו וארבע מוחכותא דבונתא דימב ליה יי
 הינו אחיקתיה חיקמא דמליל ליה: (יט) ורוו ית חולקא דחמי
 לכתינא מן עמא מלות דבחי ובחיו אין חור אין אימר ויתנו לכתינא
 ארדעא דמינא ולוחיא ארעא ולוחיא דרקיתא וקיבתא: (כ) שירי
 עיבוריו חמריכו ומשחיכו ושרי גיח עיכו כמסת קטורא
 תתנו ליה: (כא) מטול דביה ארעי יי אלהבון מכל שבטיו למיקום
 לשמשא בשבא די הוא ובניו כל ימנא: (כב) וארום ימי לוחיא
 מתדא מן קרנכו מן כל ישראל תהא חיקר מן וימי בכל כרוך
 דרעא נפשיה לארצא דיתרעי יי: (כג) וישמש בשום מנרא די

פרשת שופטים

יח שפטים דינו קישיו וסרכו אלימן תמנו לכו בכל קרנכו בני
 אלהבון יחב לכו לשבטיו וידגו ית עמא דין קשוס:
 (א) לא תיצלו דניא ויא תיכסו אפיו ויא תקלנו שוחרא ארום
 שוחרא מסמי עיני פנינא דכסיו ליה דגים לחו ספשא
 ומערב מילין וקאין פפום דנינא בשעת דיתו: (ב) דין קשוס
 ורוו שלם קשוס תהו דרו מן בגלל דיתו ותירחו ית ארעא
 די אלהבון יחב לכו: (ג) חיקמא דליתיו רשאו למנצוב
 אשרתא לסטר מדקמא די חקתו ליתיו רשאו למונא דנינא
 נכרא ספשא עם דנינא חיקמא למילמא לכו ית דמעבדו לכו:
 (ד) וחיקמא דליתיו רשאו למקמא קמא חקתו יחיתיו רשאו
 למנאח לפרנא נכרא וינא דחמיה יי אלהבון: (ה) לא תיכסו
 קדם יי אלהבון חור ואימר דיה ביה מוקא או כל מדעם ביש
 דגול ואניס ארום מרחק קדם יי אלהבון הוא: (ו) ארום ישמח
 ביכוו בחרא מן קרנכו די אלהבון יחב לכו גבר או איתא
 דעבר דביש קדם יי אלהבון למעבר על קניניה: (ז) ואול פתר
 יצרא בישא ופלח למענת עממא וקניר לחו ולשימשא או
 לסירא או לכל חילא שמיא דלא פקדית: (ח) ואתחיא לכו
 ותשמעו ותיתבעו ית סתרא טכאת ויא קוששא ביו פתנמא

אלהיה
 ונתן

והקל ל' מדכתיב כס"ח סודים חסם ורוב של ימין: לוחיא חרע מ' לוחי המלחן:
 ודקיתא לכו נטו כמו רפת דכרס כס"ח חלו מילת ופ' ספרו נכוסה כמסת חוקר
 וכן כמסת חילוק דקס וי נטור ולפס בקרס סמה דקס דמולת דקרתא ויהרס: כמסת
 קורח עין כמס"ד מ' מה סמ"ה סמ"ה סמ"ה וכן סמ"ה ונתן למיל כרס כרסית
 וכמסת סמה וכן הול כמולין משרי סמה רשית סהו כרו לכמסת חמ"ה כגד קתן
 מה"ח

חכסל פ' ולא ינו חן חלוקו כרו הכמים טרכ ווס רשון ימל ללן וכלשוח ברוס
 דרס"י דחנינה י"ד הכמו מורד וחד מלכות לכי יחיס ויס מניס כר מן חוכת כר
 מן כסל וכן חסר למנין: (א) ותסון פ' לכו לל לוי סעין. חיק מנא דמירס"י:
 (ב) מעלמא מ' מוחא פתיקת כרס"ו ופ"ס: (ג) מוכיתת כמו יח ויה לכו
 פ"ס: (ד) דחמי ככסל מ' חרתי ככסלים: חרדו וימין כבי חיקת סעוין פרק חרוד

אלהיה הי ככל אחיו לנאי דמשמשין פתן קדם יי: (ח) חולק כל קבל חולק בשונה ייכלון בר ממותבי קורבניא דייכלון פתניא דאוריתו לחון אלעזר ואיתמר אבהתכון: (ט) ארום אתון עללין לארעא דיי אלהכון יהיב לכון לא תילפון למעבר פריחוקי עממא קאינו: (י) לא ישפח בכון מעברין בניהון ובגתיהון בגורא לא קסומי קסמין ולא חרורי עינין ולא נשורי נחשין ולא חרשין: (יא) ובסברין ואסרין חיון ועקרבין וכל מיני כחשין ושאלין אוביא טמא וגרם ידעו ותבעו מן מימא: (יב) ארום מרחק קדם יי בר עבד אלון ומטול תועיבתא האלון יי אלהכון מתריכיהון מן קדמיכון: (יג) שלמין תחון בדתמתא דיי אלהכון: (יד) ארום עממא האלון דאתון עתירין למיורת יתחון לחרורי עינא ולקיסומי קסמא צייתון ואמתן לא כנותחון אהון פתניא שילין אוריא ותומיא ונביא תריצא ייב לכון יי אלהכון: (טו) נביא מביניכון מן אחובון דרמי לי ברום קורשא יקום לכון יי אלהכון מגיה תקבלון: (טז) ככל דשילתון מן קדם יי אלהכון בחורב ביזמא דאתפגשו שיכמא למקבלא אורייתא למימר לא נוסף למשמעו ית קל דיבורא מן קדם יי אלהיא ותא אשקא רבתא תרא לא נחמי תוב דלא גמות: (יז) ואמר יי לי אתמקין מה דמילין: (יח) נביא אקים לחון מביני אחוהון דרום קורשא ביה פותך ואתון פתניא נבואתי בפומיה וימליל עמחון ית כל דאפיקדיגיה: (יט) ויהי גברא דלא יקבל פתניא נבואתי דימליד בשמי מימרי ירבע מגיה: (כ) ברם גבי שקרא דרשע למללא פתניא בשמי ית דלא פקודתיה למללא ודי ומליל בשום טענות עממא ויתקטל נביא תהוא בסייפא: (כא) וארום תימרון בבעיניכון חידון גידע ית פתניא דלא מלליה יי: (כב) מה דימליל גבי שקרא בשמא דיי ולא ייתי פתניא ולא יתקום הוא פתניא דלא מלליה יי בדינותא מלליה גבי שקרא לא תדחלון מגיה:

יח (א) ארום ישיצי יי אלהכון ית עממא דיי אלהכון יהיב לכון ית ארעהון ויתריגונו ויתיבתון בקרויהון ובגתיהון: (ב) תלת קרוין פפרשון לכון בגו ארעכון דיי אלהכון יהיב לכון למירתה: (ג) תכונגו לכון ארעא ותתלתון ית תחום ארעכון דיתסגונו יי אלהכון דיי למערוק לתמן כל קטולא: (ד) ודין חולבת קטולא דיערוק לתמן ויהי דקטולו ית אחיה בקא מתכונן ליה והוא לא נשור ליה סנא מאתמלי ומקדמו: (ה) וזמא דעליל עם חכריה בחודשא למקטע קיסין ותדקף אורייה פסיקוריא למקטע קוסא וישמשו פרוקא מן קמא וישפח ית חכריה וימות הוא יערוק לתרא מן קרויא מונקיא האלון ויחי: (ו) דלקא ירוף תבע אדמא כתר קטולא ארום ירמח עלוי לביה בעקמיה בגדקיה ארום תפני ארעא וקטליגיה נפש וליה לא אית חובת דין דקטול ארום לא מגי הוא ליה מאתמלי ומקדמו: (ז) בגין כן אגא מפקיר לכון יזמא דין תלת קרוין תפרשון לכון: (ח) ואין יפתי יי אלהכון ית תחובכון תיכמא דמיים לאבתכון ויחון לכון ית כל ארעא דמיים לתמן לאבתכון: (ט) ארום תגטרון ית כל תפקידתא תרא למעברא

ינתן
 לפעמים כן וזה לא כן מלאמי כתוב: תויילת מואר חלליט ספי' וסריס ודוקים: (ט) דרמי לי ברום קורשא דק"ל חפירס"י מחי כמחי וסלא כמ חמר מקרבן מחסין מוילת סריח כמחוי חלל ברוס"ק: (ט) על תומרוח פירוח על הסמרות פרע להס הסס על חוץ סכר דו יומו לחיכור פי' ית גורסים על חומר ולפי מה שלפנינו פי' כמו ח' מוח סכר ח"ל יבול להעיד עד חמד לחייב טעמה מו סכיבר לפכיר וק"ל: (ג) ורשיטי דמספירין דייק הכי מדלל במי וכל העם ישמעון כמו לשל חלל כתרומתו הנסחרים כמותו כרגי כ"ל העתרים וק"ל: (ד) ותיורוין חלמיין פי' וסריס חוקים: (ה) ולא קבע ביה מוועת וכן כולם דקסי ליה מחי עגמת כפי יתא לחסר מומו חלל העטס לחו סמוס עגמת כפי הסרוו קורא חלל סמוס יגרום הסקס וק"ל: (ח) פילעית פירוסו סעו ומסס כפיר

פרשת כי תצא

(א) כי תצא ארוב תפקנן לסדרו קרבא על בעלי דבכיון וימסרונן
 ואלהבון בידיון ותשבי שביחא מנהון: (א) ותחמון
 בשביחא איתא שפית ריווי ותתדעון בה ותסבנה לבון לאיתנו:
 (ב) ותעלינה לנו ביהך ותספר ית מוויא דרשיה ותיצמי ית
 ספרתיקה: (ג) ותשני ית כסות שביחא מנה ותסבלינה ותגיידינה
 בביחך ותכפי עד מענות בית אבה ואמה ותשני תלת ירחין די
 תידע אין הוא מעבדא וכן פתר כדן תיעוד לנתה ותפרין יתה
 ותחני לך לאנתו: (ד) ויהי אין לא תתרגי בה ותספרינה לבלחורה
 בגיטא ונבנא לא תזנבינה בכספא לא תתגר בה בחר דשמישטא
 עמה: (ה) ארוב תהיון לנבר תרמין לשון קדא רחמקא ליה ותרא
 סגיטא ליה ויליון ליה בנין רחומתא וסננתא ויהי ביר בוכרא
 לסגיטא: (ו) ויהי ביום אחסימיה ית בניו ית נכסין דיהי ליה
 לית ליה רשו למטן חולק בכוריתא לבר רחיקתא על אנפי ביר
 סגיטא יהוא בוכרא: (ז) ארוב ית בוכרא ביר סגיטא יתדע
 לכולא יהוא בוכרא למטן ליה תרין חוקין בכל מה דמשפתח
 גביה ארוב הוא שריו תוקפיה ליה חזיא בכירותא: (ח) ארוב יהי
 לנבר ביר סורחון וקרוז דליתוי מקבל למיטר אבוי ולמיטרא דאמיה
 ויכסנון יתיה ולא מקביל אולפן מנהון: (ט) ויחדון ביה אבוי
 ואמיה ויפקון יתיה לקמם חבימי וקרתא לתרע בי דינא דבאתריה:
 (י) וימרון לחבימי קרתא עברין על גזרת מיטרא דין בנין בן
 איתלוד לנא ברנא דין יהוא סורחון וקרוז ליתוי ציית למיטרא
 בגרבו בבשרא ושטאי בחמרא: (יא) ויהי אין דחיל וקמבל עלוי
 אויסקנא ובען לקמיותיה מקמנוניה ואין תאוב וקרוז יאסלוגיה כל
 אנשי קרתיה באבנא ימות ותפלון עביר דביש מביניכון וכל
 ישאל לשמעון וידחלון: (יב) וארוב אין יהי בנבר חובת דין קטור
 ויתחייב אשלות אבניו ובתר כדון יצלבון יתיה על קיסא:
 (יג) לא תבית גבלת גושמיה על קיסא ארוב מקבר תקברוגיה
 ביומא יהוא ארוב מילותא קרם אלתא למצלב גבר אלתן חובוי
 קרמו ליה ומן בגלל דבדייקנא דין אתעבד תקברוגיה עם מטמוע
 שמשא דלא קליון כריתא ביה ולא תמופון בגבילתהון דתיקא
 ית ארעכון דין אלהכון יתוב לבון אחסנא:

כב

(א) לא תחמון ית שורא דאחוכון או ית אמריה מעיין ותפלונן
 בעתכון מנהון אתקא תתיבונן ליה: (ב) ואין לא קריבא
 בעתא דאחוד עקד עד ומן דיתבע אחוד יתיה ותתיבוגיה ליה:
 (ג) ותקרוז מעביר לחמריה והקרין מעבד לכסותיה ותקרוז מעביר
 לכל אביתקא דאחוד די מתבדא מניה ותשכחה לית לך רשו
 לפסאה מניה אכריו עלה ותתדרניה: (ד) לא תחמון ית חמרא
 דאחוכון או חמריה רמאן באורקא ותכבשון עיניכון מנהון מינס

תקינון

(א) ותמדיטון יס רועיס לנסיג וכל סהול לטון חסכה כמו חסכה דעמי או לטון ויעת
 חס: (ב) ותמדיטון לוי העיין סהול לטון גירול לנסיג: (ג) על עשות בית חסד דק"ל
 כניס כל כן להם: ג' ירחי וכי נכסרי סכר הכי ר"ע ופלוז חו"ח ואמר ירח חסד ימים
 כניס כרי סלסל חסדים: חין הוא מעבד ר"ל מיקון הולד כר"ס ס"ל בין ווע רחשן
 לורע סני: (ד) בנייעל וסלסל חסדים בני וק"ל: חסגר לטון סוסר: (ה) יהודע לכולת
 דחיתת בני"ב פ' יס סולון וכי יכירו לחסדים: סורוי חוקיה פ' רחשון כמו כי חסד
 על כל החמה סרו: (ו) וינסון יהיה טיין בחסד סורול להגיה וס"ל לרועי סמכט
 לפול כרסת וחסקני כי חרנס כל חסכה ויסורין הוא פ"ס בח"ס: (ז) ויחדון חרנס על
 חוהו חסד וכן כל: (ח) עבדין על גורת מפרח דוי"ו וכן סני דבומיו פוזה גורת מוזה
 ועבירה גוררת עבירה דכבוז ורחות חסת יפת מוחר מה כניס חסדו בניו זה סורר:
 (ט) ולא תמטון מ' מציפין לטון על דחמט וי"ל סלל ימיסן חת חסדן כנבלת חרבעיס
 ויש רועיס לנרנס ולא תמטון כנבלתו דחייבוכ וכי נליו דעמינו כו"ס פ"ס: חסעו
 חסחט טיין לפול כרסת סוכטיס כנסוכו כי ימאל: (ב) קרויט דעתא דחסדן כדמכוב וס
 לא קרוב חלוק ולא ידעמו נחם לי חלל חסד מלמד על הקרוב כנסוכו רק חוקו חסות
 כנחה ולא ידעמו חוטו כנסוכו על מקרס: חריו ותקרידיס מ' דמה סעלס חיוחת ויס לה
 חסטיין

יונתן

בעיר וכן בני וכד סעורה על כלי מדרס וק"ל: (יט) כל יומי סענתח דרס וימי רביס
 כל ימי הסעו לפוקי חמ"ד ימיס סניס רביס סלסל וכדפריס: למכסח כסכת דריס
 חיסורח למסס חפילו כסכת וכן הוא כסות חין לרין על בעיר לכתלה חפילו ג' ימיס
 קודס סנת וסס הקודס וסיעס סנת להיות חון סכנת חסכתת מלחמתה וסכס דסכר וסוק
 כסוקיטוי כל ימי הסעו חו יכוילן לכנסה כסכת חכל כסגין כמחלה כיוס סני חין וסחין
 לכנסה כסכת כיון סכילו לצור כמחל' כיוס חחד ולכנסה כיוס ו' ו"ס סחמר כל ימי סכנתח
 וי"ל דסכר מני חון לרין כחות מנ' ימיס קודס לסנת וק"ל: דכדולל מ' כלי כדולל: (כ) דלת
 סעוזה כדולל כל"ל וי' ולא טעון כנל כי ויססו נל ת"ו ועבדו חוגר וסססו הוא כנ"ס
 דסוטה: (ג) טריגונין מ' רוקת ודדיס וככר מויתר חללנו: (ד) ככר כי דינח רנח מוכרין
 מ' סרי ב"ד הגויל וסכמיס חמ' כס הולכים סעוה ולסמר סחמרו הולכים להס ועיין כדדוס
 ולקוט: (ד) ובייר לטון חסיות וכן כנמח"ל כלל דולל ולי' סהול ג' חוכיר ולא חסטר וי'
 דמח ט' לא חל לרועי כוולה סוכ' כנס רויס: (ה) דלת חכח לרועי חסן דסח
 וכו' לטון כנמח"ל כיוס על דכוייס: מנו כדחט מ' מביטורו וייתו לה כרנס"ל ד' חמ"ס
 כר ג' גורס רמחא בני כמח' ודיו לנדו וסכה חככר דס חקיי כ"ח רימס פ"ס:

מספר
 עמוד
 שורה
 וכו'

חובת מתקנא ית ארעא דיי אלהבון יתיב לכוון אחסנא: (ח) ארום
 יסב גבר איתא חרמא בתולמא לא יפוק בחילא דלא יארע עלוי
 קל מדעם ביש פני יתי בביתיה שמתא חרמא ויתרי עם אנתמיה דקסיב:
 (י) לא ימשכן גבר ריחיא וריכבא ארום צורכי דבתון מתעבד
 מזון לכל נפשא הוא ממשכן ולא יתוי גבר אסר חתניו וכלין
 בתרשין ארום נפשא דעמיר למיפק מנחון הוא מחבל: (י) ארום
 ישמכח בר נש גבי נפש מאחוי מבני ישראל ויעבד ביה פרקמטיא
 ויוצניגיה ויתקטיל גברא שהוא בשינקא דסודרא ותפלי עבדי
 דביש מבינד: (י) אסמרו דלא למקטוע בישרא דביה בחקי
 אנה למנטור לחדא למעבד ביני מכתש צורעתא למכתש נוטקא
 ביני מסאבא לביני דכיא הי ככל מה דילפון יתכוון כהניא דמישיבמ
 לוי חיבמא דפקדתינן תנטרון למעבד: (י) חו ויתרו דלא
 למיחשד חר בחבריה דלא ילקי חו דכירין מה דעבד יי אלהבון
 למרום דחשבת למשה במלתא דלא הנת ביה ולקת בצורעא
 ואתעבבת בארמא במפקון ממצרים: (י) ארום תושפן בחכריו
 מיופו דמכעם לא תיעול לביתיה למשכנא משכניגיה: (יא) בישקא
 תיקום וגברא דאנת מזוף ביה יפיק לה ית משכנא לשקא:
 (יב) ואין גבר מסבין הוא לא תבית ומשכניגיה נקד: (יג) אותקא
 תתיב ליה ית משכנא כר מטעע שימשא וינגי בגלוקרה
 ויברבנדך ולך תחי וכו דרסודר עלך שימשא קדם יי אלהך:
 (יד) לא תשלמון חכריון ולא תשנון סוטריה דאנירה עניא ומסכנא
 מן אחובון או מן גיריון דמתנירין בארעכון בקריון:
 (טו) בזמיה תפרע ליה סוטריה ולא תמנוע ערוי שמשא מטר
 דעניא הוא ומטולמיה הוא סבר לקיימא ית נפשיה ולא יקבול
 עלך קדם יי ויהי בך חובא: (טז) לא יתקטלו אבתן לא בסחרות
 ולא בחובי בניו ובנין לא יתקטלו לא בסחרות ולא בחובי
 אבתן איש בחוביה על סחרין בשירין יתקטלו: (יז) לא תצלי
 דין גירא ויתמא וארמלא ולא ימשכן חר מנכון כסו דארמלתא
 דלא יקונו שיבון בישין ויפקו עליה טיב ביש בר תחרון משכנא
 לה: (יח) ותהון דכירין ארום משעבדון תותון בארעא דמצרים
 ויפק יתכוון מימרא דיי אלהבון מתמן בגין בן אגא מפקיד לכוון
 למעבד ית פתגמא דרין: (יט) ארום תחצרון חצרוכון בחקליכון
 ותתגשונו עומרא בתקלא לא תתובון למסביה לגירא ליתמא
 לארמלתא ויהי מטול די יברכיון מימרא דיי אלהבון בכל עובדי
 ידיון: (כ) ארום תשבטון ויתכוון לא תבקרניון מן בתריכון
 לגירא ליתמא ולארמלא יהון: (כא) ארום תקפון ברמיון לא
 תעליל מן בתריכון לגירא ליתמא ולארמלא יהון: (כב) ותהון
 דכירין ארום משעבדון תותון בארעא דמצרים בגין בן אגא
 מפקיד לכוון למעבד ית פתגמא דרין:

ארום

יונתן

גדולים כאל כקניס: (יד) דמיסרון סייסיון י"ח מוקס סקורי' חת חרכיס וכלי וייניס
 סס מקסרו כימי ו"ח סהון חרישי סהיס סוף החכילה ומסדון הוא כמו תסדו ופי' סייסיה:
 (כ) ויקורנא לא יתי טוב ויסולא הכי הוא כ"ק דר"ה דף ה' דרים יהיה בן העם ולא
 בקרבן טעם סהקדן לא נכסל בכי אפי' סבר זמן וחסר כדו ויפר זמ' רגלים עדיון
 קדום הוא דבאמתיק פי' ל' אסתויקי כמו לתן דברים ל"ב ל"ד פי' חו הוא לטון פיתקא
 כלומר ספריון כקדומו ופתקי סל הק"ה עומד לקושה חק סהקדן אינו טסל בעיטוב
 כח"ס: (כד) מוחתא וכו' כבר מירסו סהון לטון סטופה וס"ס תסמוד לקיימה חס לטוב
 תקיימה וחס לעבור סמנות סמנויה ככר מוסכע ועומד הוא: (כה) כן פירום סל סין
 לטון ספרוס כח"ס דף כ"ה סה בלל ויפיו וכן כאל חלל ספרל: (כו) פירוכיון פטרס
 וברמל פירוכיון פירקל כ"ג: (ח) ברוטה דלחו ווקא בידס חלל בחזירה כדליתא סבנא
 פי' הורק ועיין סס: (ד) ולא מוסקין כהסא פי' כדליתא כובמות סוף מועבא וחקן כניס
 מועבא: (ה) סרמח בתולת דרס חסס סמסו וק"ל: (ו) ולא יהי גבר חסר
 חתניו וכלן ספרסי' פי' סלח יהו קוסר חסניס וכלת כניסוק סימנטי מנח עליה ורס
 סמיכות סמסו דלעיל מיניס כי יקח חיס חסס דרסס וסמח חת חססו חסר לקח דהיינו
 מנות טופס וסמין ליה לא יתטול ריחיס וככר ללמד חוסרה סלח ימנע מנחן כמעס כססיס
 סלח ויכל לנח עליה כדרר חססי ודכרה טורס בלסון נקיס סלח יקסור חרסיס דמו לנחס

ורכ רמו לחיס וגם מנינו לטון סמיסה כח"ס מ"ח סמון לחסר חססי ויסול לפי זה לטון
 חכלס סמסל סכסס סמסיר ליוסל סמסלי' חלו לא סקסס ויטין כי סהון סלילי סוף רגיל כדורס
 סללו סחורר להסתיק דירוסלמי סוס כל דכרר חילין ככרר סחי סלמח מ' רשס סהוסס חלס
 חין לו כסרה טולמית וחקן לו חלק לעולם סכח לפי סכרר בו סוס וסמסס סוף ביון דחסר
 סתיסס ככר כניסח סהסיס סנקרל ג"כ מי סלמח וניסח סהסיס סלוי ככלי סכסמות סכסוק
 כדליו' חין בן דוד כח סד סיכלו כל סכסמות סכסוד סנקרל סוף וס סמככ סכסולה סמסס
 וס סלח נלקח סכסס סכסוד סוף וק"ל ומלססי כססר סרריס וסוף סיטור קדס סחרן
 סרסל סכסוד כטון וס סחר ככר' ח' כמלוה מ"ג וסיוס דכריס ח"ל וסמססי מפי כסס סחד
 רכי עכוריס בן ר' וכוריס סמססס כדסס סחד סקסר יסודי סחר וכרית כטון סמנו ולל
 סיס חרס ויפס בו ססול סעס סוס רק ררסס סוס סרד כסעס מיתוס חני קסרסי חת
 סלוי סחסן וסכס לזמי מללח סחוס וסרבו סלספס כירי סומר לי סהעון סוס גרס מיתמי
 וגס חין לי סלח לסי"ב ומיר סרסס ססמנו עכ"ל וס"כ וסססו וסרד: (ד) מילסלון
 סרריכון כדסיסי' דיוק רגס על סכיר קחי ועיין מוסיס וביס: (ו) ללח יקוסון סיכס כיוסן
 פי' סכסיס רסיס וויסליו סס רע וסו עיב כיס מלסון סחי סיטי סל סלוי: (כ) סכסלון
 סוף לטון סכס כסעס להויס סמון וירוסלמי נקט סחרון לטון כסירה וסילס: (כח) סקסון
 כמו סקסין: טעולסוסיסן סוף סרמנו סל עוללס וכן כ"ל קדוסיס כסוק וסרדן לל סולל
 מוסרס

עם אתת אביו ארום גלי כנפא דגלי אבוי הוון עניין פלהון פחדא
 ואמרין אמן : (כא) ליש דמשמש עם כל בערדא הוון עניין פלהון
 פחדא ואמרין אמן : (כב) ליש דמשמש עם ארתיה ברת אבוי או
 ברת אמיה הוון עניין פלהון פחדא ואמרין אמן : (כג) ליש דמשמש
 עם חמותיה הוון עניין פלהון פחדא ואמרין אמן : (כד) ליש דמתי
 חברה בלשן תליתאי בטומרא הוון עניין פלהון פחדא ואמרין
 אמן : (כה) ליש דמקבל שוחדא למיקטול בר גש למשרי אדם
 זכאי הוון עניין פלהון פחדא ואמרין אמן : (כו) תרתיברי שבטיא
 קל חד וחד הנה אטר ברקתא בכללא ולוטיא בכללא מברכיא
 הוון הפכין אפיהון לכל מיא ומיא כל קביל שוודא דגרוי
 ואמרין בריך יהוי גברא די יקים ות פתגמי אורייתא תדא למעברדון
 מלטיא הפכין אפיהון כל קביל שוודא דעיקר ואמרין ליש יהוי
 גברא דלא יקים ות פתגמי אורייתא תדא למעברדון דוון עניין
 פלהון פחדא ואמרין אמן פתגמיא אלן אתאמרו בסניי ואמניו
 במשכן וימנא ואיתלותון במשרי מואב תרתיברי מילין מן
 מלחא לכל שבטיא ועל כל פיקדא ופיקדא אתגור עלה תלתין
 ושיט קמיין :

כח (א) ויהי איז קבא תקבלון למימרא דיי אלהבון למימנור
 ולמעבר ית כל פקודי דאנא מפקיד לכו וימנא ויתניבון
 וי אלהבון דמי וגינתין על כל עממי ארעא : (ב) ויהיו עליכון
 כל ברכתא האלוי וידבוקבכו ארום תקבלון למימרא דיי אלהבון :
 (ג) בריכו אתון ברכתא ובריכו אתון ברכתא : (ד) בריכו ולדי
 מישיכו ופירי ארעכון בקרי תוריכו ועדרי עניכון : (ה) בריך סלי
 ביכוריכו ותלת שירי אצנותכון : (ו) בריכו אתון במעלכון לבתי
 מדרשיכון ובריכו אתון בטפכון לפרקטשיוכון : (ז) ישוי מימרא
 דיי ות בעלי דבכיון דקיימין לקובליכון למבאשא תכירין קמיכון
 באורחא חד יהו נפקין לונתכון דסדרי קבא ובשבא ארחו טעין
 יהוון ערקין מן קרמיכון : (ח) נפקד וי עמכון ות ברכתא באוצריכון
 ובכל אוששות וריכו ויבריכו בקרעא דיי אלהבון וחיב לכו :
 (ט) יקום ויחכו מימרא דיי קמיו לעם קדיש היקמא דמליל לכו
 ארום תגמרון ית פקודי דיי אלהבון ותחכוון בארסו דתקנו קמיו :
 (י) וחתון כל עממי ארעא ארום שמו דיי חקיק בזמן דתפילין
 עלך ויבחרון מינד : (יא) וישיריבכון מימרא דיי לשבא בולרא
 דמעיון ויבולרא דבעיריכו ובאבא דארעכון על ארעא דקיים וי
 לאבכתכון : (יב) ארבעא מפתחי בני דמארי עלמא דלא מקרינו
 בינא דשפרא מפתחא דחיתא ודקברא ודמוגי ודמטרא וכן אמר
 משה גבאי תבא יפתח וי לכו ית אוצריה טב דעמיה בשמיא
 למשן מטר ארעכון בזמניה בכיר במרשון ולקיש בניין ודקברא
 ית כל עוברי יריכו ותזופון לעממין סגיין ואתון לא תצטרכון
 למזוף : (יג) ומגי מימרא דיי ויבכו למלכין ולא דחרישין ותרוון
 לחוד מנשלין ולא תהון למאסין ארום תקבלון לפקודי דיי אלהבון
 דאנא מפקיד לכו וימנא למנמור ולמעבר : (יד) ולא תסטון מן
 כל

כתוב שמע ישראל וי אלהבא וי חד מטול למחי לאלהא ולמקד
 בארסו דתקנו קמיו ולמנמור קיימו ופקודי ודינו ולמעברא
 למימרה : (יח) ומימרא דיי חסיד ויכון חטיבא תדא בעלמא ומנא
 דקבין כתוב מאן קנות עמך ישראל עם יחיא בארעא מטול
 למחי ליה לעם חביב היקמא דמליל לכו ולמנמור כל פקודי :
 (יט) וימנא ויכון דמי וגינתין על כל עממיא דעבר לראו ולשום
 דיקר ולשיבחהא מטול למחי עם קדיש קדם וי אלהבון
 היקמא דמליל :

כז (א) ופקיד משה וקבי ישראל ית עמא למימרא טורו ית כל
 מפקדמא דאנא מפקיד לכו וימנא : (ב) ויהי בוקמא דמעברון
 ית יודנא לארעא דיי אלהבון ויחב לכו ותקיימון לכו אביו ובריכו
 ותשועון ויהיו בניה : (ג) ותכתוב עליהון ית כל פתגמיא אורייתא
 תדא במעברכון מן בגלל דתייעון לארעא דיי אלהבון ויחב לכו
 ארעא דפיקרא שמיין פחלב ועברין דבש היקמא דמליל וי אלהא
 דאבכתכון לכו : (ד) ויהי בזמן דמעברון ית יודנא תקיימון ית
 אבניא האלוי דאנא מפקיד ויכון בשוודא דעיקר ותשועון ויהיו
 בניה : (ה) ויתבנו מן מברכא קדם וי אלהבון מדבא אביו
 לא תרים עליהון פרוקא : (ו) אביו שלמין תיבנו ית מברכא
 דיי אלהבון ותסקון עלי עליון קדם וי אלהבון : (ז) ותיבסון
 נכסת קיישין ותיכיון מן ותיחרון קדם וי אלהבון : (ח) ותכתובון
 על אבניא ית כל פתגמי אורייתא תדא כתב חקיק ומפרש בתיברי
 בחד לישן ומימרגם בשבעין לישנין : (ט) ומליל משה וכתבא
 בני לוי עם כל עמא למימרא צייתו ושמעו ישראל ומנא הרו
 אתבחרתון למחי עמא קדם וי אלהבון : (י) ותקבלון למימרא
 דיי אלהבון ומעברון ית פקודי ות קיימו דאנא מפקיד לכו
 וימנא דין : (יא) ופקיד משה ית עמא בוקמא תהו למימרא : (יב) אלן
 שבטיא וקיימון לברכא ית עמא על שוודא דגרוי במעברכון ית
 יודנא שמעון ולוי ויהודה ויששכר ויוסף ובנימין : (יג) ואלן שבטיא
 יקיימון על לישא בשוודא דעיקר ראוון נד ואשר חובלו דן
 ונפתלי : (יד) ויכרוון לעוא וימרון לכל אינש ישראל בקרא קמא :
 (טו) שיטא שבטין קמו על שוודא דגרוי ושימא על שוודא דעיקר
 וארנא וכתיבא ולווא במציעא מברכיא הוון הפכין אפיהון כלו
 קבל שוודא דגרוי ואמרין בריך יהוי גברא דלא עבר עלם וצורה
 וכל דמו מה דמרתק קדם וי עובר דיי אומא ולא ישנו בשוודא
 מלטיא הוון הפכין אפיהון כלו קבל שוודא דעיקר ואמרין ליש
 יהוי גברא דעביר עלם וצורה וכל דמו מה דמרתק קדם וי עובר
 דיי אומא ושנו בשוודא הוון עניין פלהון פחדא ואמרין אמן :
 (טז) ליש דמוקול איקרא דאבוי ודאמיה עניין פלהון פחדא ואמרין
 אמן : (יז) ליש דישני תחוקא דחבריה הוון עניין פלהון פחדא ואמרין
 אמן : (יח) ליש דוטע אכסניא באורחא דהוא מרמי למטיא הוון
 עניין פלהון פחדא ואמרין אמן : (יט) ליש דיצלי דין דיי יתם
 וארמלא הוון עניין פלהון פחדא ואמרין אמן : (כ) ליש דמשמש

דמחי ארן ונת גוי אלה פירות הדרך הם שמיים כחלב . ותליון פירות ומקוים דכס :
 (יט) ולשום דיקר כמו סל יקר : ולשיבחהא מרגום סל תפלתא : (כ) תשועון תגור פירות
 תשועון כסוד וכי חגיגת חכמה נורה וסיוח . (כא) נמד לישן ומתורגם בע דייק
 תנחיל היעט שפעת סהחור וקת טיב סהכל יניטוי סהל הכתב ח"צ כ"ח נמד . נס טיב
 בגמ' הכי הוי ודפירסי' וטיון במפרשים : (טו) דמו מה דמרתק פי' דמות הרחוקה וזה
 לפני ס' חליטו : וירושלמי החיטב לכו מתיירט או המיה בקול המיה שפתו ועט כולס
 ביטר : (טז) דמוקול חוקרא פי' המניס כמד חז' וס : (יז) דוטע אכסניא דחורחא דהוא
 דמי למחיל דייק מהה דכתיב בדרך וחי חסותא מתי קחי מחי בדרך סה חילו בעיר וכוני
 טורח חלפו דכתיב ולמני טור לא תמן מחסיל אלה מדכתיב בדרך משמע דיקי חסותא דטור
 סהח שטינו יונס סורר וק"ל : (כד) לישן פלתיא פי' לכו טרע מיקר פלתיא מעטס
 החמור לעיל פרשת נחלתא נמסוק וסם ונל' קיוסיו וכמו סכנתו וס' (כז) פרמיטרי

ינתן
 מילין מלחא לכל סעטס נגד ו"כ סעטס וכל זה סעטס מרד חלו גמורין ר"ע הכי ס"ל דפליג
 חר"ס וסבר ברוך ככלל ובעט וכן חרור ככלל וחרור ספרס וכללת ופרשט נחמור כסיו
 כחלל מוסד ונטי בערנות מוחלכ . הסגור פלה תלתין וסית קייפין פי' לכל סעטס נכרמו
 ל"ו ברישות ו"כ דסיני ו"כ דהלה מופד ו"כ וערבות מוחלכ סרי ל"ו ודלח כ"ט דחמר
 מ"ס זכר : (ה) סירוי חלומכון פירוט תחלת טיסתס ומחולל חסד וכן וססר' .
 (ו) במשלין לוי מדרסס ע"ס ברוך כסס ס' . במפקתן למרמטיווכן כן סה סמדרס
 רכס ורס לחסן סהל לדרך וסנכת ססח וסחן וק"ל : (ז) חרשין טפין יכוון פירוט
 דברים נכונים ומוטעס : (ח) מוסן כפילין לעלך ר"ל מוכן ומוסון ויחד סה סחל לסניה
 כוון דפילין עק' וכדליתא ספרק קמח דברות וסל כל סמי הדרך כי סס וגומר רבי
 חליטור חומר חלו טפילין ספרלס לפי ססס כגורו וי"מ כי סס ס' מקור סה ר"ל ס' ס'
 רמו סל טפילין ספרלס : (כז) חרעט מתקסות וכי דלל סמרוטין כדלל דעספרל פירוט
 סליוס

כל פתגמא דאנא מפקיד לכוּן יזמנא לימינא ולשמאלא למחר
בחד טענת עממיא למפכתהון : (טו) פד פתח משה נביא למימר
פתגמי אוכחותא האלו אתרנישת ארעא ושמיא ועו שמשא
וסברא קרדו ויכוביא כנשו וזוהו אכנת עלמא צווחו מבית
קבורתה וכל ברייתא שתקו ואלגיא לא שלשל ואוהו ענין
אכנת עלמא ואמרין חכול על גנין פד יחובין ומטון עליוהו
לנושא אליו הך וכלו לסוברותהו ודלמא יעבר בהו שציו
ולאתה זכותין מננא עליהו ולא יחו נברא דיקום וצלי אפמולתהו
ברת קלא נפלת מן שמי מרומא וכו אכנת לא תדלתו אכנת
עלמא דאפילו פסקא זכותהו דכל דרעא זכותהו קא יפסוק ומיימא
דקיימית עמכו לא מבטלא ותהי מננא עליהו עגי משה נביא
ואמר אף על גב דאנא מוכח תהוּן על תנאה מתווכחו למימר
דאין לא תמבלו למימרא די אלקהו דלא למישור למעבר ות כל
פקודי וקמי דאנא מפקיד לכוּן יזמא די ויתו עיבוכו פלהו
לנושא האלו ודרבונכו : (טז) לישן אתו בקרתא ולישן אתו
בתקלא : (יז) לישן סלי בכוריו וחלת שירו צונותכו : (יח) לישן
ולדי מעיכו ופירי ארעכו בקרי תורכו ועדרי עיכו : (יט) לישן
אתו במעלכו לבתי קיאמרונכו וקורסתכו למבטלא פתגמי
אוכויתא ולישן אתו במפקכו לפרגמטיכו : (כ) יגרי מימרא די
בכוּן ית לנשקא ללשקא ממוכו ות ערבוכא ערבכא שלמכו
ות מוזפתא בכל אוששות ירכו דמעברו עד דתשתיעו ועד
דתברו בסרוכיא מן קדם בישות עובדכו דשפתו נחלי :
(כא) יארק מימרא די בכוּן ית מותא דישיצי יתכו מעילו ארעא
דאתו עליו מן למורתא : (כב) ימחי יתכו מימרא די בשחפתא
ובקרתא ובאשא דגרמא דלקא מוחי ובהרורי דלוחי צירקא
דקא ובשלופי חרבא ובשדפנא ובקורנא דמקדנא ודרפונכו
על שוויכו עד דתיברו : (כג) ויהו שמיא דעיכו די בנשקא
דמויע ולא מספקו לכוּן טוין ומטרין וארעא דתוחכו די כפרלא
דלא מויע דלא מרשבא אילגו ואספרמקי ומגדי ירקי : (כד) יגרי
די פתר מטין דנחתו על ארעכו רוחא דמסקא אכקא ועפרא
עילו עשפי חוקלכו מן שמיא יחות פורענו עליוכו עד
דתשתיעו : (כה) ישו יתכו מימרא די תברו קדם בעלי דבכוּן
בארקא חד תפקו לקדמותהו לסברי קרבא ובשבטתי ארעו
שעיו תהוּן מסקי ויג ערקו מן קדמיהו ותהוּן לריחוק לכל
מלכות ארעא : (כו) ותהי נבילתכו משגרא למיכל לכל עופא
דשמיא ולבעירא דארעא ולית דמגיד ותרו מעילו נבילתכו :
(כז) ומחיכו מימרא די בשיחי דילקו כהן מצראי ובשחורי
דמסמין חוותא ובגרבא ובחכוכא דלא תיכלו לאתקאה :
(כח) ומחיכו מימרא די בשויתא דמשפשא מוקרא ובסמיתא

ינתן
(כ) כתיב וכן בירושלמי בחכום חספי והכי שמחך הסין חסר : (כח) כתיב
דמספסת ים רובים לרס בחולי התעטש המוח סברתא וכו מוקדא כדלקח .
וכשמיימות כר מפורס כתיבוינו ולשון נמרח הוא בעלה מרח לירי שטמוס :
(כט) מילכל טח עלה טובה לרובים לרובים . ולא יחוי ככוּן מחי קוטפת מי
סלח יתא כן מורה דק ותמת וידיק דלי כסמטו סתהו עוים סלח כבר נתקלה
בערוך חלף ס"ח בענין טלח טובה . סוכמא דמסמט סחית בקיבל פירוש כאשר יתמש
ר"י נמרח כל ימי כיתמי מטער על פסוק זה וכו' וע"ס דמת נביכרס ממלח : (לג) חילוני
ולית בריכוּן כר מפורס . עברין טבין פירוש ולין ברין מעשים טובים דרוס ולין חלל
ידן סליו טסח ירו חלל חמונה בתמלה וכוונה : (לד) דמייטתון פירוש סביל סברת
לדר עטריה כן כתב מרסס על גרביס כורטות תאמן . ודרכוכא דמסמין וכן בתלמיס
ע"ח הכריע ע"י חמעי . לת תמוכו לחוריתא דקסה ליה וסלח כתיב כי חיי ס' וספך
ומחי לת תוכל לסרפא חלל סל לסביס וסל לסלויס כביס . מוקדא סול מרסס סל דקדק
וכן לסיל כסוק כ"ח מרסס וו סווייתא דמסמט מוקדא : (לז) חרטוני פירוש מיס .
(לח) יקדס מי יסכר וכן בירושלמי : (לט) וסלל לסין וסלי ספר : (מ) ינתון ויתכוּן מי
יכלו ממתת חתולעיס וכן בירושלמי : (מג) מסוקין על הסוקין וכן מחסין מן
מחסיין

למשפטעברא מן וליה דמכניש : (סו) אלו פתגמי קנימא דקמיר
: ית משה למגור עם בני ישראל בארעא דמוצב בר מן קנימא
דגור עמהון בחורב :

כמ (א) וקרא משה לכל ישראל ואמר לחון אתון תמיתון ית כל
סחוטא דעבר מימרא דיי לעיניכון בארעא דמצרים לפרעה
ולכל עברוי ולכל יתבי ארעיה : (ב) ניסין דברכו דתמיתון בעיניכון
אתיא ותמיתא דברכיא האינן : (ג) ולא יתב מימרא דיי לכוון לבא
למגשי אלתו למנדע ועיניו למרמא אלתו למחטי ואדניו
לשמשא אלתו לצימא ואתון גשיתון אזרייתא דלככוון וירמיתון
בעיניכון ושמשמתון אזרייתון בוסן ימא דרין : (ד) ותליכות יתכוון
ארבעין שניו במדברא לא בלמו כסותכוון מעלוי גושמיכוון וסנדלכוון
לא אשילעו מעלוי ריגליכון : (ה) לחקא דעיבורא לא אכלתון וחמר
ומירת לא שמתון ונתת אזרייתא תירא מסתרא במדרשיכון משול
דתעסקון בה ותגדעון ארום אבא הוא : אלהכון : (ו) ואתיוון לאתרא
דרין ופס סיוון מלקא דחושבנא ועוג מלקא דמתגן לקדמותנא
לסדרי קרבא ומחונן : (ז) וכבשנן ית ארעוון ויתבנא אחסנא לשיבט
ראובן ולשיבט גד ולפלגות שיבט מנשה : (ח) ותגשרון ית פתגמי
קנימא דא ותעברון ותהון מן בגלל דמצלחון ית כל דמעברון :

פרשת נצבים

(א) אמר משה נבא לא כשומרא אבא מסהד בכון אלתו פד
אתון מעתדיו ימנא כולכוון קדס : אלהכון רישי סנהדרין
דלכוון ואמרכלי שבטיכון סביכוון וסרביכוון כל אינש ישראל :
(ב) מפלכוון ונשיכוון וגיוריכוון די כגו משיריוכוון מקסוע קיסכוון עד
מילואי מימיכוון : (ג) לאעלותכוון בקיימא דיי אלהכון ולאורחיתכוון
במשמתיה דיי אלהכון גור עמכוון ימנא : (ד) מן בגלל לקנימא
יתכוון ימנא ליה לאומה ברירה והוא יתו לכוון לאלתא חקמא
דמלול לכוון יתו חקמא דקום לאכתתכוון לאכתתא לזחק ולעקב :
(ה) ולא עמכוון בקחוריתכוון אבא גור ית קנימא דא ומסהד ית
מוקמא דא : (ו) ארום ית כל דא דקמון מן עלמא בלחון הינו
דקיימין דא עמנא ימנא קדס : אלהתא ית כל דא בעתידין
למיקום עד סוף כל עלמא בלחון הינו קיימין דא עמן ימנא :
(ז) ארום אתון יבעתון סכום שניא דיתבנא בארעא דמצרים
וגבורן דעבר לנא כיני עמנא בעברתון : (ח) ותמיתון ית
מרתקתוון ית טעון דהון דמן קיסא ואבנא דקיימין באושקקי
ושענו דכסיה ודחב דייכוון עמהון בבתיא אחרין דמן בתריהון
דא ותגבון : (י) אודתרון דלמא אית בכון חשקא ולא יתו בתר
דא בר נש או איתא או גניסא או שבטא דלביה מתפני למטעי
ימנא מדחלתא דיי אלהתא למפלח ית טענות עמנא האנו דלמא
אית בכון מעו דשריש דלביה מחרתר עלוי בתר חישאיה דשרוי
חישאיה

יונתן

מסותין דייכ בעלן נכטיס ומייסכ לרבו קוילא חסת ולין כלן מוקס להארין : (כז) יתמון
אכילכוון מ' בית חורותכוון ססס כחמת סור וסעריס חוקיס כ"ב ת"י בורמ' מ' כ"ו תתו
מחבטו תתו כנולח וכו' לטון הגמרא דכ"ב מ' חורו כן דתיר טיי דקורו תכלטי :
(כח) דמחנתו לטון טענן ותפטוק כמו לפיל מ' וישה טילא טייין וכו' נחבר מ'
ושטי ובעמ' : (כט) בספור סלייתא וכו' מודה נחבט דלא ניחא ליה בעירוס גוים
קעיס ודכירוס וכו' ד"ח ה' חב כתיב כתיב ובעין חסר תלד ומחי טביד ליה לגדולים
חי חסר למס דח' כנר נחמו נבנה ונבנה חלו הגדולים חלל בעלייתא חסת קחמי :
(ל) דמה מושה דה' פליכוון טעמיין נוכחין למי כשטו חסת סמכס ויס' ספל
יולא כרויו ח'ל בסנהדרין מ' וויי חמוטת חמר ר"י בר תינא הו' חיוי סס חלל
חחירוס יוס וק"ל ועוד ו' לפרס חמדר בלסון נוקה כמו סחינו רוט לומר כן סל
ישראל חוכנו שרדן סל ר"ל חלל כל קללה לומר סל כו' חלחתי גסס חמוטתי חלחון
כ"ר דוד מקדחא : (לא) דתן מחרכן שני יומת מ' סחצות מחריכוון טעות היס
וגמח לסס יוס כשנ' ולכ"ו חחי בקר בקר סל חסר ומחי טרב טרב סל חותו יוס
ולס ס"ל סנכל יוס קלחון מוזה דכירוס וק"ל : (לב) בחילמי מ' כסטיס כי תרגום

סל חיות דרטיס חלמיס דרטיס וכו' סס חיות ילכוון תמן חלמיס חלויין וכו' בירוסלמי
לכריית וכו' לפיל נחבר כ"ד וויס מיר כתיס מ"י חוכלמי גבויין בלכריית וק"ל : הין
עורי חוספין מ' כבעלי חומוט סקויס דכריס יקריס : ולית דמכניס מ' ולא סחחסיף :
(ג) יולא למייסי חלחן חלחן כשטו ח"ל מה חחמסת חס לך תמן לך הכי מהס מוכחוס
ולך כחירוס גס מפי טליון לך חלל חרעות והכחו חלל סתמן לך לכתת ריק סחכסס סחחי :
(ד) לך בלחן יס גורסיס בלחן ותין לודי כי הו' לטון נחחס : חוטעו מ' לך נחלו חו
סליי חספלוסי כי כן תרגוס סל סלח חיוס נפלו וכו' רביס : (ה) לחחח דסיירח מ' לחס
סל דגן לך חכלסס כ"ח לחס חכירוס : (ח) בגלל דתללחון ס"ל כריב"ל דח"ר כל סטוסק
בחוריס נכסיו חלחתיין דבר וס כחוב בחוריס וכו' דכתיב וסחרסם לחחן סכחילו וחסר
חלחתיין סחירוס נכסיו ביר חחירוס וחו חלחתיין כיון סחיוי חכעל מד"ח כדי לישח ותימן
נכסיו וכו' דייק לישח דקורו תכחילו סחוס ספל יולא וק"ל : (ט) דמיין באחסיקי וכו'
מ' חוולגליס כחצות וכחצות וכו' סחירוס חמד סלן מן חלחן : דמיין י"ב דסן ססוגרין
חלח חחירי סלח ויגנו ולכן חמר חומוס ספסילוס עמחס ונכמיס : (י) חית כיון
הסחח

חישאיה חולי וסופיה מריר פאנרנא דמותא : (יח) ויהי כמשמעה
 ית פתגמי מוקמא דרא ונתיאש בלביה למימר שלמא יהי די ארום
 בתקופ יצרא בישא דלבי אהל מן בגלל למוספא חובי שלומא
 על דמותא : (יט) לא יהי בענא מן קדם יי למשפכ ליה ארום כון
 יתקופ רונא דיי ותימתיא כבר נשא ההוא ותחיל ביה כל פתגמי
 ליושמת דתיבין בספרא דרין ויימתי יי שום דוכרניה מתחות
 שמיא : (כ) ויפרישיגיה יי בלישא מכל שבמיא דישראל הי ככל לוטי
 קיימא דתיבין בספרא דרין : (כא) ויימרן דרבי בתרא בגיבון די
 יקמוז מן בתרובין ובר עממי דיימי מארע דחיקא וייחמון ית
 מחנותא דארעא נהיא וית מרענא דגרי יי קה : (כב) בוכריקא
 ומלקא מן אשא מצלחבא תהי יקרא כל ארעא לא תתפשיד לבר
 זרע ולא תרבי אמתין ולא יסק קה כל עשפא תשתמע תיך
 תתפכנותא דסדום ועמורה ארמא וצמיוס דהפך מימרא דיי ברוגיה
 ובקליתיה : (כג) ויימרן כל עממיא מטול מה עבר יי חיקנא לארעא
 דרא מה תה תקופ רונא רבא דרין : (כד) ויימרן מטול דשקדי
 ית קיימא דיי אלקא דאבתתהון דגור עמהון באפקותיה ותחון
 מארעא דמצרים : (כה) ואילו בתר יצרא בישא ופחזו למענות
 עממיא וסיגדו להון כחלו דלא ירענין ולא אתפגנון להון :
 (כו) ותקופ רונא דיי בארעא ההיא לאיתיא עלה ית כל לונשיא
 דתיבין בספרא דרין : (כז) ושלמלינון יי מעלני ארעהון ברנו
 ובכלו ובתקופ רב וטקינון בגלותא לארע חורן בזמן יומא דרין :
 (כח) טמירתא גליון קדם יי אלקנא והוא יפרע מנהון וגליתא
 יתספרו לנא ולבגנא עד עלמא למעבר להון דינא מטול לקיימא
 ית כל פתגמי אורייתא דרא :

ר (א) ויהי פד ויתן עליוכון ית כל פתגמיא האילו בירבן וחיופחון
 דסדרית קדמיכון ותיבכון על לבכון דמימב דפולחני בקל
 גלות עממיא דאגלי יתכון יי לתמן : (ב) טוביכון דצדיקיא מרי
 תתקבא דכד תחובון ותתובון מימא תיובתכון עד כורסי יקרא דיי
 אלקכון אין תקבלון למימריה בכל מה דאנא מפקיד לבון יומנא
 אמתן ובגיבון בקל לבכון ובכל גשפכון : (ג) ויקבל מימריה ברענא
 ית תיובתכון וירחם עליכון ויתוב ויכנוש יתכון מכל עממיא דבר
 יי אלקכון יתכון לתמן : (ד) אין יהון מבדריכון בספיפי שמיא
 ממתן יכנוש יתכון מימרא דיי אלקכון על ידי דאליהו פתנא רבא
 ויתמן יקרב יתכון על ידי דבוקא משיחא : (ה) ונעליכון מימרא
 דיי אלקכון לארעא דיריתו אבתכון ותרתה וישב לבון ויסגיכון
 יתיר מן אבתכון : (ו) ונעדי יי אלקכון ית טפשות לבכון וית
 טפשות לבא דגניכון ארום ובשל יצרא בישא מן עלמא ויגרי
 יצרא טבא די ימליגיכון דמירחם ית יי אלקכון בקל לבכון ובכל
 גשפכון מן בגלל דיוגדון סיגון עד עלמא : (ז) ויגרי מימרא דיי
 אלקכון ית לנשיא האלון על בעלי דקביכון דאעיקו יתכון
 בגלותכון ועל סנאיכון דרדפו מן בתריכון עד די אנסו יתכון :
 (ח) ואתון תתובון ותקבלון למימרא דיי ותעברון ית כל פקודי
 דאנא מפקיד לבון יומנא : (ט) וישיריכון יי אלקכון לשבא

פרשת וילך
 ר (א) וילך ואול משה למשכן בית אולפנא ומליל ית פתגמיא
 האלון עם כל ישראל : (ב) ואמר להון בר מאה ועשרין
 שנין אנא יומנא לות אנא וכל טוב דמיפס ולמעיל ומימרא דיי
 אמר לי לא תעבר ית יורגא דרין : (ג) אלקכון וישכינתיה
 עביר קדמיכון הוא ישיצי ית עממיא האלון ותירתונן יהושע
 הוא ישייל קדמיכון חיקנא דמיר יי : (ד) ונעביר יי פורענות
 דינא מנהון חיקנא דעבר לסיחון ולעוג מלכי אמורא ולעממי
 ארעהון לשיצי יתחון : (ה) ונמסרינון מימרא דיי קדמיכון ותעברון
 להון הי בקל מפקידתא דפקודית יתכון : (ו) איתוקפון ואתחילו לא
 תדחלון ולא תמירעון מן קדמיהון ארום יי אלקכון שכינתיה מידברא
 קדמיכון דא ישבקינוכון ולא ירתקינוכון : (ז) וקרא משה ליהושע
 מן גו עמא ואמר ליה למיחמיהון דכל ישראל איתוקף ואתחיל
 ארום אנת מתמני למיעול עם עמא דרין לארעא דקמים מימרא
 דיי לאבתכון למתן להון ואנת תפליג יתיה להון : (ח) ומימרא

דיי
 יונתן
 השתא ולא יהו נטר דנא פי השתא יז נכס למע האת או יתלוו אח"כ ח"ו
 אים או אש. סרוי חשאה חלי פי' התחלת השתא חתוק וסופו מר. כהנרניה כמו כהנרנא
 ופי' חש מולי ועיין בערון ערך הנרנא וחותיות חש"ע מתחלטים ואם הוא הנרנא ר"ל
 בסוף יום השבת ומן ספר ועונש ביום מחר כי תבא על סבירי : (כב) תהי יקרא לשיין יקרא
 יקרא שחש יסוף ולא חשיר ה' ביום רשון יקרא כ"ו ח"ו : (כג) ולא תתפלגון ולא
 תנכס לחלק : (כד) מרי תפולט פי' בעלי תשובה : מעול חייבתכון עד כורסי יקרא פי'
 כדור' גדולה תשובה שתגמט עד כח הכח שאלמר טובה ישראל עד ה' אליהן וכן כחן
 כתיב עד ה' אלתיך : (ז) דיוגדון סיגון פי' יתסבו ויחריבו כל ימי חייכם עד טולס :
 (יז) גימ' מרדכון פתחו פתחו מוחין למחי רגיון כהן פי' מרדכי לגלות כמיו ולהריר בלימוד

הלב כחמאר כורדיס חיים למולחיה וכמ"ס כמותן בסוף תרגום : (יז) תגדון פי' תתכון
 כדלטי דיוגדון : (יט) לא סהיון דעברין מן עלמא כדירפ"י : (כ) ואננות ימיכון בעלמח
 דחמי זייק מדכתיב כי הים חייך וחורך ימין חלל קחי על ע"כ ומחילי נשבת על הכרעה
 חלל כדירגס ותמכנסון בסוף גליותה ר"ל בסוף חייכם תבאם חסר הגלות : (ח) למשכן
 בית חולנת דק"ל חסי וילך וירב חלל סהלן לבית מדרשו להוכיח קודם מותו : (י) וקרא
 חסה ליהוסע מן גו עמא. פי' שכחממד כל ישראל לח קרא חלל ליהוסע כדו סלח יתמרו
 ישראל ליהוסע תלמידי. מנה משה במקומו מרעמו וחילו הוה בעומכי הוה בומר למעט חת
 חסר לכך תרגס מנו עמל לכוונת חף שכחממד כלס היו סנהדרין וקייס וסימיק ולא כמר
 כ"ח ביהוסע : ואנת תפליג לא תתרגס חת מורית דקסה והלא כל שנט אמיל שנטו לבית
 חטופי

דין שכינתיה מידברא קדמך ומימריה יהי בסעךך לא ישבקיך ולא
 ירחקיך לא תדחל ולא תתירע: (ט) וכתב משה ית אורייתא
 הדיא ומסרה לכהנא בגי לוי דנשלו ית ארון קיימא דיי ולכל
 חיימי ישראל: (י) ופקיד משה יתהון למימר בסוף שבע שנין
 באשניו שמתא דשמיטתא בהנא דמשלמא: (יא) דמיתי כל ישראל
 לאתחמאה קדם יי אלהבון באתרא דיתרעי תיקרון ית אורייתא
 הדיא קבל כל ישראל במשמעתון: (יב) כגושו ית עמא גובריא
 למילף נשיא למשמע אולפנא וספלא לקבולי עזיהון אנרא דמיתין
 יתהון וזיוריא דבקרויכו דחמון איקר אורייתא וידחלון בהון מן
 קדם מימרא דיי אלהבון ויסרון למעבד ית כל פתגמי אורייתא
 הדיא: (יג) ובגיהון דלא ירעו ישמעון וילפון למרחל מן קדם יי
 אלהבון כל יומיא דאתון קיימין על ארעא דאתון עברין ית יודנא
 סתן למירחא: (יד) תלקא צדיקיא אתאסרת קריבותא במיתחמון
 משול דלא קטו לוימי אסתהון וכל חד וחד מני פרנקא ביומיה
 ועקב אביון ודוד מלכא ומשה נביא דהבין בתיב ואמר יי למשה
 הא קריבין יוסף לממת קרי ית יהושע ותתעטרון במשכן ומנא
 ואפקדיניה ואתו משה ויהושע ואתעטרון במשכן ומנא: (טו) ואתגלי
 איקר שכינתא דיי במשכנא בעמודא דעננא וקם עמודא דעננא
 על תרע משכנא ומשה ויהושע קמון מן לבר: (טז) ואמר יי למשה
 הא אנת שכיב בעפרא עם אבהך ונשמתך תהי גזיאו בגיזו חיי
 עלמא עם אבהך ויקומון רשיעי עמא הדין וישעון בתר שעות
 עממא דהינן עליון סתן ביגיהון וישבקון דחלמי נישון ית קיימי
 די גזירת עמחון: (יז) ונתקוף רגוי בהון ביימא הדיא וארחיקונון
 ואסלק שכינתי מנהון ויהון לבקיא וארעו יתהון בישן סניאן ועקון
 ויימרון בעדנא הדיא בשבועה משול דלית שכינת אלהי שריא
 דמאצי אירעוני בישתא האלון: (יח) ואנא מסלקא אסלק שכינתי
 מנהון בעיקנא הדיא עד דיתמקסקון ויקבלון פורענות חובהון
 על כל בישתא דעברו ארום אתפניו בתר שעות עממא:
 (יט) וידון בהובו לבון ית תושבשתא הדיא ואלפה ית בני ישראל
 שוניה בפומהון בדדי דתייה תושבשתא הדיא קדמוי לשהיר בכני
 ישראל: (כ) ארום אעלינו לארעא דקיימית לאבשתהון עברא
 חלב ודבש ויכלון וישבעון ודחמון ויתפגון לשעות עממא ויפלחונון
 וירקון קדמוי וישעון ית קיימי: (כא) ויהי ארום יערעו יתהון בישן
 סניאן ועקון ותסחד תושבשתא הדיא קדמיהון לשהיר ארום גלי
 קדמוי דלא תתנשי מפום בגיהון ארום גלי קדמוי ית יציריהו בישא
 דהינן עברון וימנא עד לא אעליכו לארעא דקיימית: (כב) וכתב
 משה ית תושבשתא הדיא ואלפה ית בני ישראל: (כג) ופקיד ית
 יהושע בר נון ואמר אתונקף ואתחיל ארום אנת תעיל ית בני
 ישראל לארעא דקיימית להון ומימרי יהי בסעךך: (כד) ונתון

במספס משה למכתוב ית פתגמי אורייתא הדיא על גזילא עד די
 אשליטונון: (כה) ופקיד משה ית לויא גזילא ארון קיימא דיי
 למימר: (כו) סבו ית ספרא דאורייתא הדיא ויתשון יתיה בקופסא
 מן ספר נמינא דארון קיימא דיי אלהבון ויהי סתן בכון לשהיר:
 (כז) ארום גלי קדמוי ית סורכתנהבון וית קבלכון קשיא הא עד
 זמן דאנא בתים ביניכו וימא דין מסרבהון תמיון קדם יי ואוף
 כל דבן בתר דאימא: (כח) כגושו לנתו ית כל חיימי שביכוון
 וסרביכוון ואטליל במשמעתון ית כל פתגמא האלון ואסחד בהון
 ית שמעא וית ארעא: (כט) ארום תבימת דמן בתר דאימא ארום
 חקלא תחבלון ועברכוון ותשעון מן ארעא דפקדיית יתכון ותארע
 יתכון בישתא בסוף כל יומיא ארום תעברון דביש קדם יי לארנא
 קדמוי: (ל) ומלוד משה במשמע כל קהלא דישראל ית כל פתגמי
 שכתא הדיא עד די שלימו:

פרשת האוינו

לב האוינו ונתון די קמא קציחא דמשה נביא למתכנשא מנו עלמא
 אמר בלביה ליתנא מסחד בעמא הדין סתרון דשעמין מיתותא
 בעלמא הדין מאנא מסחד בהון סתרון דלא שעמין מיתותא בעלמא
 הדין ברם סופיהון לאתחמרא לעלמא דאמי ישעיה נביא בד הנה
 מתנבי בכנישתהון דישראל יתב שמינא לשמינא וציתא לארעא מן
 בגלל דנתן קריב לארעא ורחיק מן שמינא ברם משה נביא בר הנה
 מתנבי בכנישתהון דישראל יתב שמינא לארעא וציתא לשמינא
 מן בגלל דנתן קריב לשמינא ורחיק מן ארעא דהבין פתיב אציתו
 שמינא ואימליל לזשמע ארעא ממלל פומי: (א) ויקוף על מרדנא
 הדין משכא ספסא אולפני ותתקבל ברענא על מקבלי אולפנא הדין
 טלא ממללי דילי כרביעות רוחי משכא דמינבין על דיתאין בירח
 מרחשון וכרסיסין לקושין דמרווי צמחוני ארעא בירחא דניסן:
 (ב) וי להון לשעינא דמברין שקמא קדישא בגידופין ארום משה
 דהנה כהון דישראל לא תנת אפשר ליה למרבר ית שמא קדישא
 עד דתיה ממניד פומיה בריש שיקתא בתמנין ותמשא אתון דהינן
 עשריו ותר מלון ומן בתר גרין אמר ארום בישמא דיי אנא מצלי
 ואתון עמא בית ישראל הבו איקר ורבנותא קדם אלהנא: (ג) אמר
 משה נביא בר סליקית לשונרא דסיני תמית רבון כל עלמא יי
 כרבע יומא לארבעא חולקון חלת ששין עסיק באורייתא ותלת
 עסיק בגנא ותלת מכרוג בין גבר לאיתא גזור למרום ומאד
 ותלת מפרנס כל ברייתא דהבין פתיב תקוף דשלמין עוברי ארום
 כל ארחתו דינא אלהא מחימנא דמן קדמוי עולא לא נפיק דנבאי
 וקישש הוא: (ד) חבילו עובריהון סביא בגינא חביבא אשתכח
 מוקא בהון דרא עוקמנא דאשניו עובריהון ואוף סדר דיניה
 דעלמא

יורתן

חבתי ומחי וחסה מחילה חלל סחא יתק חלוקת הארץ: (י) באשניו בומנו ולפון וס
 מורג בתרגום: (יז) תלקח דריקתא תחמיתת קריובתא וכו'. כל זה במדרש ליקוט מרש
 ויחי חז"ל כל מי שנחמד בו קריב לא חביב לוי חבתי. כדור כמי וקריב ויחי דוד
 וכו' וי' חמות סבה דוד לא חביב לוי חבתי. כדור כמי וקריב ויחי דוד
 ק"ק ויטק ק"ק כולכון חמיר קריב: (טו) מן לבר מלחון כמו מלכר ומלגיו: (טז) קנת
 סביב בעמלא ובמרת הסככלה. דהא חסא קרוב בני חלל חלל עס חבתינן נשתתן בן עון
 חבתינן ומתין וס כסברי ע"ס: (יח) ותמקקין פ' עין רבך וימום כמו מתקוף כסר:
 (כ) ויהיון לטון קרב לגבי דהינא וזירין: (כז) כקופסא כ' ארנא חו מינא כמו מונח
 כקופסא וכן מתרגם על חזרון כן:

(ח) סופיהון לתחמיתא דלא תימא כיון ספרים קיימים חין חסר שינאלו ישראל מגלותם
 מני ספרים סיגודו רשותם לכן מרגם סופיהון לאתחמית ר"ל סלפתי יסו סמים
 חסריס ארץ חסיה וזמן מדיס יעברו ויכיו הוא כסברי להדי' דרס כספון כי הינו טרס
 סמים חסריס גומי: (ג) ויקוף סבה תרגום על יתק ל' הינה כמו וטרבו את הענגלה.
 סכחא חולכני לפון נקפסח' סרה ו"מ ל' ספוט סחא: ותתקבל ברענא על מקבלי חולכנא
 כלמור ספר תלמידים שמחדר על הכורדים סמינס רועיס לקבל דברי מורי יתא חמיר סתקסות

דעקמא אישטגי עליהו: (ו) האפער דלשום מימרא דיי אתון ומלון
 דא עמא דהוון טפשוין וקבילו אוריתא ולא חכימו הלא הוא אבוכון
 דקמא יתכון הוא ברא יתכון ושכליל יתכון: (ז) אידכרו מן יומת
 עלמא אתבוננו בשנתהון דכל דר ודר קרו בספרי אוריתא ותנוון
 לכון ובספרי נבאי ויומרון לכון: (ח) באחכנות עלאה עלמא דעממא
 די נפקו מבניו דנת באפרשותיה מכתבין ולשניו לבני נשא בדרא
 דפלגותא ביה היא ומנא קמא פיצתא עם שובעין מלאקבא דברבי
 עממין דאתגלי עמחו למחמי קרמא ובי היא ומנא אקים תחומי
 אוממא בסכום מניין שובעין נפשטא דישראל דנתתו למצרים:
 (ט) וכיון דנפל עמא קדישא בפיצתא קמארי עלמא פתח מיכאל
 פומיה ואמר ארום חולק טב לשום מימרא דיי עמיה פתח גבריאל
 פומיה בתושפתא ואמר דבית יעקב ערב אחסנתיה: (י) ארע ותהון
 שרין במדברא בצריות אמר דמללון שירין וירדון ובת צחותא
 אינן עליהו שבעתי עניי אקריה אליפינון ית אורייתיה נשרינון
 חכמא דשכינא נטרך בבי רעיוניה: (יא) הך נישרא דמעורר
 ומחיש לשרכפתיה ועל חסילוי מחופף ברין שכינתיה מעורר
 למשירתהו דישראל וקפא עליהו טול שכינתיה וחיכמא דנישרא
 פרום נדפוי על בניו ושעין ותהון וסביל ותהון על איברוי ברין
 טענינו וסבירנו ואשרינון על תקוף ברבי ארעא דישראל:
 (יב) מימרא דיי בלחודיהוון ישרינון בארעהוון ולא משרי ביניהוון
 פלחי פולחנא נוכרעה: (יג) אשרינון על ברבי ארעא דישראל
 ואיכול ותהון מפנני עלתת חקלאה ואוניק ותהון דובשא מפירקא
 דמארבין על ביפיו ומשחא מותקא ומלבלבין משרין מקיפין:
 (יד) יתב להון לנאי שמיני תורין מן בית מלכיהוון וחלפא מבכירי
 וענון מן ערי שלטניהוון עם טוב פשימין ודכרין בני דענין שמנין
 מטתן ונדאון אמר משה נבאי אין נשרין תינון עמא בית ישראל
 מצותא דאורייתא אתאמר עלי בגבווא דיהון נרנירי חשיהוון הך
 כולין דתורי וחמר סומק מן עינבא חר מפקין בור חד: (טו) נעטרד
 בית ישראל ופחוון אצלחו תקוף קנוון נכסין ושקבו פולחן אלקא
 דברא ותהון וארגיון קדם תקיפא דפרקינן: (טז) קנוון יתיה בפולחנא
 נוכריא במרתקתהוון ארגיון קדמוי: (יז) דבחחוון לשענות דמתילין
 לשירין לית בהון מדעס דצרוך טענון דלא ידענון דחלון חתפו
 דמוון קריב אפעבירו ולא אתעסקו בהון אבהתכון: (יח) דחלת
 תקיפא דברא יתכון אתנשתון ואכשיתון מימר אלקא דעבר יתכון
 מחילין מחילין: (יט) וגלי קדם יי נתנה רגו מן קדמוי מן דארגיוו
 קדמוי בניא חבינא דאתקרו על שומיה בניו ובגן: (כ) ואמר
 מפלגא איפליג אפי רעתי מנהון נחמי מה יתני בסופיהוון ארום דר
 דתפקנין הינון בניו לית בהון חמכותא: (כא) הינון אקנון קדמוי
 ברקא אלקא ארגיוו קדמוי בהבליהוון ואנא אקנינון באומא דלא
 אומא בבבלאי עמא טפשא נרגו ותהון: (כב) ארום קידום תקוף
 באישא נפק מן קדמי ובקערת בתקוף רויגן ואיקידת עד שיוז ארעיא

יונתן

(ו) דיוון טפשוין וקבילו אורייתא דק"ל מפי טס נכל וגומר דמטיטא כסחא נכל והוי הוא לא
 חכם חלף חף סחוסר טס נכל וסבילו התורה חף על פי כן לא חכימו: (ז) רמח פיתח פי'
 גורל - טס טופיון מולחית כל זה פר"ח רש"ח קרא הקב"ה לט' מלחמים המסנבים חת כסח
 כטורו וז"ל ברו ונכל כל לשום לט' עממין וט"ו לשון והטילו גורל [ונכל גורל] הקב"ה
 על חכמים ורשו: (ח) וירדון ובית למות טולס ל' שירין ורשוין אחרין . סיכמח דסכינא
 מרח דבי דעווי פי' הוה חסור סבו הפין סוכן חתבו: (י) ולא משרי בינינון מלח נוכרה
 סט"ל ברד קאי ג"כ על ישראל סחוי סוים לבד ולא אחר עמו: (יג) דמארבין ל' רגו וגדול הוא .
 מלגנין מרגום של חמור יפוח הין דקלא ילבב וק"ל: (יד) ליוחא שמיני מורין פירוש חמיה
 ונקדח כן ע"ס הירובק לשון ומלח ג"כ דמרגום זה נעלו פי' וירח על סוכן ויקח חמיה:
 שמינין חממין פי' מרגום של הכסן ענון פי' מחובר סככסיס . הין כולין דמוריו פי' כפמי
 כליות של סור דרו"ל עמיהו כל חטה ליות כפמי כליות וכו': ויטבת ח' מתיק כו' ג"ו
 סם חין לך כל פנכה שמיני עוסס טליסיס נרבי וין שנחמר חמר חל תקרי חמר חלח חומר
 ופי' מדה מלשון חומר שטורים: (יח) מחילי מחילין פי' נקבים נקבים וס"ל בר"י דררס חל

למוריו

למה וזאת אלה חוקי בר מני אגא במימרי מטיח ומחי קחתי
ות עמא בית ישראל ואגא אסי יתרון בסוף יומיא וזית דמשויב מן
די גוג ומשריתא למסכרא סדרי קרבא עמחון: (כ) ארום נקפית
בשבועה ית ידי בשימא ואמריית חיקמא דאגא קים חרבין לא
אכטיל שבועתי לעלמין: (כא) אין שניגא חיה בקס סיפיי ותתקף
בריקא ודי אהור פורענותא למעוקי עמי ולסנאהון אשלים אגרי
עובריהון בישא: (כב) ארזי גררי מן אדם קמוליהון וסיפיי תגמור
בשריהון מרם קטילין ושיבין משרוי פורענות סנאהון דעמי:
(כג) שבחו אמיא עמיה בית ישראל ארום ארם עברוי דאשמידי
הוא פריעו נטר ונקמא דפורענותא יתורר על בעלי דבבוי והוא
במימריה יכפר על אנפי ארעיה ועמיה: (כד) ואתא משה מן משפן
בית אולפנא ומליל ית כל פתגמי תושבחתא תרא במישמיהון דעמא
הוא והושע בר נון: (כה) ופסק משה מן למלקא ית כל דביבא
האלין עם כל ישראל: (כו) ואמר להון שוון לבכו לל כל פתגמא
דאגא מסחר בכון חיקמא דתסקודגון ית בניכו משול למיגמור
ולמעבד ית כל פתגמי אורייתא תרא: (כז) ארום לית פתגם ריקם
באורייתא אלון דדעברין עקה ארום הוא תיכוון ופפתגמא תרין
תורכוון יומין על ארעא דאתון עברין ית יורקנא פמן למריתה:
(כח) ומליל יו עם משה בשבעא בירחא דארך בכרן יומא תרין
למיקר: (כט) ותה ביון דאמר ליה מימרא דיי סוק לשונר עבראי
תרין טורא דנבו חשב בלביה ואמר דלמא דמייא מסוקתא דא
למסוקתא דשווקא דסיני אמר איול ואקדיש ית עמא אמר ליה
מימרא דיי לא כל הואך אלון סוק ותמי ית ארעא דרנעו דאגא
יחוב לבני ישראל לאחסקנא: (ל) ושכוב בשווקא דאנת סליק לתמן
ואתכנש לעמך אוף אנת חיקמא דשכב ארין אהוד בשוורוס אומנוס
ואתכנש לעמיה מן יד פתח משה פומיה בצלותא וכן אמר רבניה
דעלמא בקעו מנד לא אהי מתיל כבר קש דתנה ליה ביר יחיראי
ואשתבי אול פריקיה בממון סיני אלפיה חקמא ואומנוקא קדיש
ליה איתא נציב אבונרנקי דמלכיא בנא ליה בית חקמא איתקין
ליה פוריקנא וקמר ליה נקנא בגניה ומין ליה שושביני אפא פיתה
גכס גיכסיה מוג חמריה ביוון דמטא דמחרי בריה עם אנתתיה
וקעו שושביני למכרד ריפתא אתבע ההוא בר קש לבי דינא קמי
מלכא ואתקנס דין קטול ולא דלו מגיה עד דחמי פחדות בריה
חיקרין אגא טרחת בעמא תרין אפיקית יתרון במימריה ממעבים
אליפית יתרון אורייתך בעתי להון משפנא לשמך וכד מטא ומנא
למעבר ית יורקנא למירות ית ארעא אגא מתקנס למטת אי ניתא
לקמך בלי מני דאעבור ית יורקנא ואחמי בשוקתא דישאל ומבחר
כרין אימות: (לא) אתיב ליה מרי עלמא וכן אמר מן בגלל דשקריתון
במימרי במצע בני ישראל במזי נמצות רבם מדברא דצין מטול

פרשת וזאת הברכה
לך (א) וזאת וזאת סדר ברקתא דברייך משה נבוא דיי ית בני ישראל
קדם דימות: (ב) ואמר יי מן סיני אתגלי למתן אורייתא לעמיה
בית ישראל ודנח זיו איקר שכינתיה מנבלא למיתנה לבניו דעשה
ולא קבילו יתה חופע בחרת אקר משווקא דפארן למיתנה לבניו
דישמעאל ולא קבילו יתה חרר ואתגלי בקדישא על עמיה בית
ישראל ועמיה ריבן ריבון מלאכין קדישין כתב ומגיה ואורייתיה
מנו שקדוכית אישטא פקדינא ויב להון: (ג) אוף כל מה דאודעה
לעממיהא משול למחכבא עמיה בית ישראל כלתון קרא להון קדישין
למיקום פאתר בית שכינתיה וכר תנון גטרין מצונקא דאורייתא
מדברין להגל עגני יקרד גייתון ושרון כמון פסא דבר: (ד) אמרין
בני ישראל אורייתא פקיר קנא משה יתרה דתו לקהל שבטא
דעקב: (ה) והוא תנה מלכא בישאל באכתבנות רישי עמא
פחדא משמעיני ליה שבטא דישאל: (ו) ויהי ראובן בעלמא
חרין ולא ימות במיתותא דמיתין בה בישעיא עלמא דאמי ויהי
עזימיא מתמנין עם עולימיון דאחי בית ישראל: (ז) וזאת בירקתא
לשבטא דיהודה ויוג בחוקיקה ובבירקתיה לשמעון אחי וכן אמר
קביל יי צלותיה דיהודא במפקיה דסרי קרבא וזלות עמיה מעלגיה
מסררי קרבא בשלם ירוי ותפרעו ליה מן בעלי דבבו ופיערי וקמיי
מסנאי תהי ליה: (ח) ולשיבט לוי בריך משה נבוא ואמר תומיא
ואוריא אלבישתא לאחרן נבר דהשפח חסיד קדקד דנפית יתיה
בנקמא ותנה שלים ברקתיה במזי מצות נקם ואשפח מחיפן:
(ט) גפקין שיבט לוי לפולחן משפן ומנא ומתפרשין מן משפניהון
אמרין לאביהון ולאיתחון לא תמינתון וית אחוהון דלא בני
תלמין שנין לא אשפתמדיעון יתרון וית גייתון לא דרעין מטול
דקייסין עשרין שנין במשבתהון במימריה וקיים פולחן קודשך
גטרין: (י) פשרין אינן למלא סררי דינד לדבית עקב ואורייתך
לדבית ישראל ישוון אחוהון בנתיא קמורת בוסמין על מחמא ויחלון
מחמא ביום חוקין וקרפן גמיר לבעא על גבי סדבך: (יא) בריך
יי נכסוי דבית לוי דהבין משערא מן מעשרא וקרפן ודי דאקרי
כתנא דמקריב בשווקא ברמלא תקבל בשענא חביר תרנא דארבא
סנאה ופוקת בני שקרא דקייסין לקבליה ולא יהי לפנאו
דיוחן כתנא רגל למקום: (יב) לשבטא דבנימין בריך משה
נבוא ואמר חביביה דיי ישיר לרוחצן עליו יהי גמין עליו כל זמנא
ובני תחמיה שכינתא שררא: (יג) ולשיבט יוסף בריך משה נבוא
דיי ואמר בריקא תהי מן קדם יי ארעא דיוסף מטוב שפנא תהי
עבדא

יונתן
הוה עד פתוחן פוחת תינח וסיני כמ"ס הירק"ט. וכן התפלל על רחוקי לני-סרוין
לא הוה כחמל של סניס סנפסול כן גזירה הגורם של סניס להתגלגל כמסרה הרחי פלכות
והוא כל טעו סה לכן ביקר עליו רחמים וק"ל. (א) בחוקיקה ובבירקתיה למתן שוון
הוא כמסרי וועת ומיכיל רס"ל כאן: (ב) כמזי מלת רוק כדפירסי: (ג) נקין סעל לוי
למולחן פי' למעט אה"מ נכסס מן ל' סנה ומחמסין וולאס מן אהל ולא יעברו עוד
כמסרה כמסוקים להריח מנח סל חק זמן סטרותם כ' סנה והא דכתיב מן סעריס וחמס
סניס וכו' למוד חלל לעבר חיוי נח חלל חון סלסיס אוי ספרנס כל כ' סנה של עברה
ליס וולאס חת חניס סררי חוסק יתו חלל העברה כמסריס לכלל חמסיס וחסיס
ססיס פמחסיס מן ל' סמדיין לא בחו לכלל העברה לא הכירוס וניסיס סעולו לסיס קדיס
ל' לא דעו חסיס כל חותן כ' סנה של עברה: וקיים סולחן קודשן ערין. פירוש דבסיס
כתיב יסיסו חסיס הכהניס הקטורס על החמסה כמט נבן כ"מ וזה חלפן כמט הקף
וכן למיל ססוק סלכני וזה סטוב סמיל תפי' פבדח פגדון מי' מירות סטובס ומגדיס מלחן
מי מגדיס כסרי סהיריס וכן כנראסיס כ"ד ומגדנות נחן לחסיס ומרגס חונקלס ומגדנות
ופירסי מיני פירוס סל חרן ישראל וכן מנח ביומין וז"ל ספמיס סריס וק"ל:
דאורייתו

חנות
חורג
ויחי
ויוסי
ק"פ
סביב
חנות
לחני
(כ) וי
(ח) ו
ס
חסיני
סמיס
ספחל
כלומר

הרגום יזתן

סדר ברכה

בן עזיאל

עבדא מגדן משפא ומפרא דמתין בן לעיל ומן טוב מבועי תהומא
 דסקלון וגדון ומרין צמחא מלרע: (א) ומשוב מגדן ועלון
 דמבשלא ארעיה מן זבול שמשא ומן טוב בוכרי פורי אלקיא
 דמבכרא ארעיה בקל ריש ירה ויחא: (ב) ומשוב רישי מורא
 דמירמא דאורייתו ליה ברכתא אברתא דמן שיהויא דמתולין
 לשונתא ומן טוב רמתא דלא מפסקן עלליא דאחסינו ליה ברכתא
 אברתא דמן עלמא דמתילין לגלימתא: (ג) ומשוב שבה פורי
 ארעא ומליה רעי ליה אלקא דאתגלי באמך שכינתיה על משה
 בסניא ותפושן בלחון ברכתא אלון ויתעבדן פליל דרבו לרשייה
 דיוסף ולקדקדיה דנקרא יתה רב ישייש בארעא דמוצרים ותה
 דהר באיקרא דאורי: (ד) בכורתא תות חמא לראובן ואתגשילת
 מציה ואתהיבת ליוסף מן שירועא מן דין דהדרת אקרא ישבה
 תורא דידה דהיקבא דלית אפשר לפר נש למפלות מביכרא
 דתוריה דהכדן לית אפשר לבטי דיוסף למשתעבדא בני מלכותא
 דהיקבא דרימא מננה בקרני ית חיות ברא דהכדן דהון גבי
 דיוסף שלמין בעממא כחא בכל סיפי ארעא והגן דהנותא
 דקבול דיושע בר גן בגילגלא דהוא מדבית אפרים והגן אלפיא
 דקבול דרעון בר יואש במדנעא דהיא מדבית מצעה: (ה) ולשיבת
 זבולן בריך משה נבא דיי ואמר דהון דבית זבולן דמפסקון
 לפרמטיכון דבית יששכר במושבגי בתי מדקשכון: (ו) אמין
 סניאין לטור בית מקדשא ועלון חמן יקרבוני קרבוני דקשוט
 ארום על ספר ימא רבא שרן ויתפרנקון מן ברייתא ותלומא
 יאחדון ויצבעון מאדמיה תיכלא לרשי נוחיתון ומן חלא מפסקן
 אספקלדון וגני וגויתא ארום גניוא דתתחבא גליון דהון:
 (ז) ולשבטא דגד בריך משה נבא דיי ואמר בריך דאפתי תחומיה
 דגד גיח בארעא למישרי ובר גפיק לסדרי קרבא קבל בעלי דבבו
 מקמל מלכין עם שלמונין וקמולוי חכימין מן קל קמוליא דמגור
 אדרעא עם קודקדא: (ח) ותמא ארעא סבתא וקבל חולקיה
 בשיריעא ארום חמן אחר מקבע אבגין טבין ומרגליון דביה משה
 ספרהון דישראל גני דהיקבא דתה עלי גפיק בריש עמא בעלמא
 דהון דהכדן יתי עלי גפיק בעלמא דאחי מטול דתכון קדם
 יי עבר וסדרי דינו אליה לעמיה בית ישראל: (ט) ולשבטא דין
 בריך משה נבא דיי ואמר שבטא דין מדמי לטור בר אריוון
 ארעיה שתא מנהלוי דגדון מן מתגן ותחומיה דיי קמי עד בותגני:
 (י) ולשבטא דנפתלי בריך משה נבא דיי ואמר נפתלי שבע
 יענא וסדי בגני ימא די נפלו בחולקיה ומלי ברבאן מן פירי דבקעת
 גנוסר דאתהיבו ליה מן קדם יי ימא דסופני וקמא דמבריא
 יורת: (יא) ולשבטא דאשר בריך משה נבא דיי ואמר בריך
 הוא מנגיא דיעקב אשר יתי מרעי לאחי ומפסק דהון מווגי
 בשני שמותא ותחומיה דיי מרבי ויתין סניאין עבדון משה
 מספקין למטבול ביה ריגלוי: (יב) ברירין דהון שבטא דאשר
 היה פרקא ותסימין דיה נחשא ריגליון למיילא על שני כפיציא

דדי כימי פליחון דהכדן דהון תפסקין בסיבותהון: (יג) לית
 אלקא כאלהא ישראל דאשרי שכנתיה ורוביה בשמיא הוא דהון
 בסעודון ותוב עם מורסיה יקרא ביותנותיה בשמי שחקי מרומא:
 (יד) מדורה דאלהא תה מן לקדמין ומן תחת ארעא גבורתיה
 עלמא סבל דבוודור בעלי דבכיכון מן קדמיכון וימד במזמריה
 למשיצא תהון: (טו) ושרון ישראל לחתן מן לקדמין געון
 ברכתא דמריכון ועקב אברון דבוכותיה אכסין תהון ארעא
 סבתא דעבדא עבדו תמור לחוד שמיא דעלויהון דסין לחון מלין
 דברכתא ומרירין דרעא: (טז) טובכון ישראל מן פותכון בקל
 עממא עמא דמתפרקין בשום מימרא דיי הוא תריס סעודכון
 דיי חרביה חקף גיחמתכון ויתפרכון סניאיון לקובליכון מן
 דתימא ואתון על פרכת צוורי מלכותון דהרון:
לך (א) וסליק משה מן בישרי מואב לפורא דגבו ריש דרמתא
 דעל אפי ריהו ואתווי ליה מימרא דיי ית כל תקיפי ארעא
 ית גבוני דעתי למעבד יפתח דמן גלעד וצאעון דשמשוני בר
 קנזת דמן שיבת דן: (ב) וית אלוף סרכין מדבית נפתלי דמתפרקין
 עם זקק וית מלכיא דעתיד למקמל דיושע בר גון דמן שיבת
 אפרים ויבוקן דרעון בר יואש דמן שיבת מצעה וית כל מלכיא
 דישראל ומלכותא דבית דהנה דשלימו בארעא עד דאצמדי
 בית מוקדשא בתרא: (ג) וית מליך דרומא דמתחפר עם מליך
 ציפוא לתבלא יתבי ארעא ועממא ומואבאי יתבי מישרא דמעיין
 לחון דישראל וית גלות מלמדי אלהו דגלן מן בקעתא דכיתו
 וית גלות מלמדי אלישע דגלו מן קרת דקליא על ידי אההון
 בית ישראל מאתן אלפין גוברין וית עקת כל דר ודר ופרענות
 ארמלמס כשיעא וסדרי קרבא דגו ובעדן צערא רבא תהיא מיכאל
 יקום דרעא לפרקא: (ד) ואמר יי ליה דא היא ספא דמילתא
 בארעא ודא ארעא דקנימית לאברכה ליתחק ולעקב למיכו
 לבניכון אתגניה אחמיית יתה בעינד וממן לא תעבר: (ה) בשבעא
 ימין לירמא דאדר אתגלוד משה רבהון דישראל ובשבטא ימין
 לירמא דאדר אתגניש מנו עלמא ברת קלא נפלת מן שמיא וכן
 אסרת אתון כל עללי עלמא ותמון בצערי דמשה רבהון דישראל
 דשרח ולא אתהגי ואתרבי בארבעת גליון טבין כלילת דאורייתא
 דדיה דשבא יתה משמו מרומא ואתגלי עלוי אמר שכינתא דיי
 בתרין אלפין רבון דמלאכין וקארבעין ותרמין אלפין ארתבי
 דגור כלילא דכהונתא דדיה תוות שבעתי ימי אשלמותא כלילא
 דמלכותא אחסינו יתיה מן שמיא לא תרבא שלף ולא סוסא אסר
 ולא משרקן אריגיש בליקא דשמא קבא קמא בעובדן טבין
 ובענוותנותיה בכן אהכניש חמן משה עבדא דיי בארעא דמואב
 על נשיבת מימרא דיי: (ו) בריך שמויה דמארי עלמא דאליף לן
 ארחתיה תקני אליף יתן למלכיש ערמלאין מן דאליבש אדם ותה
 אליף יתן למשוניא חתנין זבולן מן דווגי תה לות אדם אליף יתן
 למבכרא מרעין מן דאתגלי בחווי מימריה על אברכהם פד תה

מורע

ינתן

טובת: סדון יתי עליל ופיק בעלמא דחמי הכין סופא דספרי יתא רחמי סס מלח
 סמיל משה ליכנס כולס כל חבורה: (כג) דגדון לטין חסיכה ומטוט הוא: (כד) ודדי
 כוטי יתא וכו' משרי קמ' גיטסר כל זה כספרי נפתלי שבע רעון מלחמ סוסה נפתלי שח
 בחקו בויתם ורגים ופגניות ומלח ברכת ה' זו בקעת גנוסר ד"ל ים של עבריא ועלוי
 כאמר רעון ירחיו וגומר ים זה ים סלופני ודרום זה יתא של עבריא: (כד) ומסכת
 לכן מווי וכו' כ"ו כספרי: וי רעו אחיו חין נכל חרנות סמאמט שניית חלריו של
 אשר: מסקין למעטול ניה רגלוי כמה שחמ במחנות ועיין במפרשים: (כה) ברירין סיון
 סנעט מ' חוקין וכו' ביומי טלומוכו כל זה ברש"י והוא מתמם דבי חליבו וכו' ע"ס:
 (ה) ואתרבי חרביס כלילא פירס ונחמס ד' כמרי' סבת תורה טלה לשמי שמיס סקבלה
 חסיני וכו': חרבתין גור פירוס מ"ב מרכבות כורו של חס כדחיתא בתרוס: (ו) כלל
 חיות וכו' כפי' דסוסה וככו"ל חס פסח חסר ספר בלון בית דיה גדולה כנסת
 גו וימן בלון כחוס סהא חסו' כפי' החסודים וכלל פסח שפרלס מונחין פוטרי פיו לביסית
 למיך

(טו) דאורייתו ליה ברכתא מ' סהורשו לו דמתילין לטוריא כו' ברכתא חתמתא דעלמח
 דמתיל לגלימתא כל זה במדרש מלמד שחנות ואחסות קרוים הכים ונכבות סמלח עד
 סימח היום וכו' סללים חלן לו חל הר גומר וכדפירש"י לטיל וע"ס: (טז) דאחנלי בלוק
 סיכתי' ג"ו סס ורעון סוכני סנה טעס רעון מי סתנלה למסח כנסה וכן ברש"י וכו'
 וסרי בקודל דחמוי מ' יוסף סהיה טויר כנכוד חמוי לחסר מיתת חבו: (יז) ככירותא
 סה חמיח לחוכן פירוס סהיה הככורה רחיה לחוכן וכו' כל עיני פסוק וס פיון במדרש
 אכרי סס מקור: (יט) ילון חמן הוא לטון חמלה לו' עניה סינו דרכס לם: ותלומא
 יתחון מ' סיחמו ויתפסו חלון. אספקלדון' אספקלדון' חלומה וסח מרסח מרסחים
 טובס: ומתי ונויתא פי כלי וכולית לטון נמור דפ"ג מ' חין סמפדיון חיותי כסח דווגינתא
 חתר קמיו: (כ) וקעלי מימין פירוס מרכיס הרוגיס בין כל סאר חרוביס לפי סמוסיס
 סרוע עם הקקדו וסו דמגור חדרפס עם קודקוד כדפי' וכו' סו חבורס: (כב) חמר
 מקפס חלנין טנין ומתלנין כי הוא מתמס חולקת חלוקי אכניס סהא לטון חס כמו אכניס
 וכו' (כ"ג)

ברע מנורת מזהלתא אליף יתן למעקמא אכלין מן דאתגלי לעקב
 טוב בביתוי מפין באחר דמיתת אמיה אליף יתן למפרנסא מקבנין
 מן דאחת לבני ישראל לחמא מן שמעא אליף יתן למקבר מיתא
 מן משה דאתגלי עליו במימריה ועמיה חברין דמלאכי שירותא
 מיכאל וגבריאל אצעון דרשא דנבא מקבנא בורכין וסנדלכון
 ובולרין מקבנא בבסטרקי מלת וסבנין דארעון ואיזישילין חורין
 מטטרין ויפיאל ואוריאל ויפיפה רבני חבמא ארבעון ותיה עלה
 ובמימריה דבריה ארבעתי מלין וקבר ותיה בחילמא בלו קביל בית
 פעור דכל אימת הקרף פעור למדבר לישראל חבתינן מודיק בבית
 קבורתיה דמשה ומתכביט ולא חבים בר נש ות קבורתיה עד ומן
 יומא דהין : (י) ומשה בר מאה ועשרין שנין בד שכיב לא בבין
 גלגלי עיני ולא נטרון גיבי לחמה : (ח) ובכון בני ישראל ות
 משה במשרא דמואב תלתין יומין ושלמו יומי בבוקרא דאבלי

מפין קרנן כפור ותיס מהס אונור מלין הסס וחורירו למטה וכסות מה עפע הקב"ה נתן
 קברו כגדו וכסות רוחה קברו חורו לחמוריו : (ו) ולא נטרן מפרנס ולא נס לחסו ליה
 וי' : (ה) ותיכיס מ' לטון קיטוט : וכסר לו מנה וכו' וכן נוא במכילתא וס' סכלו
 כ"כ דלדד סלחור דוד סכר כיה וחורו יום סמט ט מהס לל ססוב דעיון כיה מהס מי
 הקלת כיה חקלתו כולו וע"י יום דנטן סכן כתיב ויסתק הין ממחתי כיהו מחת סל
 וס ע"י ולא חסי חורו יום כלל דבחושו יום חללו מתסחת סלדן ועיון נפי כלה מענין

יונתן

וה ו"ח חסוב כ"כ דלדד וכו' דניסן נתמל סכלו לחסר מיתת מהס ל"י מייס (כ"י) דלמכ
 סס כמתי' מ' יום וססוב י"ו דניסן ונס כ"ח דספר מ' יום) וסמיה לידוכי סלג כיוס
 י"ו לא חכלו כלל מן רתו ונס מייס סל סלד לא היו חלת כ"כ דיוק : (יב) דמנעול דמתקליס
 דרבעין סלון מה ססיה וכסר על ססס' סמטק דקסס נוס דלי סוס כנפי' וסוח סמסכל
 דרויס סלחורית סמסכל סיו מ' סליוס חורו חסב ססס' סלג סנכניס חסר ססס' ססס' סל
 כמטס סססס' מהס כטיסס' כלסר ססס' וסו סרד ססס' סל ססס' :

דניסן יתמל סכלו לחסר מיתת מהס ל"י מייס (כ"י) דלמכ
 סס כמתי' מ' יום וססוב י"ו דניסן ונס כ"ח דספר מ' יום) וסמיה לידוכי סלג כיוס
 י"ו לא חכלו כלל מן רתו ונס מייס סל סלד לא היו חלת כ"כ דיוק : (יב) דמנעול דמתקליס
 דרבעין סלון מה ססיה וכסר על ססס' סמטק דקסס נוס דלי סוס כנפי' וסוח סמסכל
 דרויס סלחורית סמסכל סיו מ' סליוס חורו חסב ססס' סלג סנכניס חסר ססס' ססס' סל
 כמטס סססס' מהס כטיסס' כלסר ססס' וסו סרד ססס' סל ססס' :



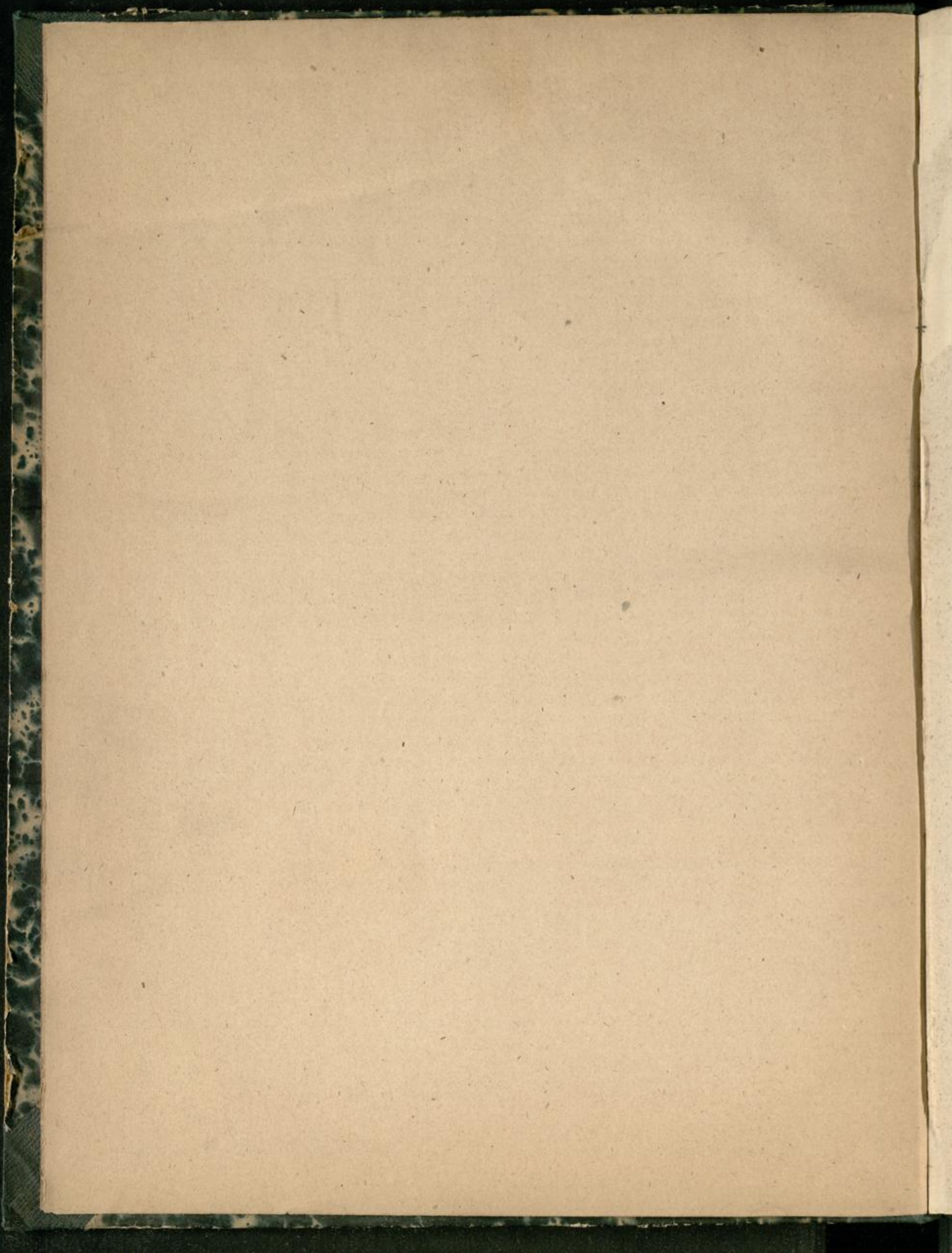
דניסן יתמל סכלו לחסר מיתת מהס ל"י מייס (כ"י) דלמכ
 סס כמתי' מ' יום וססוב י"ו דניסן ונס כ"ח דספר מ' יום) וסמיה לידוכי סלג כיוס
 י"ו לא חכלו כלל מן רתו ונס מייס סל סלד לא היו חלת כ"כ דיוק : (יב) דמנעול דמתקליס
 דרבעין סלון מה ססיה וכסר על ססס' סמטק דקסס נוס דלי סוס כנפי' וסוח סמסכל
 דרויס סלחורית סמסכל סיו מ' סליוס חורו חסב ססס' סלג סנכניס חסר ססס' ססס' סל
 כמטס סססס' מהס כטיסס' כלסר ססס' וסו סרד ססס' סל ססס' :

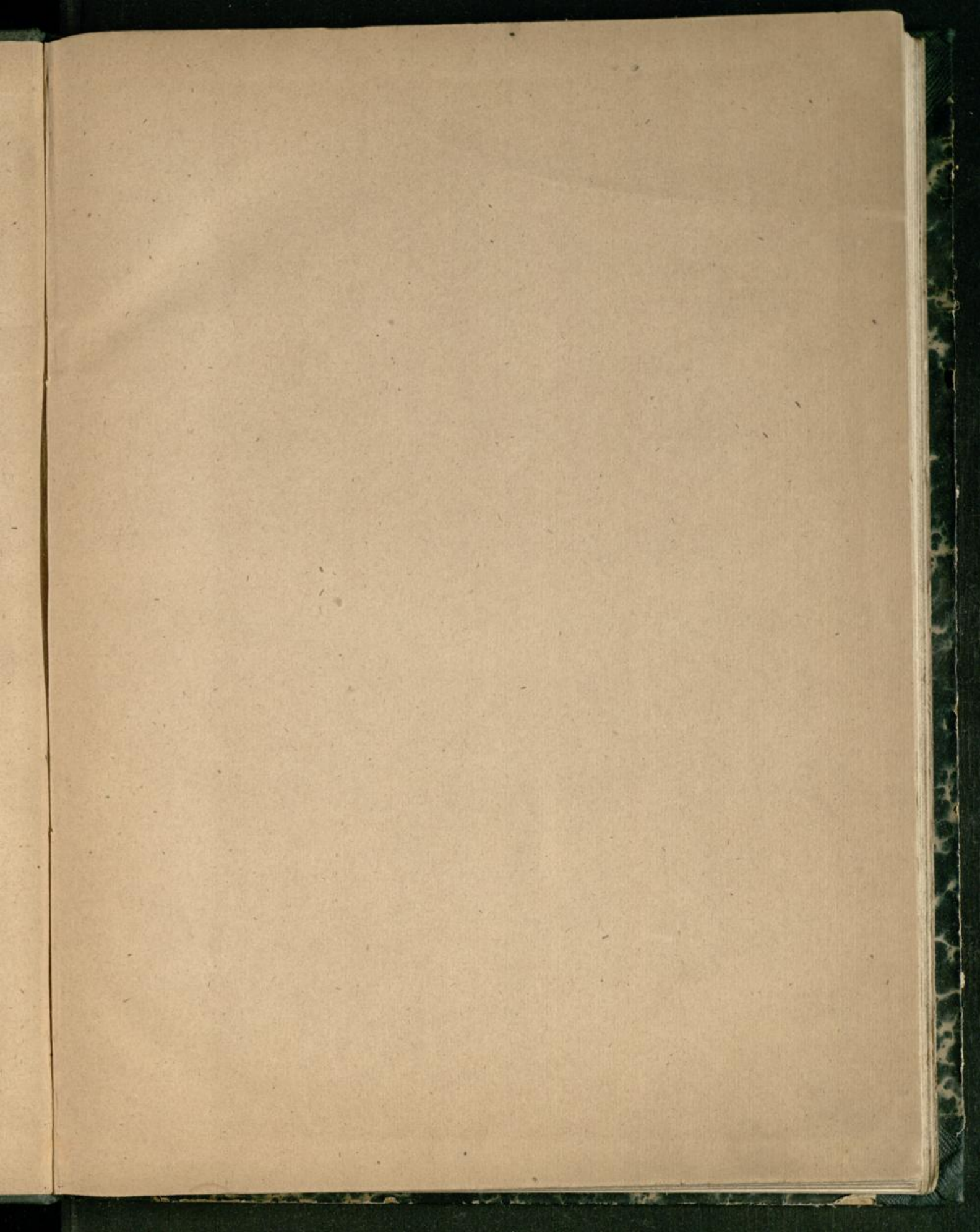
דניסן יתמל סכלו לחסר מיתת מהס ל"י מייס (כ"י) דלמכ
 סס כמתי' מ' יום וססוב י"ו דניסן ונס כ"ח דספר מ' יום) וסמיה לידוכי סלג כיוס
 י"ו לא חכלו כלל מן רתו ונס מייס סל סלד לא היו חלת כ"כ דיוק : (יב) דמנעול דמתקליס
 דרבעין סלון מה ססיה וכסר על ססס' סמטק דקסס נוס דלי סוס כנפי' וסוח סמסכל
 דרויס סלחורית סמסכל סיו מ' סליוס חורו חסב ססס' סלג סנכניס חסר ססס' ססס' סל
 כמטס סססס' מהס כטיסס' כלסר ססס' וסו סרד ססס' סל ססס' :



דניסן יתמל סכלו לחסר מיתת מהס ל"י מייס (כ"י) דלמכ
 סס כמתי' מ' יום וססוב י"ו דניסן ונס כ"ח דספר מ' יום) וסמיה לידוכי סלג כיוס
 י"ו לא חכלו כלל מן רתו ונס מייס סל סלד לא היו חלת כ"כ דיוק : (יב) דמנעול דמתקליס
 דרבעין סלון מה ססיה וכסר על ססס' סמטק דקסס נוס דלי סוס כנפי' וסוח סמסכל
 דרויס סלחורית סמסכל סיו מ' סליוס חורו חסב ססס' סלג סנכניס חסר ססס' ססס' סל
 כמטס סססס' מהס כטיסס' כלסר ססס' וסו סרד ססס' סל ססס' :

דניסן יתמל סכלו לחסר מיתת מהס ל"י מייס (כ"י) דלמכ
 סס כמתי' מ' יום וססוב י"ו דניסן ונס כ"ח דספר מ' יום) וסמיה לידוכי סלג כיוס
 י"ו לא חכלו כלל מן רתו ונס מייס סל סלד לא היו חלת כ"כ דיוק : (יב) דמנעול דמתקליס
 דרבעין סלון מה ססיה וכסר על ססס' סמטק דקסס נוס דלי סוס כנפי' וסוח סמסכל
 דרויס סלחורית סמסכל סיו מ' סליוס חורו חסב ססס' סלג סנכניס חסר ססס' ססס' סל
 כמטס סססס' מהס כטיסס' כלסר ססס' וסו סרד ססס' סל ססס' :





2697

